

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Numero d'informazione

Sommario

Pagina

I (Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 2005–2006

Sedute del 12 e 13 ottobre 2005

Mercoledì 12 ottobre 2005

(2006/C 233 E/01)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	1
1. Ripresa della sessione	1
2. Dichiarazione della Presidenza	1
3. Commemorazione	1
4. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	2
5. Verifica dei poteri	2
6. Composizione delle delegazioni interparlamentari	2
7. Presentazione di documenti	2
8. Seguito dato alle posizioni e risoluzioni del Parlamento	3
9. Storni di stanziamenti	3
10. Dichiarazioni scritte (articolo 116 del regolamento)	4
11. Ordine del giorno	4
12. Problemi di attualità in materia d'immigrazione (discussione)	4
13. Iran (discussione)	5
14. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica	6
15. Strategia dell'Unione per l'Africa (discussione)	6
16. Situazione in Etiopia (discussione)	6
17. L'istruzione in quanto elemento centrale del processo di Lisbona (discussione)	7
18. Cooperazione europea mirata a garantire la qualità nell'insegnamento superiore ***I (discussione)	7
19. Integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue (discussione)	8

(Segue)

20. Il circo, parte integrante della cultura (discussione)	8
21. Donne e povertà nell'Unione europea (discussione)	8
22. Ordine del giorno della prossima seduta	9
23. Chiusura della seduta	9
ELENCO DEI PRESENTI	10

Giovedì 13 ottobre 2005

(2006/C 233 E/02)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	12
1. Apertura della seduta	12
2. Presentazione di documenti	12
3. La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (discussione)	14
4. Risorse alieutiche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund * (discussione)	14
5. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	15
6. Turno di votazioni	15
6.1. Contabili delle agenzie esecutive * (articolo 131 del regolamento) (votazione)	15
6.2. Misure eccezionali di sostegno al mercato * (articolo 131 del regolamento) (votazione)	15
6.3. Proroga del programma PERICLE * (articolo 131 del regolamento) (votazione)	15
6.4. Estensione dell'applicazione del programma PERICLE agli Stati membri non partecipanti * (articolo 131 del regolamento) (votazione)	16
6.5. Accordi di associazione UE/Svizzera: 1, Determinazione dello Stato competente per l'esame di una domanda di asilo, 2. Acquis di Schengen * (articolo 131 del regolamento) (votazione finale)	16
6.6. Risorse alieutiche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund * (articolo 131 del regolamento) (votazione)	17
6.7. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Vladimír Železný (prima richiesta) (articolo 131 del regolamento) (votazione)	17
6.8. Richiesta di revoca dell'immunità di Vladimír Železný (seconda richiesta) (articolo 131 del regolamento) (votazione)	17
6.9. Richiesta di revoca dell'immunità di Vladimír Železný (terza richiesta) (articolo 131 del regolamento) (votazione)	17
6.10. Cooperazione europea mirata a garantire la qualità nell'insegnamento superiore ***I (votazione)	18
6.11. Prospettive delle relazioni commerciali UE/Cina (votazione)	18
7. Benvenuto	18
8. Turno di votazioni (seguito)	18
8.1. Iran (votazione)	18
8.2. Situazione in Etiopia (votazione)	19
8.3. L'istruzione in quanto elemento centrale del processo di Lisbona (votazione)	20
8.4. Integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue (votazione)	20
8.5. Il circo, parte integrante della cultura (votazione)	20
8.6. La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (votazione)	20
8.7. Donne e povertà nell'Unione europea (votazione)	21
9. Dichiarazioni di voto	21
10. Correzioni di voto	21
11. Composizione del Parlamento	21
12. Decisioni relative ad alcuni documenti	22
13. Introduzione di banconote da 1 e 2 euro (dichiarazione scritta)	22
14. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta	22
15. Calendario delle prossime sedute	22
16. Interruzione della sessione	22
ELENCO DEI PRESENTI	23

ALLEGATO I

RISULTATI DELLE VOTAZIONI	25
1. Posti di contabili delle agenzie esecutive *	25
2. Misure eccezionali di sostegno al mercato *	25
3. Proroga del programma PERICLE *	25
4. Estensione dell'applicazione del programma PERICLE agli Stati membri non partecipanti *	26
5. Accordo d'associazione CE/Svizzera: 1. Determinazione dello Stato competente per l'esame di una domanda di asilo, 2. Acquis di Schengen *	26
6. Risorse della pesca nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund *	26
7. Richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (prima richiesta)	26
8. Richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (seconda richiesta)	27
9. Richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (terza richiesta)	27
10. Cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore ***I ...	27
11. Prospettive delle relazioni commerciali tra l'UE e la Cina	27
12. Iran	31
13. Situazione in Etiopia	33
14. L'istruzione, pietra miliare del processo di Lisbona	34
15. Integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue	35
16. Il circo, parte integrante della cultura	35
17. La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento	36
18. Donne e povertà nell'Unione europea	36

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	38
1. Verifica dei presenti	38
2. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Emendamento 7	39
3. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Emendamento 8	41
4. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Emendamento 9	42
5. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Emendamento 10	44
6. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Emendamento 15	45
7. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Paragrafo 36/1	47
8. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Paragrafo 36/2	48
9. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Paragrafo 41	50
10. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Paragrafo 57/1	51
11. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Paragrafo 57/2	53
12. Relazione Lucas A6-0262/2005 — Risoluzione	54
13. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Emendamento 4/riv.	56
14. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Paragrafo 1	58
15. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Emendamento 6/1	59
16. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Emendamento 6/2	61
17. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Paragrafo 7	63
18. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Paragrafo 8	64
19. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Emendamento 7	66
20. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Emendamento 8	68
21. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Emendamento 12	69
22. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran — Risoluzione	71
23. Relazione Portas A6-0243/2005 — Paragrafo 2/2	73
24. Relazione Portas A6-0243/2005 — Paragrafo 4/2	74
25. Relazione Pack A6-0237/2005 — Paragrafo 1	76
26. Relazione Beaupuy A6-0272/2005 — Risoluzione	78

TESTI APPROVATI

P6_TA(2005)0370

Contabili delle agenzie esecutive *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto di regolamento della Commissione che modifica il regolamento (CE) n. 1653/2004 per quanto riguarda i posti di contabili delle agenzie esecutive (SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)) 80

P6_TA(2005)0371

Misure eccezionali di sostegno al mercato *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 2759/75, il regolamento (CEE) n. 2771/75, il regolamento (CEE) n. 2777/75, il regolamento (CE) n. 1254/1999, il regolamento (CE) n. 1255/1999 e il regolamento (CE) n. 2529/2001 per quanto riguarda le misure eccezionali di sostegno al mercato (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)) 80

P6_TA(2005)0372

Protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica ed estende la decisione del Consiglio del 17 dicembre 2001 che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (Programma «Pericle») (COM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)) 84

P6_TA(2005)0373

Protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (estensione agli Stati membri non partecipanti) *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che estende agli Stati membri non partecipanti l'applicazione della decisione del Consiglio che modifica ed estende la decisione del Consiglio del 17 dicembre 2001, che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (programma «Pericle») (COM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)) 89

P6_TA(2005)0374

Accordo CE-Svizzera (domanda di asilo) *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome della Comunità europea, dell'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione elvetica relativo ai criteri e ai meccanismi che permettono di determinare lo Stato competente per l'esame di una domanda di asilo presentata in uno degli Stati membri o in Svizzera (13049/2004 — COM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS)) 90

P6_TA(2005)0375

Accordo UE e CE/Svizzera (Schengen) *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome dell'Unione europea, dell'accordo tra l'Unione europea, la Comunità europea e la Confederazione elvetica, riguardante l'associazione di quest'ultima all'attuazione, all'applicazione e allo sviluppo dell'acquis di Schengen (13054/2004 — COM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS)) 91

P6_TA(2005)0376

Risorse alieutiche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund e recante modifica del regolamento (CE) n. 1434/98 (COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)) 92

P6_TA(2005)0377

Revoca dell'immunità di Vladimír Železný

Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (2004/2173(IMM)) 97

P6_TA(2005)0378

Revoca dell'immunità di Vladimír Železný (seconda richiesta)

Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (2005/2010(IMM)) 98

P6_TA(2005)0379

Revoca dell'immunità di Vladimír Železný (terza richiesta)

Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (terza richiesta) (2005/2011(IMM)) 99

P6_TA(2005)0380

Qualità nell'istruzione superiore ***I

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio sul proseguimento della cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore (COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)) 100

P6_TC1-COD(2004)0239

Posizione del Parlamento europeo definita in prima lettura il 13 ottobre 2005 in vista dell'adozione della raccomandazione 2005/.../CE del Parlamento europeo e del Consiglio sul proseguimento della cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore 100

ALLEGATO

«Registro europeo delle agenzie di certificazione della qualità» 102

P6_TA(2005)0381

Prospettive delle relazioni commerciali tra Unione europea e Cina

Risoluzione del Parlamento europeo sulle prospettive delle relazioni commerciali tra l'Unione europea e la Cina (2005/2015(INI)) 103

P6_TA(2005)0382

Iran

Risoluzione del Parlamento europeo sull'Iran 111

P6_TA(2005)0383

Situazione in Etiopia

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Etiopia 116

P6_TA(2005)0384

L'istruzione in quanto pietra miliare del processo di Lisbona

Risoluzione del Parlamento europeo sull'istruzione, pietra miliare del processo di Lisbona (2004/2272(INI)) 118

P6_TA(2005)0385

Integrazione delle comunità di immigrati in Europa

Risoluzione del Parlamento europeo sull'integrazione degli immigrati in Europa grazie alle scuole e a un insegnamento plurilingue (2004/2267(INI)) 121

P6_TA(2005)0386

Il circo, parte integrante della cultura europea

Risoluzione del Parlamento europeo sulle nuove sfide per il circo quale parte della cultura europea (2004/2266(INI)) 124

P6_TA(2005)0387

La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento

Risoluzione del Parlamento europeo sulla dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (2004/2258(INI)) 127

(Segue)

P6_TA(2005)0388

Donne e povertà nell'Unione europea

Risoluzione del Parlamento europeo su donne e povertà nell'Unione europea (2004/2217(INI)) 130

P6_TA(2005)0389

Malattie reumatiche

Dichiarazione del Parlamento europeo sulle malattie reumatiche 136

Significato dei simboli utilizzati

*	procedura di consultazione
**I	procedura di cooperazione, prima lettura
**II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
***I	procedura di codecisione, prima lettura
***II	procedura di codecisione, seconda lettura
***III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

Indicazioni concernenti i turni di votazioni

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

AFET	commissione per gli affari esteri
DEVE	commissione per lo sviluppo
INTA	commissione per il commercio internazionale
BUDG	commissione per i bilanci
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
ECON	commissione per i problemi economici e monetari
EMPL	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare
ITRE	commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
IMCO	commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori
TRAN	commissione per i trasporti e il turismo
REGI	commissione per lo sviluppo regionale
AGRI	commissione per l'agricoltura
PECH	commissione per la pesca
CULT	commissione per la cultura e l'istruzione
JURI	commissione giuridica
LIBE	commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
AFCO	commissione per gli affari costituzionali
FEMM	commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere
PETI	commissione per le petizioni

Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici

PPE-DE	gruppo del Partito popolare europeo (Democratici cristiani) e dei Democratici europei
PSE	gruppo socialista al Parlamento europeo
ALDE	gruppo Alleanza dei liberali e dei democratici per l'Europa
Vers/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL	gruppo confederale della Sinistra unitaria europea/Sinistra verde nordica
IND/DEM	gruppo Indipendenza e Democrazia
UEN	gruppo "Unione per l'Europa delle Nazioni"
NI	Non iscritti

Mercoledì 12 ottobre 2005

I*(Comunicazioni)***PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 2005–2006

Sedute del 12 e 13 ottobre 2005

BRUXELLES

(2006/C 233 E/01)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vicepresidente***1. Ripresa della sessione**

La seduta è aperta alle 15.10.

2. Dichiarazione della Presidenza

Il Presidente rende omaggio, a nome del Parlamento europeo, alla memoria delle vittime delle calamità naturali abbattutesi di recente sul Pakistan, l'Afghanistan, l'India e l'America centrale, che hanno causato numerose vittime e ingenti danni materiali. Comunica inoltre che il Presidente del Parlamento europeo ha immediatamente espresso alle autorità dei paesi colpiti il cordoglio dell'Istituzione.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio.

3. Commemorazione

Il Presidente rende omaggio, a nome del Parlamento, alla memoria di Jürgen Zimmerling, deputato al Parlamento europeo, scomparso l'8 ottobre 2005.

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio.

A norma dell'articolo 4, paragrafi 3 e 7, del suo regolamento, il Parlamento constata la vacanza del seggio e ne informa lo Stato membro interessato.

Mercoledì 12 ottobre 2005

4. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

5. Verifica dei poteri

Su proposta della commissione JURI, il Parlamento decide di dichiarare validi i mandati di Jürgen Zimmerling, Iles Braghetto e Andrzej Tomasz Zapałowski.

6. Composizione delle delegazioni interparlamentari

Su richiesta del gruppo PPE-DE, il Parlamento ratifica le seguenti nomine:

Delegazione alla Commissione parlamentare mista UE-Romania:

— Bogusław Sonik

Delegazione alle commissioni di cooperazione parlamentare UE-Kazakistan, UE-Kirghisistan, UE-Uzbekistan e per le relazioni con il Tagikistan, il Turkmenistan e la Mongolia:

— Véronique Mathieu

sottocommissione per la sicurezza e la difesa:

— György Schöpflin non è più membro

7. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) *dal Consiglio e dalla Commissione:*

- Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 69/169/CEE per quanto riguarda i limiti quantitativi temporanei per le importazioni di birra in Finlandia (COM(2005)0427 — C6-0302/2005 — 2005/0175(CNS)).
deferimento merito: ECON
parere: INTA
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un protocollo all'accordo quadro di commercio e di cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da un lato, e la Repubblica di Corea, dall'altro, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2005)0281 — C6-0303/2005 — 2005/0121(CNS)).
deferimento merito: INTA
parere: AFET
- Progetto di bilancio rettificativo n. 6 per l'esercizio 2005 — Stato generale delle entrate e delle spese — Sezione IV — Corte di giustizia (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)).
deferimento merito: BUDG
parere: JURI
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma di un accordo tra la Comunità europea e il Regno di Danimarca che estende alla Danimarca le disposizioni del regolamento (CE) n. 44/2001 del Consiglio concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale (COM(2005)0145 — C6-0305/2005 — 2005/0055(CNS)).
deferimento merito: JURI
parere: LIBE

Mercoledì 12 ottobre 2005

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma dell'accordo tra la Comunità europea e il Regno di Danimarca che estende alla Danimarca le disposizioni del regolamento (CE) n. 1348/2000 del Consiglio relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale (COM(2005)0146 — C6-0306/2005 — 2005/0056(CNS)).
deferimento merito: JURI
parere: LIBE
- Proposta di storno di stanziamenti DEC 33/2005 — Sezione III — Commissione (SEC(2005)1187 — C6-0307/2005 — 2005/2177(GBD)).
deferimento merito: BUDG
- Proposta di storno di stanziamenti DEC 34/2005 — Sezione III — Commissione (SEC(2005)1188 — C6-0308/2005 — 2005/2178(GBD)).
deferimento merito: BUDG
- Proposta di regolamento del Consiglio che stabilisce la tabella comunitaria di classificazione delle carcasse di bovini adulti (versione codificata) (COM(2005)0402 — C6-0309/2005 — 2005/0171(CNS)).
deferimento merito: JURI
parere: AGRI

2) *dai deputati:*2.1) *proposte di risoluzione (articolo 113 del regolamento):*

- Muscardini Cristiana — Proposta di risoluzione sulle politiche a favore degli anziani (B6-0535/2005).
deferimento merito: EMPL
parere: CULT, LIBE

2.2) *dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 116 del regolamento):*

- Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie e Frédérique Ries, sul ritiro di Israele da Gaza (53/2005),
- Alessandra Mussolini, sui «laogai» in Cina (56/2005),
- Alessandra Mussolini, sulla crisi dei settori tessile, dell'abbigliamento, delle calzature e della maglieria in Italia (57/2005),
- Alessandra Mussolini, sulla applicazione delle tariffe fissate dagli ordini e albi professionali in Italia (58/2005).

8. Seguito dato alle posizioni e risoluzioni del Parlamento

Sono state distribuite le comunicazioni della Commissione sul seguito dato alle posizioni e risoluzioni adottate dal Parlamento nel corso delle tornate di giugno I e II e di luglio.

9. Storni di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha esaminato lo storno di stanziamenti DEC 28/2005 della Commissione europea (C6-0271/2005 — SEC(2005)0900 definitivo).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato lo storno di stanziamenti DEC 29/2005 della Commissione europea (C6-0276/2005 — SEC(2005)1048 definitivo).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

*

* *

Mercoledì 12 ottobre 2005

La commissione per i bilanci ha esaminato lo storno di stanziamenti DEC 30/2005 della Commissione europea (C6-0278/2005 — SEC(2005)1094 definitivo).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare.

10. Dichiarazioni scritte (articolo 116 del regolamento)

Non avendo raccolto il numero di firme necessarie, le dichiarazioni scritte n. 39, 40 e 42/2005 decadono, a norma dell'articolo 116, paragrafo 5, del regolamento.

11. Ordine del giorno

L'ordine dei lavori è stato fissato (*punto 10 del PV del 26.09.2005*) ed è stato distribuito un corrigendum all'ordine del giorno (PE.361.877/OJ/COR).

- Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, chiede che José Manuel Barroso (Presidente della Commissione) e Charlie McCreevy (membro della Commissione) rilascino una dichiarazione sul modello sociale europeo a seguito delle affermazioni del Commissario McCreevy al tale riguardo.

Intervengono su tale richiesta Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, secondo cui dovrebbe comparire dinanzi al Parlamento soltanto il Commissario McCreevy e non il Presidente della Commissione, Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, Nigel Farage, a nome del gruppo IND/DEM, Ria Oomen-Ruijten e Hans-Gert Poettering, quest'ultimo sulla procedura.

Mediante VE (189 favorevoli, 157 contrari, 10 astensioni), il Parlamento accoglie la richiesta di Martin Schulz. Il Presidente comunica che contatterà la Commissione a tal fine.

- Kathalijne Maria Buitenweg, a nome del gruppo Verts/ALE, che chiede di modificare la denominazione della discussione «Problemi d'attualità in materia d'immigrazione» (*punto 85 dell'ordine del giorno*) in modo da poter aggiungere il testo seguente: «Situazione a Ceuta, Melilla e Lampedusa».

Intervengono su tale richiesta Hannes Swoboda, a nome del gruppo PSE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, e Kathalijne Maria Buitenweg, quest'ultima sull'intervento di Hannes Swoboda.

Con VE (99 favorevoli, 166 contrari, 25 astensioni), il Parlamento respinge la richiesta.

L'ordine del giorno è così fissato.

12. Problemi di attualità in materia d'immigrazione (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Problemi di attualità in materia d'immigrazione

Douglas Alexander (Presidente in carica del Consiglio) e Ján Figel' (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono Ewa Klamt, a nome del gruppo PPE-DE, Martine Roure, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, e Kathalijne Maria Buitenweg, a nome del gruppo Verts/ALE.

Mercoledì 12 ottobre 2005

PRESIDENZA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

Intervengono Giusto Catania, a nome del gruppo GUE/NGL, Mario Borghezio, a nome del gruppo IND/DEM, Romano Maria La Russa, a nome del gruppo UEN, Frank Vanhecke, non iscritto, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Enrique Barón Crespo, Agustín Díaz de Mera García Consuegra per chiedere di poter intervenire per fatto personale a seguito dell'intervento di Enrique Barón Crespo (Il Presidente gli risponde che potrà intervenire alla fine della discussione), Jean-Marie Cavada, Jean-Claude Martinez, Stefano Zappalà, Giovanni Claudio Fava, Lapo Pistelli, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Louis Grech, Antonio Tajani, David Casa, Douglas Alexander, Ján Figel', Agustín Díaz de Mera García Consuegra, per fatto personale ed Enrique Barón Crespo su quest'ultimo intervento.

La discussione è chiusa.

13. Iran (discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Iran

Douglas Alexander (Presidente in carica del Consiglio) fa una dichiarazione.

PRESIDENZA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vicepresidente

Ján Figel' (membro della Commissione) fa una dichiarazione.

Intervengono Michael Gahler, a nome del gruppo PPE-DE, Pasqualina Napoletano, a nome del gruppo PSE, Janusz Onyszkiewicz, a nome del gruppo ALDE, Angelika Beer, a nome del gruppo Verts/ALE, Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, Ģirts Valdis Kristovskis, a nome del gruppo UEN, Hans-Peter Martin, non iscritto, Jana Hybášková, Lilli Gruber, Nicholson of Winterbourne, Bernat Joan i Mari, Gerard Batten, Karl von Wogau, Richard Howitt, Georgios Karatzaferis, Charles Tannock, Józef Pinior, Vytautas Landsbergis, Helmut Kuhne, Douglas Alexander e Ján Figel'.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Angelika Beer, Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Joost Lagendijk e Raül Romeva i Rueda, a nome del gruppo Verts/ALE, sull'Iran (B6-0536/2005/riv),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ALDE, sull'Iran (B6-0537/2005),
- Michael Gahler e Jana Hybášková, a nome del gruppo PPE-DE, sull'Iran (B6-0538/2005),
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser e Lilli Gruber, a nome del gruppo PSE, sull'Iran (B6-0539/2005),
- Francis Wurtz, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt e Tobias Pflüger, a nome del gruppo GUE/NGL, sull'Iran (B6-0543/2005),
- Anna Elzbieta Fotyga, Mogens N.J. Camre e Ģirts Valdis Kristovskis, a nome del gruppo UEN, sull'Iran (B6-0546/2005).

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 8.1 del PV del 13.10.2005.

Mercoledì 12 ottobre 2005

14. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica

Intervengono, ai sensi dell'articolo 144 del regolamento, per interventi di un minuto volti a richiamare l'attenzione del Parlamento su questioni aventi rilevanza politica, i seguenti deputati:

Zita Pleštinská,

PRESIDENZA: Edward McMILLAN-SCOTT

Vicepresidente

Intervengono Neena Gill, Marios Matsakis, Andrzej Tomasz Zapałowski, Nigel Farage, Laima Liucija Andrikienė, Arlene McCarthy, Elizabeth Lynne, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Tunne Kelam, Csaba Sándor Tabajdi, Georgios Karatzaferis, Pál Schmitt, Carlo Fatuzzo, Gerard Batten, Milan Gaľa, Proinsias De Rossa, Kathy Sinnott, Den Dover, Antonio López-Istúriz White e Paul Rübig.

15. Strategia dell'Unione per l'Africa (discussione)

Comunicazione della Commissione: Strategia dell'Unione per l'Africa

Louis Michel (membro della Commissione) fa la comunicazione.

Intervengono Maria Martens, a nome del gruppo PPE-DE, Mauro Zani, a nome del gruppo PSE, Thierry Cornillet, a nome del gruppo ALDE, Caroline Lucas, a nome del gruppo Verts/ALE, Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN, João de Deus Pinheiro, Miguel Angel Martínez Martínez e Danutė Budreikaitė.

PRESIDENZA: Pierre MOSCOVICI

Vicepresidente

Intervengono Margrete Auken, Marcin Libicki, John Bowis, Glenys Kinnock, Carl Schlyter, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Ana Maria Gomes, Marie-Hélène Aubert, Alexander Stubb, Enrique Barón Crespo, Karin Scheele, Panagiotis Beglitis, Kader Arif e Louis Michel.

La discussione è chiusa.

16. Situazione in Etiopia (discussione)

Dichiarazione della Commissione: Situazione in Etiopia

Louis Michel (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono Anders Wijkman, a nome del gruppo PPE-DE, Ana Maria Gomes, a nome del gruppo PSE, Fiona Hall, a nome del gruppo ALDE, Margrete Auken, a nome del gruppo Verts/ALE, Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, Rainer Wieland, Michael Gahler, Ursula Stenzel e Louis Michel.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser e Miguel Angel Martínez Martínez, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Etiopia (B6-0540/2005),
- Anders Wijkman, Valdis Dombrovskis, Michael Gahler, Mario Mantovani e Rainer Wieland, a nome del gruppo PPE-DE, sull'Etiopia (B6-0541/2005),

Mercoledì 12 ottobre 2005

- Margrete Auken e Frithjof Schmidt, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla situazione in Etiopia (B6-0542/2005),
- Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, sull'Etiopia (B6-0544/2005),
- Fiona Hall e Johan Van Hecke, a nome del gruppo ALDE, sull'Etiopia (B6-0545/2005).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.2 del PV del 13.10.2005.*

(La seduta, sospesa alle 20.05, riprende alle 21.05)

PRESIDENZA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

17. L'istruzione in quanto elemento centrale del processo di Lisbona (discussione)

Relazione sull'istruzione in quanto elemento centrale del processo di Lisbona [2004/2272(INI)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Guy Bono (A6-0245/2005).

Interviene Christopher Beazley che deplora l'assenza del Consiglio.

Guy Bono illustra la sua relazione.

Interviene Ján Figel' (membro della Commissione)

Intervengono Christopher Beazley, a nome del gruppo PPE-DE, Gyula Hegyi, a nome del gruppo PSE, Lena Ek, a nome del gruppo ALDE, Sepp Kusstatscher, a nome del gruppo Verts/ALE, Jiří Maštálka, a nome del gruppo GUE/NGL, Thomas Wise, a nome del gruppo IND/DEM, Irena Belohorská, non iscritto, Nina Škottová, Marios Matsakis, Athanasios Pafilis, Manolis Mavrommatis, Małgorzata Handzlik, Tomáš Zatloukal, Laima Liucija Andrikiienė e Ján Figel'

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.3 del PV del 13.10.2005.*

18. Cooperazione europea mirata a garantire la qualità nell'insegnamento superiore *I (discussione)**

Relazione sulla proposta di raccomandazione del Consiglio e del Parlamento europeo sul proseguimento della cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore [COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Ljudmila Novak (A6-0261/2005).

Interviene Ján Figel' (membro della Commissione).

Ljudmila Novak illustra la sua relazione.

Interviene Tomáš Zatloukal, a nome del gruppo PPE-DE.

Mercoledì 12 ottobre 2005

PRESIDENZA: Mario MAURO

Vicepresidente

Intervengono Christa Prets, a nome del gruppo PSE, Rolandas Pavilionis, a nome del gruppo UEN, Maria Badia I Cutchet, Mieczysław Edmund Janowski e Ján Figel.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.10 del PV del 13.10.2005.*

19. Integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue (discussione)

Relazione sull'integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue [2004/2267(INI)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Miguel Portas (A6-0243/2005).

Miguel Portas illustra la sua relazione.

Interviene Ján Figel' (membro della Commissione).

Intervengono Doris Pack, a nome del gruppo PPE-DE, Christa Prets, a nome del gruppo PSE, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Christopher Beazley, Marie Panayotopoulos-Cassiotou e Ján Figel'.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.4 del PV del 13.10.2005.*

20. Il circo, parte integrante della cultura (discussione)

Relazione sulle nuove sfide del circo in quanto parte integrante della cultura europea [2004/2266(INI)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Doris Pack (A6-0237/2005).

Doris Pack illustra la sua relazione.

Interviene Ján Figel' (membro della Commissione).

Intervengono Ria Oomen-Ruijten, a nome del gruppo PPE-DE, Roger Helmer, non iscritto, Gyula Hegyi, Christa Prets, Ján Figel'.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.5 del PV del 13.10.2005.*

21. Donne e povertà nell'Unione europea (discussione)

Relazione su donne e povertà nell'Unione europea [2004/2217(INI)] — Commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere.

Relatore: Anna Záborská (A6-0273/2005).

Anna Záborská illustra la sua relazione.

Interviene Vladimír Špidla (membro della Commissione).

Mercoledì 12 ottobre 2005

Intervengono Edit Bauer, a nome del gruppo PPE-DE, Edite Estrela, a nome del gruppo PSE, Raül Romeva i Rueda, a nome del gruppo Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, a nome del gruppo GUE/NGL, Urszula Krupa, a nome del gruppo IND/DEM, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, Irena Belohorská, non iscritto, Zita Pleštinská, Christa Prets, Ilda Figueiredo, Godfrey Bloom, Robert Kilroy-Silk, Bernadette Vergnaud, Maciej Marian Giertych e Vladimír Špidla.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.7 del PV del 13.10.2005.*

22. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 361.877/OJJE).

23. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 23.50.

Julian Priestley
Segretario generale

Ingo Friedrich
Vicepresidente

Mercoledì 12 ottobre 2005

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kacmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafieris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszweska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela

Mercoledì 12 ottobre 2005

Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wuermeling, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Osservatori

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, AthanasIU Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Șerban, Păparizov Atanas Atanasov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Giovedì 13 ottobre 2005

(2006/C 233 E/02)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vicepresidente***1. Apertura della seduta**

La seduta è aperta alle 9.00.

Kathy Sinnott chiede di intervenire brevemente. Il Presidente non ne le aveva concesso di intervenire ieri sulla prima modifica dell'ordine del giorno (richiesta di Martin Schulz) (*punto 11 del PV del 12.10.2005*) mentre Nigel Farage aveva rinunciato a intervenire nel merito a suo vantaggio.

Il Presidente l'autorizza a intervenire per un minuto.

Kathy Sinnott interviene a nome del gruppo IND/DEM.

2. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) dal Consiglio e dalla Commissione:

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche comunitarie in materia di migrazioni e di protezione internazionale (COM(2005)0375 — C6-0279/2005 — 2005/0156(COD)).
deferimento merito: LIBE
parere: AFET, DEVE, EMPL, FEMM
- Proposta di storno di stanziamenti DEC 35/2005 — Sezione III — Commissione (SEC(2005)1189 — C6-0310/2005 — 2005/2180(GBD)).
deferimento merito: BUDG
- Proposta di storno di stanziamenti DEC 37/2005 — Sezione III — Commissione (SEC(2005)1191 — C6-0313/2005 — 2005/2181(GBD)).
deferimento merito: BUDG
- Proposta di decisione del Consiglio sul miglioramento della cooperazione di polizia fra gli Stati membri dell'Unione europea in particolare alle frontiere interne, che modifica la convenzione d'applicazione dell'accordo di Schengen (COM(2005)0317 — C6-0314/2005 — 2005/0131(CNS)).
deferimento merito: LIBE
- Proposta di decisione del Consiglio che modifica le decisioni 2001/507/CE e 2001/509/CE per rendere obbligatori i regolamenti 109 e 108 della commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite relativi ai pneumatici ricostruiti (09916/2005 — C6-0315/2005 — 2004/0271(AVC)).
deferimento merito: INTA
parere: ENVI, TRAN
- Proposta di storno di stanziamenti DEC 36/2005 — Sezione III — Commissione (SEC(2005)1190 — C6-0316/2005 — 2005/2182(GBD)).
deferimento merito: BUDG
- Proposta di decisione del Consiglio relativa all'adesione della Comunità europea al regolamento n. 55 della Commissione economica per l'Europa delle Nazioni Unite recante adozione di disposizioni comuni concernenti l'omologazione di componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli (11233/2005 — C6-0317/2005 — 2005/0002(AVC)).
deferimento merito: INTA
parere: TRAN

Giovedì 13 ottobre 2005

2) *dalle commissioni parlamentari:*

- Relazione sull'integrazione degli immigrati in Europa grazie alle scuole e a un insegnamento plurilingue (2004/2267(INI)) — Commissione per la cultura e l'istruzione.
Relatore: Portas Miguel (A6-0243/2005)
- Relazione sull'istruzione, pietra miliare del processo di Lisbona (2004/2272(INI)) — Commissione per la cultura e l'istruzione.
Relatore: Bono Guy (A6-0245/2005)
- ***I Relazione sulla proposta di raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio sul proseguimento della cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore (COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)) — Commissione per la cultura e l'istruzione.
Relatore: Novak Ljudmila (A6-0261/2005)
- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund e recante modifica del regolamento (CE) n. 1434/98 (COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)) — Commissione per la pesca.
Relatore: Chmielewski Zdzisław Kazimierz (A6-0265/2005)
- * Seconda relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 2759/75, il regolamento (CEE) n. 2771/75, il regolamento (CEE) n. 2777/75, il regolamento (CE) n. 1254/1999, il regolamento (CE) n. 1255/1999 e il regolamento (CE) n. 2529/2001 per quanto riguarda le misure eccezionali di sostegno al mercato (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)) — Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.
Relatore: Busk Niels (A6-0266/2005)
- * Relazione sul progetto di regolamento della Commissione che modifica il regolamento (CE) n. 1653/2004 per quanto riguarda i posti di contabili delle agenzie esecutive (SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)) — Commissione per il controllo dei bilanci.
Relatori: Fazakas Szabolcs, (A6-0271/2005)
- Relazione sulla dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (2004/2258(INI)) — Commissione per lo sviluppo regionale.
Relatore: Beaupuy Jean Marie (A6-0272/2005)
- Relazione su donne e povertà nell'Unione europea (2004/2217(INI)) — Commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere.
Relatore: Záborská Anna (A6-0273/2005)
- * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica ed estende la decisione del Consiglio del 17 dicembre 2001 che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (Programma «Pericle») (COM(2005)0127 [01] — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.
Relatore: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0274/2005)
- * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che estende agli Stati membri non partecipanti l'applicazione della decisione del Consiglio che modifica ed estende la decisione del Consiglio, del 17 dicembre 2001, che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (programma «Pericle») (COM(2005)0127 [02] — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.
Relatore: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0275/2005)
- ***I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce misure di accompagnamento a favore dei paesi aderenti al protocollo dello zucchero interessati dalla riforma del regime comunitario in questo settore (COM(2005)0266 — C6-0210/2005 — 2005/0117(COD)) — Commissione per lo sviluppo.
Relatore: Lehideux Bernard (A6-0281/2005)
- Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (2004/2173(IMM)) — Commissione giuridica.
Relatore: Berger Maria (A6-0289/2005)

Giovedì 13 ottobre 2005

- Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (2005/2010(IMM)) — Commissione giuridica.
Relatore: Berger Maria (A6-0290/2005)
- Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (2005/2011(IMM)) — Commissione giuridica.
Relatore: Berger Maria (A6-0291/2005)

3. La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (discussione)

Relazione sulla dimensione urbana nel contesto dell'allargamento [2004/2258(INI)] — Commissione per lo sviluppo regionale.

Relatore: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005)

Jean Marie Beaupuy illustra la sua relazione.

Interviene Danuta Hübner (membro della Commissione)

Intervengono Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (relatore per parere della commissione FEMM), Rolf Berend, a nome del gruppo PPE-DE, Constanze Angela Krehl, a nome del gruppo PSE, Alfonso Andria, a nome del gruppo ALDE, Gisela Kallenbach, a nome del gruppo Verts/ALE, Kyriacos Triantaphyllides, a nome del gruppo GUE/NGL, Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, Marcin Libicki, a nome del gruppo UEN, Luca Romagnoli, non iscritto, Konstantinos Hatzidakis, Richard Falbr, Sarah Ludford, Mieczysław Edmund Janowski, James Hugh Allister, Jan Olbrycht, Stavros Arnautakis, Alessandro Battilocchio e Francesco Musotto.

PRESIDENZA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidente

Intervengono Gábor Harangozó, Oldřich Vlasák, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Alexander Stubb, Lambert van Nistelrooij, Richard Seeber e Danuta Hübner.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 8.6 del PV del 13.10.2005.*

4. Risorse alieutiche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund * (discussione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund e recante modifica del regolamento (CE) n. 1434/98 [COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)] — Commissione per la pesca.

Relatore: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005).

Interviene Joe Borg (membro della Commissione).

Zdzisław Kazimierz Chmielewski illustra la sua relazione.

Intervengono Czesław Adam Siekierski, a nome del gruppo PPE-DE, Heinz Kindermann, a nome del gruppo PSE, Carl Schlyter, a nome del gruppo Verts/ALE, Jeffrey Titford, a nome del gruppo IND/DEM, Sylwester Chruszcz e Joe Borg.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.6 del PV del 13.10.2005.*

(La seduta, sospesa alle 10.50 in attesa del turno di votazioni, è ripresa alle 11.00)

Giovedì 13 ottobre 2005

PRESIDENZA: Ingo FRIEDRICH

Vicepresidente

5. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Interviene Philip Bushill-Matthews, che si richiama al proprio intervento del 29 settembre 2005 sul mancato rispetto da parte del Consiglio dell'orario previsto per il tempo delle interrogazioni al Consiglio (*punto 5 del PV del 29.09.2005*), lamentando di essere ancora in attesa di una risposta scritta del Consiglio. Chiede che nel corso della prossima tornata il Consiglio non debba soltanto spiegare le ragioni di un tale ritardo ma anche presentargli delle scuse. (Il Presidente gli risponde che il Presidente del Parlamento ha già trasmesso una lettera al Consiglio per informarlo delle sue critiche).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

6. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato I, unito al processo verbale.

6.1. Contabili delle agenzie esecutive * (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sul progetto di regolamento della Commissione recante modifica del regolamento (CE) n. 1653/2004 relativo ai posti di contabile delle agenzie esecutive [SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS)] — Commissione per il controllo dei bilanci.

Relatore: Szabolcs Fazakas (A6-0271/2005).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 1)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0360)

6.2. Misure eccezionali di sostegno al mercato * (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Seconda relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 2759/75, il regolamento (CEE) n. 2771/75, il regolamento (CEE) n. 2777/75, il regolamento (CE) n. 1254/1999, il regolamento (CE) n. 1255/1999 e il regolamento (CE) n. 2529/2001 per quanto riguarda le misure eccezionali di sostegno al mercato [COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS)] — Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale.

Relatore: Niels Busk (A6-0266/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 2)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0361)

6.3. Proroga del programma PERICLE * (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica ed estende la decisione del Consiglio del 17 dicembre 2001, che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per

Giovedì 13 ottobre 2005

la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (programma «Pericle») [COM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.
Relatore: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0274/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 3)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0362)

6.4. Estensione dell'applicazione del programma PERICLE agli Stati membri non partecipanti * (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che estende agli Stati membri non partecipanti l'applicazione della decisione del Consiglio che estende e modifica la decisione del Consiglio del 17 dicembre 2001, che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (programma «Pericle») [COM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0275/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 4)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0363)

6.5. Accordi di associazione UE/Svizzera: 1, Determinazione dello Stato competente per l'esame di una domanda di asilo, 2. Acquis di Schengen * (articolo 131 del regolamento) (votazione finale)

Relazione:

1. sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome della Comunità europea, dell'accordo tra la Comunità europea e la Svizzera sui criteri e i meccanismi per determinare lo Stato competente per l'esame di una domanda di asilo presentata in uno degli Stati membri o in Svizzera (13049/2004 — COM(2004)0593 — C6 0240/2004 — 2004/0200(CNS))
2. sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome della Comunità europea, dell'accordo tra l'Unione europea, la Comunità europea e la Confederazione elvetica, riguardante l'associazione di quest'ultima all'attuazione, all'applicazione e allo sviluppo dell'acquis di Schengen (13054/2004 — COM(2004)0593 — C6 0241/2004 — 2004/0199(CNS)) [A6-0201/2005 — 2004/0200(CNS)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005)

La discussione si è svolta il 06.07.2005 (punto 13 del PV del 06.07.2005).

Gli emendamenti e le proposte di decisione sono stati approvati il 07.07.2005 (punto 9.3 del PV del 07.07.2005).

La questione è stata rinviata all'esame della commissione competente a norma dell'articolo 53, paragrafo 2, del regolamento.

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 5)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA 1

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0364)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA 2

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0365)

Giovedì 13 ottobre 2005

6.6. Risorse alieutiche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund * (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund e recante modifica del regolamento (CE) n. 1434/98 [COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)] — Commissione per la pesca.

Relatore: Zdzisław Kazimierz Chmielewski (A6-0265/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 6)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE, EMENDAMENTI e PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0366)

6.7. Richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Vladimír Železný (prima richiesta) (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità parlamentare di Vladimír Železný [2004/2173(IMM)] — Commissione giuridica.

Relatore: Maria Berger (A6-0289/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 7)

PROGETTO DI DECISIONE

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0367)

6.8. Richiesta di revoca dell'immunità di Vladimir Zelezny (seconda richiesta) (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità di Vladimir Zelezny (seconda richiesta) [2005/2010(IMM)] — Commissione giuridica.

Relatore: Maria Berger (A6-0290/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 8)

PROGETTO DI DECISIONE

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0368)

6.9. Richiesta di revoca dell'immunità di Vladimir Zelezny (terza richiesta) (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla richiesta di revoca dell'immunità di Vladimir Zelezny (terza richiesta) [2005/2011(IMM)] — Commissione giuridica.

Relatore: Maria Berger (A6-0291/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 9)

PROGETTO DI DECISIONE

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2005)0369)

Giovedì 13 ottobre 2005

6.10. Cooperazione europea mirata a garantire la qualità nell'insegnamento superiore *I (votazione)**

Relazione sulla proposta di raccomandazione del Consiglio e del Parlamento europeo sul proseguimento della cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore [COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Ljudmila Novak (A6-0261/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 10)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P6_TA(2005)0370)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6_TA(2005)0370)

6.11. Prospettive delle relazioni commerciali UE/Cina (votazione)

Relazione sulle prospettive delle relazioni commerciali tra l'Unione europea e la Cina [2005/2015(INI)] — Commissione per il commercio internazionale.

Relatore: Caroline Lucas (A6-0262/2005)

La discussione si è svolta il 29.09.2005 (punto 5 del PV del 29.09.2005 e punto 14 del PV del 29.09.2005).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 11)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0371)

Interventi sulla votazione:

- Ignasi Guardans Cambó, a nome del gruppo ALDE, ha presentato un emendamento orale all'emendamento 3, che è accolto.
- Daniel Caspary, a nome del gruppo PPE-DE, ha presentato degli emendamenti orali agli emendamenti 12 e 14 (i due emendamenti orali sono accolti).
- Il Presidente ha constatato che, in assenza del suo autore, Alessandra Mussolini, l'emendamento teso a inserire un paragrafo 46 bis (nuovo) non poteva essere presentato.

7. Benvenuto

Il Presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, a una delegazione cinese, guidata da Wang Yingfan, presente in tribuna d'onore.

Interviene Frank Vanhecke in merito alla composizione di tale delegazione.

8. Turno di votazioni (seguito)

8.1. Iran (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0536/2005, B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005, B6-0543/2005 e B6-0546/2005

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 12)

Giovedì 13 ottobre 2005

PROPOSTA DI RISOLUZIONE B6-0536/2005

Reiezione

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0537/2005

(in sostituzione delle B6-0537/2005, B6-0538/2005, B6-0539/2005 e B6-0546/2005):

presentata da:

- Michael Gahler e Jana Hybášková, a nome del gruppo PPE-DE,
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano e Lilli Gruber, a nome del gruppo PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ALDE,
- Romano Maria La Russa, Ģirts Valdis Kristovskis e Gintaras Didžiokas, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2005)0372)

Interventi sulla votazione:

- Sophia in 't Veld, a nome del gruppo ALDE, ha presentato un emendamento orale al paragrafo 14, che è accolto;
- Angelika Beer, a nome del gruppo Verts/ALE, ha presentato un emendamento orale teso a inserire un paragrafo 20 bis (nuovo); l'emendamento orale è accolto.

(La proposta di risoluzione B6-0543/2005 decade)

8.2. Situazione in Etiopia (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 e B6-0545/2005

*(Richiesta la maggioranza semplice)**(Risultati della votazione: allegato I, punto 13)*

PROPOSTA DI RISOLUZIONE RC-B6-0540/2005

(in sostituzione delle B6-0540/2005, B6-0541/2005, B6-0542/2005, B6-0544/2005 e B6-0545/2005):

presentata da:

- Anders Wijkman, Valdis Dombrovskis, Michael Gahler, Mario Mantovani e Rainer Wieland, a nome del gruppo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Véronique De Keyser e Miguel Angel Martínez Martínez, a nome del gruppo PSE,
- Fiona Hall, a nome del gruppo ALDE,
- Margrete Auken e Frithjof Schmidt, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Luisa Morgantini e Gabriele Zimmer, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis e Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2005)0373)

Interventi sulla votazione:

- Anders Wijkman ha presentato degli emendamenti orali ai paragrafi 1, 7, 8, 14 bis (nuovo), 15, considerando G bis (nuovo), considerando G ter (nuovo) e considerando H (tutti gli emendamenti orali sono accolti);
- Fiona Hall ha presentato un emendamento orale teso a inserire un nuovo paragrafo dopo il paragrafo 2; l'emendamento orale è accolto;
- Hannes Swoboda sullo svolgimento della votazione.

Giovedì 13 ottobre 2005

8.3. L'istruzione in quanto elemento centrale del processo di Lisbona (votazione)

Relazione sull'istruzione in quanto elemento centrale del processo di Lisbona [2004/2272(INI)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Guy Bono (A6-0245/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 14)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0374)

8.4. Integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue (votazione)

Relazione sull'integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue [2004/2267(INI)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Miguel Portas (A6-0243/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 15)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0375)

8.5. Il circo, parte integrante della cultura (votazione)

Relazione sulle nuove sfide del circo in quanto parte integrante della cultura europea [2004/2266(INI)] — Commissione per la cultura e l'istruzione.

Relatore: Doris Pack (A6-0237/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 16)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0376)

Interventi sulla votazione:

— Michael Cashman circa la votazione sul considerando F e Christopher Beazley su tale intervento.

8.6. La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (votazione)

Relazione sulla dimensione urbana nel contesto dell'allargamento [2004/2258(INI)] — Commissione per lo sviluppo regionale.

Relatore: Jean Marie Beaupuy (A6-0272/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 17)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0377)

Giovedì 13 ottobre 2005

8.7. Donne e povertà nell'Unione europea (votazione)

Relazione su donne e povertà nell'Unione europea [2004/2217(INI)] — Commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere.

Relatore: Anna Záborská (A6-0273/2005)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato I, punto 18)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2005)0378)

9. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

Dichiarazioni di voto orali:

Relazione Miguel Portas — A6-0243/2005

— Andreas Mølzer, Frank Vanhecke e Philip Claeys

Relazione Jean Marie Beaupuy — A6-0272/2005

— Carlo Fatuzzo

Proposta di risoluzione comune RC-B6-0637/2005: Iran

— Charles Tannock

10. Correzioni di voto

Le correzioni di voto figurano nel sito «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» e nella versione stampata dell'allegato 2 «Risultati delle votazioni per appello nominale».

La versione elettronica in Europarl sarà aggiornata regolarmente per un periodo massimo di 2 settimane a decorrere dal giorno della votazione.

Dopo detto termine, l'elenco delle correzioni di voto sarà chiuso per la successiva traduzione e pubblicazione nella GU.

11. Composizione del Parlamento

Con lettera del 4 ottobre 2005 Wojciech Wierzejski ha comunicato al Presidente di essere stato eletto al parlamento polacco a decorrere dal 19 ottobre 2005. Poiché ai sensi dell'articolo 7, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei deputati al Parlamento europeo a suffragio universale diretto, tale carica è incompatibile con quella di deputato europeo, il Parlamento è chiamato a constatare la vacanza del seggio in questione a decorrere dal 19 ottobre 2005.

Giovedì 13 ottobre 2005

12. Decisioni relative ad alcuni documenti

Competenza delle commissioni

commissione JURI

- Programma d'azione comunitaria nel settore della protezione dei consumatori (2007-2013)
(COM(2005)0115 [02] — C6-0225/2005 — 2005/0042B(COD))
deferimento merito: IMCO
parere: BUDG, ENVI, JURI

13. Introduzione di banconote da 1 e 2 euro (dichiarazione scritta)

La dichiarazione scritta 38/2005, presentata da Amalia Sartori sull'introduzione di banconote da 1 e 2 euro, il 13.10.2005 ha raccolto le firme della maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento e sarà, pertanto, conformemente all'articolo 116, paragrafo 4, del regolamento, trasmessa ai suoi destinatari e pubblicata nei testi approvati della seduta del 25.10.2005 con l'indicazione dei nomi dei firmatari (P6_TA(2005)0399).

14. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

Conformemente all'articolo 172, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Con l'accordo del Parlamento, i testi approvati saranno trasmessi sin d'ora ai loro destinatari.

15. Calendario delle prossime sedute

Le prossime sedute si terranno dal 24.10.2005 al 27.10.2005.

16. Interruzione della sessione

La sessione del Parlamento europeo è interrotta.

La seduta è tolta alle 12.15.

Julian Priestley
Segretario generale

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Giovedì 13 ottobre 2005

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claey, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Couteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jegg, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Léva, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martins, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker,

Giovedì 13 ottobre 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wijkman, Wise, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Osservatori

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Giovedì 13 ottobre 2005

ALLEGATO I

RISULTATI DELLE VOTAZIONI

Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ... , ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ... , ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

1. Posti di contabili delle agenzie esecutive *

Relazione: Szabolcs FAZAKAS (A6-0271/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

2. Misure eccezionali di sostegno al mercato *

seconda relazione: Niels BUSK (A6-0266/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

3. Proroga del programma PERICLE *

Relazione: Agustín DIAZ DE MERA GARCIA CONSUEGRA (A6-0274/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

Giovedì 13 ottobre 2005

4. Estensione dell'applicazione del programma PERICLE agli Stati membri non partecipanti *

Relazione: Agustín DIAZ DE MERA GARCIA CONSUEGRA (A6-0275/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

5. Accordo d'associazione CE/Svizzera: 1. Determinazione dello Stato competente per l'esame di una domanda di asilo, 2. Acquis di Schengen *

Relazione: Timothy KIRKHOPE (A6-0201/2005) (votazione finale)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Esame di una domanda d'asilo			
votazione: risoluzione legislativa (votazione unica)		+	
Acquis di Schengen			
votazione: risoluzione legislativa (votazione unica)		+	

Gli emendamenti e la proposta emendata sono stati approvati il 07.07.2005. La votazione sulla proposta di risoluzione legislativa era stata rinviata.

6. Risorse della pesca nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund *

Relazione: Zdzisław Kazimierz CHMIELEWSKI (A6-0265/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

7. Richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (prima richiesta)

Relazione: Maria BERGER (A6-0289/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

Giovedì 13 ottobre 2005

8. Richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (seconda richiesta)

Relazione: Maria BERGER (A6-0290/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

9. Richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (terza richiesta)

Relazione: Maria BERGER (A6-0291/2005)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

10. Cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore ***I

Relazione: Ljudmila NOVAK (A6-0261/2005)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
emendamenti della commissione competente blocco di compromesso	16-33	commissione		+	
votazione: proposta modificata				+	
votazione: risoluzione legislativa				+	

Gli emendamenti da 1 a 15 sono stati ritirati

11. Prospettive delle relazioni commerciali tra l'UE e la Cina

Relazione: Caroline LUCAS (A6-0262/2005)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 1	7	GUE/NGL	AN	-	74, 504, 16
dopo § 1	8	GUE/NGL	AN	-	122, 458, 8
dopo § 7	3	ALDE	vs		
			1	+	modificato oralmente
			2	-	
§ 12	9	GUE/NGL	AN	-	106, 490, 17
	§	testo originale	vd	+	

Giovedì 13 ottobre 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 13	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 15	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
§ 17	11	Verts/ALE	vs		
			1	+	
			2/VE	+	325, 282, 10
dopo § 17	4	ALDE	VE	-	147, 459, 7
§ 18	5	Poli Bortone e altri		+	
	§	<i>testo originale</i>		↓	
dopo § 20	12	Verts/ALE		+	<i>modificato oralmente</i>
	13	Verts/ALE	vs		
			1	+	
			2	-	
§ 23	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 28	14	Verts/ALE		+	<i>modificato oralmente</i>
§ 29	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
§ 31	10	GUE/NGL	AN	-	193, 387, 32
	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 32	15	Verts/ALE	AN	+	345, 266, 11
§ 33	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
§ 34	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
§ 35	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 36	§	<i>testo originale</i>	vs/AN		
			1	+	532, 88, 7
			2	-	100, 502, 13
§ 39	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
§ 40	§	<i>testo originale</i>	vd	+	

Giovedì 13 ottobre 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 41	§	<i>testo originale</i>	AN	+	514, 89, 21
§ 47	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
§ 51	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	+	
dopo § 53	6	Poli Bortone e altri		-	
§ 54	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 57	16	Verts/ALE		-	
	§	<i>testo originale</i>	vs/AN		
			1	+	609, 10, 9
			2	+	512, 91, 20
§ 59	17	Verts/ALE		-	
§ 70	2	PPE-DE		+	
cons E	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
cons I	1S	UEN	VE	+	372, 237, 17
cons P	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	-	
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	567, 19, 49

Richieste di votazione per appello nominale

Verts/ALE: § 36, 41, 57, em 15

PSE: emm. 10, 15 e votazione finale

GUE/NGL: emm. 7, 8, 9 e 10

Richieste di votazione distinta

Verts/ALE: §§ 12, 15, 29, 33, 34, 39, 40 e cons E

Richieste di votazione per parti separate

Verts/ALE

§ 13

prima parte: «invita la Cina ... appalti pubblici,»

seconda parte: «che consenta ... imprese straniere;»

§ 23

prima parte: «invita la Commissione ... nel futuro»

seconda parte: «e garantire ... sfide globali;»

Giovedì 13 ottobre 2005

§ 31

prima parte: l'insieme testo tranne i termini «quali settori ... economie europee, e»

seconda parte: tali termini

§ 35

prima parte: «constata che ... dell'Unione europea»

seconda parte: «e che le prospettive ... piramide generazionale;»

§ 51

prima parte: «invita la Commissione ... caratteristiche culturali,»

seconda parte: «e a migliorare ... economico europeo;»

§ 54

prima parte: l'insieme del testo tranne i termini «ed un aumento dei prezzi delle materie prime sul mercato mondiale»

seconda parte: tali termini

§ 57

prima parte: «invita il Consiglio ... un futuro sostenibile»

seconda parte: «invita la Cina ... l'Agenzia internazionale dell'energia atomica;»

PSE

Considerando P

prima parte: «considerando che l'UE ... a lungo termine»

seconda parte: «che ... è mancata;»

§ 36

prima parte: l'insieme del testo tranne i termini «in particolare il sistema delle preferenze generalizzate»

seconda parte: tali termini

em 3

prima parte: «invita la Commissione ... legislazione europea o nazionale»

seconda parte: «in particolare nel settore tessile»

em 11

prima parte: l'insieme del testo tranne i termini «almeno nel breve termine»

seconda parte: tali termini

em 13

prima parte: «invita la Commissione ... le sue conclusioni»

seconda parte: «incluse eventuali raccomandazioni di modifiche alle regole dell'OMC;»

PPE-DE, Verts/ALE

§ 47

prima parte: «prende atto del costante aumento ... prioritaria ai disoccupati» tranne la parola «graduale»

seconda parte: «graduale»

terza parte: «il cui numero è destinato ... transizione economica della Cina;»

Varie

M. L'on. Ignasi Guardans Cambó, a nome del gruppo ALDE, ha presentato un emendamento orale all'emendamento 3:

«7 bis. invita la Commissione ad adottare le misure necessarie per impedire l'importazione nell'Unione europea di qualsiasi articolo fabbricato con prodotti chimici *ad alto rischio* che i produttori europei non sarebbero autorizzati a utilizzare in base alla legislazione europea o nazionale, in particolare nel settore tessile;»

Giovedì 13 ottobre 2005

M. L'on. Daniel Caspary, a nome del gruppo PPE-DE, ha presentato un emendamento orale all'emendamento 12.

20 bis. invita la Commissione a monitorare, riferendo regolarmente in merito, l'incidenza che la concorrenza cinese ha sull'industria dell'UE, nonché le tendenze all'*outsourcing* dall'UE in termini quantitativi e di composizione settoriale, onde valutare gli effetti **positivi e negativi** di tali tendenze e approntare risposte politiche adeguate;

M. L'on. Daniel Caspary, a nome del gruppo PPE-DE, ha presentato un emendamento orale all'emendamento 14.

28. chiede alla Commissione di intraprendere indagini più ampie su base permanente per poter meglio valutare pienamente la portata della questione del trasferimento di posti di lavoro in altri paesi (*off-shoring*), compresi adeguati programmi di raccolta dei dati sui posti di lavoro trasferiti, un'analisi precisa dei costi economici dell'*off-shoring* (inclusa la perdita di gettito fiscale), dati sul ricollocamento dei lavoratori e sui loro nuovi livelli di retribuzione, nonché un'analisi dei più ampi effetti **positivi e negativi** sulle comunità;

12. Iran

Proposte di risoluzione: B6-0536/2005, 0537/2005, 0538/2005, 0539/2005, 0543/2005 e 0546/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni Per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione dei gruppi politici					
B5-0536/2005		Verts/ALE		-	
Proposta di risoluzione comune RC-B6-0537/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE e UEN)					
prima del § 1	3	Verts/ALE		+	
§ 1	4/riv.	Verts/ALE	AN	-	195, 424, 11
	1	UEN		-	
	§	testo originale	AN	+	519, 83, 25
dopo § 1	5	Verts/ALE		R	
§ 6	9	Verts/ALE		+	
dopo § 6	6	Verts/ALE	vs/AN		
			1	+	576, 35, 13
			2	+	328, 289, 11
§ 7	§	testo originale	AN	+	337, 272, 20
§ 8	§	testo originale	AN	+	295, 262, 76
dopo § 8	7	Verts/ALE	AN	-	194, 398, 36
	8	Verts/ALE	AN	+	317, 299, 19
§ 9	11	Verts/ALE		+	
	§	testo originale		↓	
§ 12	2S	UEN	VE	+	346, 253, 31
	§	testo originale		↓	

Giovedì 13 ottobre 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni Per AN/VE — osservazioni
§ 13	10	Verts/ALE		+	
dopo § 13	12	Verts/ALE	AN	-	214, 381, 41
§ 14	§	testo originale		+	modificato oralmente
§ 16	§	testo originale	vs		
			1	+	
			2	+	
dopo § 20		nuovo testo		+	modificato oralmente
dopo cons F	13	Verts/ALE		+	
dopo cons G	14	Verts/ALE		+	
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	499, 43, 89
Proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0537/2005		ALDE		↓	
B6-0538/2005		PPE-DE		↓	
B6-0539/2005		PSE		↓	
B6-0543/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0546/2005		UEN		↓	

Richiesta di votazione per appello nominale

Verts/ALE: em. 4, 6, 7, 8, § 1 e votazione finale

PPE-DE: §§ 7, 8 + votazione finale

GUE/NGL: votazione finale

Richiesta di votazione per parti separate

PPE-DE

em 6

prima parte: «chiede al governo ... l'Iran»

seconda parte: «offrendo a quest'ultimo garanzie di sicurezza»

ALDE

§ 16

prima parte: «sollecita le autorità ... al momento del reato»

seconda parte: «chiede pertanto ... 18 anni;»

Varie

Il gruppo Verts/ALE ha ritirato l'em. 5.

L'on. Angelika Beer, a nome del gruppo Verts/ALE, ha presentato un emendamento orale volto a inserire un nuovo paragrafo dopo il § 20:

20 bis. sollecita i rappresentanti degli Stati membri in Teheran ad avanzare urgenti richieste alle autorità iraniane al fine di ottenere informazioni dettagliate sulla situazione del sig. Ganji e un'autorizzazione a rendergli visita

Giovedì 13 ottobre 2005

L'on. Sophia in 't Veld, a nome del gruppo ALDE, ha presentato un emendamento orale al § 14:

14. condanna fermamente le sentenze capitali nei confronti di **giovani delinquenti** e minorenni, **che spesso rappresentano una punizione per gli atti sessuali e l'orientamento sessuale non considerati reati in base ai principi giuridici internazionali** e chiede alle autorità iraniane di rispettare le salvaguardie giuridiche internazionalmente riconosciute, tra l'altro per quanto concerne i minori;

13. Situazione in Etiopia

Proposte di risoluzione: B6-0540/2005, 0541/2005, 0542/2005, 0544/2005, e 0545/2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione comune RC-B6-0540/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 1		testo originale		+	modificato oralmente
dopo § 2		nuovo testo		+	emendamento orale
§ 7		testo originale		+	modificato oralmente
§ 8		testo originale		+	modificato oralmente
dopo § 14		nuovo testo		+	emendamento orale
§ 15		testo originale		+	modificato oralmente
dopo cons G (G bis)		nuovo testo		+	emendamento orale
dopo cons G (G ter)		nuovo testo		+	emendamento orale
cons H		testo originale		+	modificato oralmente
votazione: risoluzione (insieme del testo)				+	
Proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0540/2005		PSE		↓	
B6-0541/2005		PPE-DE		↓	
B6-0542/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0544/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0545/2005		ALDE		↓	

Varie:

L'on. Fiona Hall ha presentato un emendamento orale volto a inserire un nuovo paragrafo dopo il § 2:

2 bis. apprezzerrebbe che il Parlamento etiope invitasse in Etiopia una missione del Parlamento europeo al fine di cercare vie per poter costruire la capacità del nuovo parlamento e rispondere alle sfide di una democrazia pluripartitica;

M. L'on. Wijkman ha presentato emendamenti orali ai seguenti paragrafi:

— paragrafo 1:

1. esprime la propria grave preoccupazione per il fatto che il dialogo politico tra il governo e l'opposizione, apertosi il 2 ottobre 2005, sia stato interrotto dal partito di maggioranza e chiede a tutte le parti di riprenderlo al più presto e di adoperarsi per consentire che una democrazia pluralistica cominci a funzionare, con il pieno rispetto dei diritti dell'opposizione da parte del governo e del partito di maggioranza;

Giovedì 13 ottobre 2005

— paragrafo 7

7. si compiace per il fatto che, a causa del divieto governativo, l'opposizione abbia revocato l'indizione di una manifestazione di massa il 2 ottobre 2005 che avrebbe potuto provocare gravi scontri;

— paragrafo 8

8. chiede a tutti i partiti politici di adoperarsi per una soluzione politica che ripristini le prerogative democratiche del parlamento

— paragrafo 14 bis (nuovo)

«14 bis. chiede al Presidente del Parlamento europeo di scrivere al Presidente del parlamento etiopico per esprimere la forte preoccupazione del PE relativamente alla negazione ai membri dell'opposizione del diritto di parola, alla nuova legge che revoca l'immunità parlamentare di tutti i membri dell'opposizione eletti, che non hanno ottenuto posto nel parlamento, e relativamente alla legge volta ad estendere la precedente amministrazione delle municipalità non tenendo conto dei risultati elettorali; chiede inoltre la rapida revoca di tali misure in quanto incompatibili con i principi democratici minimi e in quanto aggravano ulteriormente le tensioni politiche e la sfiducia;»

— paragrafo 15

«15. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al governo etiopico, al Presidente del Parlamento nazionale etiopico, al Presidente del Parlamento panafricano, ai partiti dell'opposizione, al Consiglio, alla Commissione e all'Unione africana.»

— considerando G bis (nuovo)

«G bis. preoccupato della condotta antidemocratica osservata durante la prima sessione regolare del nuovo parlamento quando è stato negato ai membri dell'opposizione, che hanno deciso di prendere i loro posti, il diritto di esprimere le loro opinioni,»

— considerando G ter (nuovo)

«G ter. preoccupato relativamente alla prima legge del nuovo parlamento che ha revocato l'immunità parlamentare dei membri parlamentari eletti che hanno deciso di non partecipare all'assemblea prima che le loro precondizioni fossero soddisfatte e relativamente all'approvazione di un'altra legge che estende il mandato dell'amministrazione della città di Addis Ababa non tenendo conto, pertanto, del voto dei residenti di tale città che hanno votato unanimemente a favore dell'opposizione,»

— considerando H

«H. considerando che i negoziati avviati domenica 2 ottobre 2005 tra il governo e le due principali formazioni dell'opposizione si sono interrotti a causa del rifiuto da parte del partito di maggioranza di trovare un accordo sulle regole minime di condotta della democrazia multipartitica e rispetto per l'opposizione»

14. L'istruzione, pietra miliare del processo di Lisbona

Relazione: Guy BONO (A6-0245/2005)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione: risoluzione (insieme del testo)				+	

Giovedì 13 ottobre 2005

15. Integrazione degli immigrati in Europa attraverso scuole e un'istruzione multilingue

Relazione: Miguel PORTAS (A6-0243/2005)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 1	§	testo originale	vs		
			1	+	
			2	+	
§ 2	§	testo originale	vs		
			1	+	
			2/AN	+	543, 71, 12
§ 4	§	testo originale	vs		
			1	+	
			2/AN	+	541, 58, 21
votazione: risoluzione (insieme del testo)				+	

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE: seconda parte del § 2 e seconda parte del § 4

Richieste di votazione per parti separate

IND/DEM

§ 1

prima parte: l'insieme del testo tranne «a prescindere dallo statuto giuridico della propria famiglia»

seconda parte: tali termini

§ 2

prima parte: «ritiene che ... cultura del paese d'origine»

seconda parte: «senza escludere un finanziamento pubblico in materia»

PPE-DE

§ 2

prima parte: «ritiene che ... cultura del paese d'origine»

seconda parte: «senza escludere un finanziamento pubblico in materia»

§ 4

prima parte: «afferma che ... sistema educativo»

seconda parte: «in particolare se tale lingua è minoritaria;»

16. Il circo, parte integrante della cultura

Relazione: Doris PACK (A6-0237/2005)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 1	§	<i>testo originale</i>	AN	+	557, 35, 17
cons. F	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2/VE	+	332, 212, 59
			3	+	
<i>votazione: risoluzione (insieme del testo)</i>				+	

Giovedì 13 ottobre 2005

Richiesta di votazione per appello nominale

IND/DEM: § 1

Richieste di votazione per parti separate

ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL

cons. F

prima parte: «considerando auspicabile ... il circo tradizionale»

seconda parte: «compresi ... animali»

terza parte: «come parte della cultura europea»

17. La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento

Relazione: Jean Marie BEAUPUY (A6-0272/2005)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 2	1S	PSE		-	
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	540, 29, 36

Richiesta di votazione per appello nominale

PPE-DE: votazione finale

18. Donne e povertà nell'Unione europea

Relazione: Anna ZABORSKA (A6-0273/2005)

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
dopo § 2	5	GUE/NGL		-	
dopo § 5	1	PSE	VE	-	283, 294, 16
dopo § 6	3	Verts/ALE	VE	-	256, 312, 16
§ 7	§	testo originale	vd	+	
§ 10	§	testo originale	vd	-	
dopo § 18	6	GUE/NGL	VE	+	298, 266, 13
§ 20	§	testo originale	vd	+	
§ 21	7	GUE/NGL	VE	-	281, 291, 5
§ 24	8	GUE/NGL	VE	+	306, 255, 5
§ 28	§	testo originale	vs		
			1	+	
			2	-	
§ 29	§	testo originale	vs		
			1	+	
			2	+	

Giovedì 13 ottobre 2005

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
§ 30	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
§ 31	4	Verts/ALE		-	
§ 34	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
trattino 5	§	<i>testo originale</i>	vd	-	
cons. B	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2	+	
cons G	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
cons H	§	<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2/VE	-	244, 304, 8
cons J	§	<i>testo originale</i>	vd	-	
cons S	2	Verts/ALE		-	
cons T	§	<i>testo originale</i>	vd	+	
votazione: risoluzione (insieme del testo)				+	

Richieste di votazione per parti separate

GUE/NGL

§ 28

prima parte: l'insieme del testo tranne i termini «e famiglie numerose»

seconda parte: tali termini

ALDE

cons B

prima parte: «sottolineando ... bene comune universale»

seconda parte: «ad Est quanto ad Ovest»

cons H

prima parte: «considerando che negli Stati membri ... soprattutto le donne»

seconda parte: «queste sono anche ... le donne in generale;»

§ 29

prima parte: «chiede agli Stati membri ... condizioni di povertà»

seconda parte: «ritiene inoltre ... gravidanza delle minorenni»

§ 34

prima parte: «plaude all'operato delle ONG»

seconda parte: «quali Caritas ... EAPN»

terza parte: «che si impegnano ... più svantaggiati;»

Richieste di votazione distinta

ALDE: trattino 5, cons G, J e T e §§ 7, 10, 20 e 30

Giovedì 13 ottobre 2005

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

1. Verifica dei presenti

Favorevoli: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Resetarits, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martín David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Zile

Verts/ALE: Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

Contrari: 13

ALDE: De Sarnez, Koch-Mehrin, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Lundgren, Wise

Giovedì 13 ottobre 2005

NI: Helmer

PPE-DE: Fatuzzo, Ferber

PSE: Bullmann, Lehtinen, Leichtfried

Astensioni: 49

ALDE: Pannella

GUE/NGL: Krarup, Wurtz

IND/DEM: Bloom, Clark, Farage, Knapman, Pęk, Titford, Whittaker

NI: Bobošíková, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dionisi, Eurlings, Herranz García, Karas, Konrad, Mayer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Šťastný, Thyssen, Wieland, Wuermeling, Zaleski

PSE: Bösch, Bono, Bourzai, Kindermann, Myller, Piecyk, Prets, Skinner, Walter, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Lucas, Onesta, Rühle

2. Relazione Lucas A6-0262/2005

Emendamento 7

Favorevoli: 74

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Novak

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hazan, Hegyi, Moscovici, Muscat, Patrie, Pittella, Reynaud, Roure, Szejna, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Contrari: 504

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

Giovedì 13 ottobre 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kieß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Almeida, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Astensionni: 16

ALDE: Alvaro, Toia

GUE/NGL: de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Contrari: Alexander Stubb

Giovedì 13 ottobre 2005

3. Relazione Lucas A6-0262/2005**Emendamento 8****Favorevoli: 122****ALDE:** Maaten, Manders, Mulder, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Millán Mon**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Lienemann, Moscovici, Muscat, Paasilinna, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka**Contrari: 458****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klatz, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Giovedì 13 ottobre 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napolitano, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Astensioni: 8

ALDE: Alvaro, Chiesa, Toia

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

PSE: Ferreira Elisa

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Favorevoli: Jens-Peter Bonde

Contrari: Francisco José Millán Mon, Livia Járóka

4. Relazione Lucas A6-0262/2005

Emendamento 9

Favorevoli: 106

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Pahor, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Contrari: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld,

Giovedì 13 ottobre 2005

Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Astensionii: 17

ALDE: Alvaro, Chiesa, Toia

NI: Baco, Claey, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PSE: Fazakas

Verts/ALE: van Buitenen

Giovedì 13 ottobre 2005

5. Relazione Lucas A6-0262/2005**Emendamento 10****Favorevoli: 193****ALDE:** Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Chiesa, Cornillet, Degutis, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Scheele, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou**UEN:** Didžiokas, Pavilionis, Pirilli, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Contrari: 387****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Giovedì 13 ottobre 2005

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Liberadzki, Locatelli, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Riera Madurell, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Tabajdi, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Auken

Astensionni: 32

ALDE: Alvaro, Busk, Ek

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PSE: Barón Crespo, De Vits, El Khadraoui, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Hänsch, Koterec, Lavarra, Muscat, Panzeri, Pittella, Swoboda, Vincenzi, Zani

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Contrari: Jamila Madeira, Poul Nyrup Rasmussen

6. Relazione Lucas A6-0262/2005

Emendamento 15

Favorevoli: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Sinnott

Giovedì 13 ottobre 2005

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Goepel, Korhola, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 266

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Crowley

Giovedì 13 ottobre 2005

Astensioni: 11**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Železný**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík**PSE:** Liberadzki**UEN:** Krasts, Kristovskis, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Relazione Lucas A6-0262/2005****Paragrafo 36/1****Favorevoli: 532**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau,

Giovedì 13 ottobre 2005

García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Isler Béguin, Lipietz

Contrari: 88

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Vatanen

PSE: Goebbels, Lienemann

UEN: La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Astensioni: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

8. Relazione Lucas A6-0262/2005

Paragrafo 36/2

Favorevoli: 100

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Giovedì 13 ottobre 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Sinnott, Speroni

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines

PSE: Hazan, Schapira, Scheele, Szejna, Tzampazi

UEN: Camre, Foglietta

Contrari: 502

ALDE: Jääteenmäki, Jensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 13 ottobre 2005

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Astensioni: 13

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Korhola, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

9. Relazione Lucas A6-0262/2005

Paragrafo 41

Favorevoli: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Lundgren, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöppflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Giovedì 13 ottobre 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Contrari: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk

PSE: Beňová, Rouček

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Astensioni: 21

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

10. Relazione Lucas A6-0262/2005

Paragrafo 57/1

Favorevoli: 609

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Giovedì 13 ottobre 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 13 ottobre 2005

Contrari: 10**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kilroy-Silk**Astensioni: 9****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Relazione Lucas A6-0262/2005****Paragrafo 57/2****Favorevoli: 512**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Giovedì 13 ottobre 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Beer, Jonckheer

Contrari: 91

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PSE: Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Napoletano, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Astensioni: 20

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

12. Relazione Lucas A6-0262/2005

Risoluzione

Favorevoli: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Giovedì 13 ottobre 2005

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 13 ottobre 2005

Contrari: 19

GUE/NGL: Henin, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Verts/ALE: Auken

Astensioni: 49

ALDE: Bowles, Manders, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Favorevoli: Joel Hasse Ferreira

13. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran

Emendamento 4/riv.

Favorevoli: 195

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore, del Castillo Vera, Hökmark, Konrad, Landsbergis, Pleštinská, Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Koterec, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Martin David, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Szejna, Tarand, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 13 ottobre 2005

Contrari: 424**ALDE:** Chiesa, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Takkula**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Henin, Pafilis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Zapałowski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile**Astensioni: 11****IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík

Giovedì 13 ottobre 2005

PPE-DE: Cederschiöld

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Contrari: Richard Corbett, Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark, Anders Wijkman

14. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran

Paragrafo 1

Favorevoli: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapłowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonifazi, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carullo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gkylavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzemowski, Jeggle, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec,

Giovedì 13 ottobre 2005

Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Contrari: 83

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Mote

PPE-DE: Becsey, Gutiérrez-Cortines, Jordan Cizelj, Kaczmarek

PSE: Cercas, Hasse Ferreira, Masip Hidalgo, Pittella, Riera Madurell, Titley, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Astensioni: 25

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Allister, Baco, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Favorevoli: Romana Jordan Cizelj

15. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran

Emendamento 6/1

Favorevoli: 576

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Giovedì 13 ottobre 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Tatarella

Vers/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Giovedì 13 ottobre 2005

Contrari: 35**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PSE:** van den Burg, Casaca, dos Santos**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan**Astensioni: 13****GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Goudin, Louis, Lundgren, Piotrowski**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík**PPE-DE:** Landsbergis**UEN:** Pirilli, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran****Emendamento 6/2****Favorevoli: 328****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Deva, Fatuzzo, Florenz, Gutiérrez-Cortines, Konrad, Korhola**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand,

Giovedì 13 ottobre 2005

Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 289

ALDE: Deprez, Nicholson of Winterbourne, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: van den Burg, Casaca, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Astensioni: 11

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošiková, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Favorevoli: Carl Schlyter

Giovedì 13 ottobre 2005

17. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran**Paragrafo 7****Favorevoli: 337**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: de Grandes Pascual, Jeggle

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 272

ALDE: Deprez, Nicholson of Winterbourne

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Giovedì 13 ottobre 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Berès, Berlinguer, van den Burg, Casaca, Gröner, Hazan, Rouček, Roure, dos Santos, Vincenzi

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Roszkowski, Zile

Astensioni: 20

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Guerreiro, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Landsbergis

UEN: Kristovskis, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Favorevoli: Pervenche Berès, Martine Roure

18. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran

Paragrafo 8

Favorevoli: 295

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Giovedì 13 ottobre 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Contrari: 262

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Giovedì 13 ottobre 2005

PSE: van den Burg, Casaca, dos Santos, Vincenzi

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski

Astensioni: 76

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Pafilis, Pflüger, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Krasts, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Correzioni di voto

Contrari: Hans-Peter Martin

19. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran

Emendamento 7

Favorevoli: 194

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Hannan, Heaton-Harris, Toubon

PSE: Berlinguer, Berman, Bullmann, van den Burg, Casaca, Christensen, De Vits, Gebhardt, Glante, Grabowska, Haug, Jöns, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Liberadzki, McAvan, Pahor, Panzeri, Piecyk, Rapkay, Rasmussen, dos Santos, Stockmann, Szejna, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 13 ottobre 2005

Contrari: 398**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Sinnott, Železný**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

Astensioni: 36**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Pafilis, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošiková, Claey, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gklavakis, Kamall, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen

Giovedì 13 ottobre 2005

20. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran**Emendamento 8****Favorevoli: 317**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 299

ALDE: Deprez, Morillon, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Stroj

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Giovedì 13 ottobre 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Casaca, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zile

Astensionis: 19

ALDE: Ries

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Knapman, Lundgren, Piotrowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošková, Kozlík

PPE-DE: Landsbergis, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

21. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran

Emendamento 12

Favorevoli: 214

ALDE: Chiesa, Guardans Cambó, Resetarits, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Rack

Giovedì 13 ottobre 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Giovedì 13 ottobre 2005

PSE: Bösch, Casaca, Correia, Díez González, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gierek, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jöns, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Madeira, Mañka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Panzeri, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, dos Santos, Schapira, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarabella, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Astensioni: 41

ALDE: Harkin, Pistelli, Samuelsen

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Wijkman

PSE: Cashman, Evans Robert, Gill, Goebbels, Honeyball, Howitt, Kinnock, Lévai, Martin David, Morgan, Obiols i Germà, Skinner, Stihler, Wynn

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Favorevoli: Cristiana Muscardini

22. Risoluzione comune B6-0537/2005 — Iran

Risoluzione

Favorevoli: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavadà, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brzezina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas,

Giovedì 13 ottobre 2005

Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer

Contrari: 43

GUE/NGL: Adamou, de Brún, McDonald, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Heaton-Harris, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Ventre, Wuermeling, Zahradil

PSE: Jørgensen

Astensioni: 89

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Železný

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Parish, Ribeiro e Castro, Škottová, Tannock, Vlasák, Zvěřina

Giovedì 13 ottobre 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Correzioni di voto

Favorevoli: Rainer Wieland, Dan Jørgensen

23. Relazione Portas A6-0243/2005

Paragrafo 2/2

Favorevoli: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen,

Giovedì 13 ottobre 2005

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 71

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Brepoels, Castiglione, del Castillo Vera, Descamps, Dionisi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gklavakis, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Maat, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podestà, Rudi Ubeda, Samaras, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Zappalà

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Zile

Astensionni: 12

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Favorevoli: Livia Járóka

Contrari: Alejo Vidal-Quadras Roca

24. Relazione Portas A6-0243/2005

Paragrafo 4/2

Favorevoli: 541

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäättelä, Järvelin, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Giovedì 13 ottobre 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 58

ALDE: Alvaro

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Piotrowski

NI: Allister, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Giovedì 13 ottobre 2005

PPE-DE: Antoniozzi, Ayuso González, Castiglione, del Castillo Vera, Dimitrakopoulos, Dionisi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gklavakis, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Rudi Ubeda, Samaras, Tajani, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Wuermeling, Zappalà

UEN: Zile

Astensioni: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Kasoulides

UEN: Kristovskis, Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Contrari: Alejo Vidal-Quadras Roca

25. Relazione Pack A6-0237/2005

Paragrafo 1

Favorevoli: 557

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro,

Giovedì 13 ottobre 2005

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 35

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Lombardo

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Astension: 17

ALDE: Alvaro, Carlshamre, in 't Veld, Lambsdorff, Samuelsen

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

Giovedì 13 ottobre 2005

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Kušķis, Wijkman

UEN: Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

Correzioni di voto

Contrari: Charlotte Cederschiöld

26. Relazione Beaupuy A6-0272/2005

Risoluzione

Favorevoli: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlák, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch,

Giovedì 13 ottobre 2005

Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 29

ALDE: Malmström

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Wijkman

Astensioni: 36

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Schlyter

Correzioni di voto

Contrari: Gunnar Hökmark, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Eva-Britt Svensson

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTI APPROVATI**P6_TA(2005)0370****Contabili delle agenzie esecutive ***

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sul progetto di regolamento della Commissione che modifica il regolamento (CE) n. 1653/2004 per quanto riguarda i posti di contabili delle agenzie esecutive (SEC(2005)0658 — C6-0182/2005 — 2005/0903(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- visto il progetto di regolamento della Commissione (SEC(2005)0658) ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 15 del regolamento (CE) n. 58/2003 del Consiglio ⁽²⁾,
 - consultato dalla Commissione (C6-0182/2005),
 - visti l'articolo 51 e l'articolo 43, paragrafo 1, del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per il controllo dei bilanci (A6-0271/2005),
1. approva il progetto di regolamento della Commissione;
 2. invita la Commissione ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio, alla Commissione e alla Corte dei conti.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicato in Gazzetta ufficiale.

⁽²⁾ GU L 11 del 16.1.2003, pag. 1.

P6_TA(2005)0371**Misure eccezionali di sostegno al mercato ***

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 2759/75, il regolamento (CEE) n. 2771/75, il regolamento (CEE) n. 2777/75, il regolamento (CE) n. 1254/1999, il regolamento (CE) n. 1255/1999 e il regolamento (CE) n. 2529/2001 per quanto riguarda le misure eccezionali di sostegno al mercato (COM(2004)0712 — C6-0220/2004 — 2004/0254(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0712) ⁽¹⁾,
- visti gli articoli 36 e 37 del trattato CE, a norma dei quali è stato consultato dal Consiglio (C6-0220/2004),
- visti l'articolo 51, l'articolo 52, paragrafi 3 e 4, e l'articolo 168, paragrafo 1, del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A6-0126/2005),
- vista la seconda relazione della commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (A6-0266/2005),

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 13 ottobre 2005

1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE;
3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

TESTO
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1

CONSIDERANDO 3 BIS (nuovo)

(3 bis) È necessario che gli Stati membri garantiscano che non si verifichino distorsioni della concorrenza nel caso in cui essi facciano partecipare i produttori alle quote di finanziamento da loro assunte.

Emendamento 2

ARTICOLO 1

Articolo 20, paragrafo 2 (regolamento (CEE) n. 2759/75)

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **50 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **75 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

Emendamento 3

ARTICOLO 1

Articolo 20, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo) (regolamento (CEE) n. 2759/75)

Gli Stati membri fanno sì che, dove i produttori contribuiscono alla spesa sostenuta dagli Stati membri, ciò non comporti una distorsione della concorrenza tra i produttori di differenti Stati membri. La Commissione controlla se si producano eventuali siffatte distorsioni di concorrenza e agisce opportunamente. La Commissione riferisce ogni sei mesi al Parlamento europeo e al Consiglio sulla situazione concernente le distorsioni di concorrenza.

Emendamento 4

ARTICOLO 2

Articolo 14, paragrafo 2 (regolamento (CEE) n. 2771/75)

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **50 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **75 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 5

ARTICOLO 2

Articolo 14, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo) (regolamento (CEE) n. 2771/75)

Gli Stati membri fanno sì che, dove i produttori contribuiscono alla spesa sostenuta dagli Stati membri, ciò non comporti una distorsione della concorrenza tra i produttori di differenti Stati membri. La Commissione controlla se si producano eventuali siffatte distorsioni di concorrenza e agisce opportunamente. La Commissione riferisce ogni sei mesi al Parlamento europeo e al Consiglio sulla situazione concernente le distorsioni di concorrenza.

Emendamento 6

ARTICOLO 3

Articolo 14, paragrafo 2 (regolamento (CEE) n. 2777/75)

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **50 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **75 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

Emendamento 7

ARTICOLO 3

Articolo 14, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo) (regolamento (CEE) n. 2777/75)

Gli Stati membri fanno sì che, dove i produttori contribuiscono alla spesa sostenuta dagli Stati membri, ciò non comporti una distorsione della concorrenza tra i produttori di differenti Stati membri. La Commissione controlla se si producano eventuali siffatte distorsioni di concorrenza e agisce opportunamente. La Commissione riferisce ogni sei mesi al Parlamento europeo e al Consiglio sulla situazione concernente le distorsioni di concorrenza.

Emendamento 8

ARTICOLO 4

Articolo 39, paragrafo 2 (regolamento (CE) n. 1254/1999)

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **50 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **60 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

Emendamento 9

ARTICOLO 4

Articolo 39, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo) (regolamento (CE) n. 1254/1999)

Gli Stati membri fanno sì che, dove i produttori contribuiscono alla spesa sostenuta dagli Stati membri, ciò non comporti una distorsione della concorrenza tra i produttori di differenti Stati membri. La Commissione controlla se si producano eventuali siffatte distorsioni di concorrenza e agisce opportunamente. La Commissione riferisce ogni sei mesi al Parlamento europeo e al Consiglio sulla situazione concernente le distorsioni di concorrenza.

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 10

ARTICOLO 5

Articolo 36, paragrafo 2 (regolamento (CE) n. 1255/1999)

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **50 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **75 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

Emendamento 11

ARTICOLO 5

Articolo 36, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo) (regolamento (CE) n. 1255/1999)

Gli Stati membri fanno sì che, dove i produttori contribuiscono alla spesa sostenuta dagli Stati membri, ciò non comporti una distorsione della concorrenza tra i produttori di differenti Stati membri. La Commissione controlla se si producano eventuali siffatte distorsioni di concorrenza e agisce opportunamente. La Commissione riferisce ogni sei mesi al Parlamento europeo e al Consiglio sulla situazione concernente le distorsioni di concorrenza.

Emendamento 12

ARTICOLO 6

Articolo 22, paragrafo 2 (regolamento (CE) n. 2529/2001)

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **50 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

2. La Comunità contribuisce al finanziamento dei provvedimenti di cui al paragrafo 1 nella misura del **75 %** delle spese sostenute dagli Stati membri.

Emendamento 13

ARTICOLO 6

Articolo 36, paragrafo 2, comma 1 bis (nuovo) (regolamento (CE) n. 2529/2001)

Gli Stati membri fanno sì che, dove i produttori contribuiscono alla spesa sostenuta dagli Stati membri, ciò non comporti una distorsione della concorrenza tra i produttori di differenti Stati membri. La Commissione controlla se si producano eventuali siffatte distorsioni di concorrenza e agisce opportunamente. La Commissione riferisce ogni sei mesi al Parlamento europeo e al Consiglio sulla situazione concernente le distorsioni di concorrenza.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0372

Protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica ed estende la decisione del Consiglio del 17 dicembre 2001 che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (Programma «Pericle») (COM(2005)0127 — C6-0114/2005 — 2005/0029(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione (COM(2005)0127) ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 123, paragrafo 4, terza frase, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0114/2005),
 - visto l'articolo 51 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni (A6-0274/2005),
1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
 3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
 5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTOEmendamento 1
CONSIDERANDO 3

(3) Fatte salve le competenze dell'autorità di bilancio definite dal trattato, nella presente decisione è inserito, per tutta la durata *della partecipazione finanziaria della Comunità*, un importo di riferimento finanziario, ai sensi del punto 34 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio.

(3) Fatte salve le competenze dell'autorità di bilancio definite dal trattato **che istituisce la Comunità europea**, nella presente decisione è inserito, per tutta la durata *del programma*, un importo di riferimento finanziario, ai sensi del punto 34 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio.

Emendamento 2
CONSIDERANDO 4

(4) La proroga del programma riflette la necessità di proseguire le attività di sorveglianza, formazione e assistenza tecnica che sono fondamentali per mantenere la protezione dell'euro. Una proroga di **sei** anni, subordinata all'approvazione delle nuove prospettive finanziarie, può offrire un quadro stabile per la pianificazione dei programmi degli Stati membri, in particolare nell'arco di un periodo in cui nuovi **paesi entreranno a far parte dell'area dell'euro**.

(4) La proroga del programma riflette la necessità di proseguire le attività di sorveglianza, formazione e assistenza tecnica che sono fondamentali per mantenere la protezione dell'euro **contro la contraffazione**. Una proroga di **otto** anni, subordinata all'approvazione delle nuove prospettive finanziarie **2007-2013**, può offrire un quadro stabile per la pianificazione dei programmi degli Stati membri, in particolare nell'arco di un periodo in cui nuovi **Stati membri adotteranno l'euro come moneta unica**.

(¹) Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 3

Considerando 5 bis (nuovo)

(5 bis) Per qualsiasi trasferimento del luogo di emissione delle monete e delle banconote in euro all'esterno dell'Unione europea, è necessario chiedere il parere del Parlamento europeo.

Emendamento 4

CONSIDERANDO 6

(6) La decisione n. 2001/923/CE del Consiglio deve essere opportunamente modificata, (Non concerne la versione italiana)

Emendamento 5

ARTICOLO 1, PUNTO -1 (nuovo)

Considerando 5 bis (nuovo) (Decisione 2001/923/CE)

-1. È inserito il seguente considerando 5 bis:

«(5 bis) È necessario sviluppare la cooperazione, lo scambio di informazioni e la collaborazione tra i servizi e i settori nazionali competenti nonché tra gli stessi e la Commissione onde armonizzare le pratiche degli Stati membri in materia di lotta contro la contraffazione dell'euro, dato che l'azione isolata di ogni amministrazione non sarebbe efficace».

Emendamento 6

ARTICOLO 1, PUNTO -1 BIS (nuovo)

Considerando 7 bis (nuovo) (Decisione 2001/923/CE)

-1 bis. È inserito il seguente considerando 7 bis:

«(7 bis) Tenuta presente l'importanza di conseguire una protezione efficace e uniforme dell'euro contro la contraffazione all'esterno della Comunità europea, è necessario rendere il programma accessibile ai paesi candidati e in via di adesione. La partecipazione di altri paesi terzi al programma potrà altresì essere considerata.».

Emendamento 7

ARTICOLO 1, PUNTO -1 TER (nuovo)

Considerando 8 bis (nuovo) (Decisione 2001/923/CE)

-1 ter. È inserito il seguente considerando 8 bis:

«(8 bis) È necessario prevedere un seguito e una valutazione regolare del programma per facilitare la valutazione dell'efficacia dei progetti e delle azioni realizzati rispetto agli obiettivi fissati nonché l'eventuale introduzione degli adeguamenti necessari, compresa l'opportunità o meno della loro continuazione.».

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 8

ARTICOLO 1, PUNTO -1 QUATER (nuovo)
*Considerando 8 ter (nuovo) (Decisione 2001/923/CE)***-1 quater. È inserito il seguente considerando 8 ter:****«(8 ter) Le misure necessarie per l'esecuzione della presente decisione sono adottate secono la decisione 1999/468/CE del Consiglio, del 28 giugno 1999, recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione ⁽¹⁾».**⁽¹⁾ GU L 184 del 17.7.1999, pag. 23.

Emendamento 9

ARTICOLO 1, PUNTO 1
*Articolo 1, paragrafo 2, frase aggiuntiva (Decisione 2001/923/CE)*Il programma è prorogato per altri sei anni, dal 1° gennaio 2006 al **31 dicembre 2011**.Il programma è prorogato per altri sei anni, dal 1° gennaio 2006 al **31 dicembre 2013**.

Emendamento 10

ARTICOLO 1, PUNTO 1 BIS (nuovo)
*Articolo 2, paragrafo 2, lettera d bis) (nuova) (Decisione 2001/923/CE)***1 bis. All'articolo 2, paragrafo 2, è aggiunta la seguente lettera d bis):****«d bis) un obiettivo di diffusione dei risultati ottenuti nel quadro dello scambio di informazioni, di esperienze e di buone prassi».**

Emendamento 11

ARTICOLO 1, PUNTO 1 TER (nuovo)
*Articolo 3, paragrafo 2, comma 2 (Decisione 2001/923/CE)***1 ter. All'articolo 3, paragrafo 2, il secondo comma è sostituito dal seguente:****«Tali scambi di informazioni possono tradursi in diverse misure, quali l'organizzazione di workshop, riunioni di esperti, conferenze, incontri e seminari e una politica mirata di tirocini e di scambi di personale».**

Emendamento 12

ARTICOLO 1, PUNTO 3
*Articolo 6, comma 1 (decisione 2001/923/CE)*L'importo di riferimento finanziario per l'esecuzione del programma d'azione comunitario, per il periodo di cui all'articolo 1, paragrafo 2, ultima frase, ammonta a **6 milioni di EUR**.L'importo di riferimento finanziario per l'esecuzione del programma d'azione comunitario, per il periodo di cui all'articolo 1, paragrafo 2, ultima frase, ammonta a **8 800 000 EUR**.

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 13

ARTICOLO 1, PUNTO 3 BIS (nuovo)
*Articolo 6, comma 2 bis (nuovo) (Decisione 2001/923/CE)***3 bis.** All'articolo 6 è aggiunto il seguente comma:**«Le decisioni di finanziamento sono sottoposte al controllo finanziario da parte della Commissione e alla procedura di audit da parte della Corte dei conti».**

Emendamento 14

ARTICOLO 1, PUNTO 4
Articolo 10, paragrafo 1, alinea (Decisione 2001/923/CE)

La Comunità si fa carico, nel quadro del cofinanziamento fino **all'80 %**, del sostegno operativo di cui all'articolo 3, paragrafo 2, in particolare:

La Comunità si fa carico, nel quadro del cofinanziamento fino **al 70 %, percentuale che potrà essere aumentata fino al 90 % in circostanze eccezionali**, del sostegno operativo di cui all'articolo 3, paragrafo 2, in particolare:

Emendamento 15

ARTICOLO 1, PUNTO 5
Articolo 11 (Decisione 2001/923/CE)

5. All'articolo 11, il valore percentuale del 70 % è sostituito da **«80 %»**.

5. All'articolo 11, il valore percentuale del 70 % è sostituito da **«70 %, percentuale che potrà essere aumentata fino al 90 % in circostanze eccezionali»**.

Emendamento 16

ARTICOLO 1, PUNTO 7 BIS (nuovo)
*Articolo 12, paragrafo 2, lettera a bis) (nuova) (Decisione 2001/923/CE)***7 bis.** All'articolo 12, paragrafo 2, è aggiunta la seguente lettera a bis):**«a bis) compatibilità con i lavori effettuati o previsti nel quadro dell'azione comunitaria in materia di lotta contro la contraffazione monetaria»;**

Emendamento 17

ARTICOLO 1, PUNTO 7 TER (nuovo)
*Articolo 12, paragrafo 2, lettera e) (Decisione 2001/923/CE)***7 ter.** All'articolo 12, paragrafo 2, la lettera e) è sostituita dalla seguente:**«e) qualità intrinseca del progetto in termini di concezione, organizzazione, presentazione, obiettivi e relativo rapporto costo-efficacia;»**

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 18

ARTICOLO 1, PUNTO 7 QUATER (nuovo)
Articolo 12, paragrafo 3 (Decisione 2001/923/CE)

7 quater. L'articolo 12, paragrafo 3, è sostituito dal seguente:

«3. La Commissione è responsabile della gestione e dell'applicazione del programma, in cooperazione con gli Stati membri, conformemente al regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee ⁽¹⁾.»

⁽¹⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

Emendamento 19

ARTICOLO 1, PUNTO 7 QUINQUIES (nuovo)
Articolo 12 bis (nuovo) (Decisione 2001/923/CE)

7 quinquies. È inserito il seguente articolo 12 bis:

Articolo 12 bis

1. La Commissione è assistita da un comitato consultivo composto da rappresentanti degli Stati membri e presieduto dal rappresentante della Commissione, in prosieguo denominato «il Comitato PERICLE».

2. Il Comitato PERICLE approva il suo regolamento interno su proposta del suo Presidente, conformemente agli articoli 3 e 7 della Decisione 1999/468/CE.

3. La Commissione può invitare rappresentanti dei paesi candidati o in via di adesione o di paesi terzi a riunioni informative dopo le riunioni del Comitato PERICLE.

Emendamento 20

ARTICOLO 1, PUNTO 7 SEXIES (nuovo)
Articolo 13, paragrafo 3, lettera -a) (nuova) (Decisione 2001/923/CE)

7 sexies. All'articolo 13, paragrafo 3, è aggiunta la seguente lettera -a):

«-a) una relazione annuale sull'applicazione del programma PERICLE. Detta relazione è presentata durante il primo semestre dell'anno seguente a quello a cui fa riferimento ed è corredata della lista di progetti e azioni finanziati;»

Emendamento 21

ARTICOLO 1, PUNTO 8
Articolo 13, paragrafo 3, lettera a) (Decisione 2001/923/CE)

8. All'articolo 13, paragrafo 3, lettera a), la data «30 giugno 2005» è sostituita da «**30 giugno 2011**».

8. All'articolo 13, paragrafo 3, lettera a), la data «30 giugno 2005» è sostituita da «**30 giugno 2013**».

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 22

ARTICOLO 1, PUNTO 9

Articolo 13, paragrafo 3, lettera b) (decisione 2001/923/CE)

- | | |
|---|--|
| b) al termine dell'esecuzione iniziale e prorogata del programma ed entro, rispettivamente, il 30 giugno 2006 e il 30 giugno 2012 , relazioni dettagliate sull'applicazione e i risultati del programma che rendano conto in particolare del valore aggiunto del contributo finanziario della Comunità. | b) al termine del primo periodo iniziale, durante il periodo intermedio e al termine del periodo supplementare del programma ed entro, rispettivamente, il 30 giugno 2006, 2010 e 2014 , relazioni dettagliate sull'applicazione e i risultati del programma che rendano conto in particolare del valore aggiunto del contributo finanziario della Comunità. |
|---|--|

P6_TA(2005)0373

Protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (estensione agli Stati membri non partecipanti) *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio che estende agli Stati membri non partecipanti l'applicazione della decisione del Consiglio che modifica ed estende la decisione del Consiglio del 17 dicembre 2001, che istituisce un programma di azione in materia di scambi, assistenza e formazione per la protezione dell'euro contro la contraffazione monetaria (programma «Pericle») (COM(2005)0127 — C6-0115/2005 — 2005/0030(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2005)0127) ⁽¹⁾,
- visto l'articolo 38 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0115/2005),
- visto l'articolo 51 del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni e il parere della commissione per i bilanci (A6-0275/2005),

1. approva la proposta della Commissione;
2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0374

Accordo CE-Svizzera (domanda di asilo) *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome della Comunità europea, dell'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione elvetica relativo ai criteri e ai meccanismi che permettono di determinare lo Stato competente per l'esame di una domanda di asilo presentata in uno degli Stati membri o in Svizzera (13049/2004 — COM(2004)0593 — C6-0240/2004 — 2004/0200(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di decisione del Consiglio (COM(2004)0593) ⁽¹⁾,
 - visto l'accordo tra la Comunità europea e la Confederazione elvetica (13049/2004),
 - visti l'articolo 63, paragrafo 1, e l'articolo 300, paragrafo 2, primo comma, del trattato CE
 - visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0240/2004),
 - viste le competenze del comitato misto previsto dall'accordo, che costituisce «un quadro istituzionale specifico» ai sensi dell'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma, del trattato CE,
 - visto il parere della commissione giuridica, secondo la quale l'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma, che prevede l'applicazione della procedura del parere conforme, è la base giuridica corretta,
 - visti l'articolo 51 e l'articolo 83, paragrafo 7, del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni e i pareri della commissione per gli affari esteri e della commissione giuridica (A6-0201/2005),
1. approva la proposta di decisione del Consiglio quale emendata il 7 luglio 2005 ⁽²⁾ e approva la conclusione dell'accordo;
 2. si riserva il diritto di difendere le prerogative conferitegli dal trattato;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e alla Confederazione elvetica.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

⁽²⁾ Testi approvati, P6_TA(2005)0292.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0375

Accordo UE e CE/Svizzera (Schengen) *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome dell'Unione europea, dell'accordo tra l'Unione europea, la Comunità europea e la Confederazione elvetica, riguardante l'associazione di quest'ultima all'attuazione, all'applicazione e allo sviluppo dell'acquis di Schengen (13054/2004 — COM(2004)0593 — C6-0241/2004 — 2004/0199(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di decisione del Consiglio (COM(2004)0593) ⁽¹⁾,
 - visto l'accordo tra l'Unione europea, la Comunità europea e la Confederazione elvetica (13054/2004),
 - visti l'articolo 62, l'articolo 63, paragrafo 3, gli articoli 66 e 95, nonché l'articolo 300, paragrafo 2, primo comma, del trattato CE,
 - visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0241/2004),
 - viste le competenze del comitato misto previsto dall'accordo, che costituisce «un quadro istituzionale specifico» ai sensi dell'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma, del trattato CE,
 - visto il parere della commissione giuridica, secondo la quale l'articolo 300, paragrafo 3, secondo comma, che prevede l'applicazione della procedura del parere conforme, è la base giuridica corretta,
 - visti l'articolo 51 e l'articolo 83, paragrafo 7, del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni e i pareri della commissione per gli affari esteri e della commissione giuridica (A6-0201/2005),
1. approva la proposta di decisione del Consiglio quale emendata il 7 luglio 2005 ⁽²⁾ e approva la conclusione dell'accordo;
 2. si riserva il diritto di difendere le prerogative conferitegli dal trattato;
 3. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e alla Confederazione elvetica.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

⁽²⁾ Testi approvati, P6_TA(2005)0293.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0376

Risorse alieutiche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conservazione delle risorse della pesca attraverso misure tecniche nel Mar Baltico, nei Belt e nell'Øresund e recante modifica del regolamento (CE) n. 1434/98 (COM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2005)0086) ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 37 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0094/2005),
 - visto l'articolo 51 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per la pesca (A6-0265/2005),
1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
 2. invita la Commissione a modificare di conseguenza la sua proposta, in conformità dell'articolo 250, paragrafo 2, del trattato CE;
 3. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
 5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

TESTO
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1
CONSIDERANDO 11

(11) Dalle informazioni scientifiche risulta che, nel caso del merluzzo bianco, gli attrezzi da traino sprovvisti di finestre di fuga sono meno selettivi di quelli dotati della finestra di tipo «BACOMA». È pertanto opportuno non autorizzare, nelle acque comunitarie e per i pescherecci comunitari, l'impiego di attrezzi da traino sprovvisti di finestre di fuga di tipo «BACOMA» nelle attività di pesca in cui il merluzzo bianco costituisca una specie bersaglio.

(11) Dalle informazioni scientifiche risulta che, nel caso del merluzzo bianco, gli attrezzi da traino sprovvisti di finestre di fuga sono meno selettivi di quelli dotati della finestra di tipo «BACOMA» **o di tipo T90, in cui le maglie del sacco della rete e dell'avansacco sono ruotate di 90°**. È pertanto opportuno non autorizzare, nelle acque comunitarie e per i pescherecci comunitari, l'impiego di attrezzi da traino sprovvisti di finestre di fuga di tipo «BACOMA» **o di sacco T90** nelle attività di pesca in cui il merluzzo bianco costituisca una specie bersaglio.

Emendamento 2
ARTICOLO 2, LETTERA W BIS) (nuova)

w bis) «avansacco»: parte separata della rete da traino, di forma cilindrica, posta tra la bocca e l'estremità della rete.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 3

ARTICOLO 4, PARAGRAFO 4

4. Le percentuali di specie bersaglio possono essere calcolate in base a uno o più campioni rappresentativi.

4. Le percentuali di specie bersaglio possono essere calcolate in base a uno o più campioni rappresentativi. **I campioni dovrebbero essere accettati sia dall'armatore che dall'ispettore.**

Emendamento 4

ARTICOLO 6, LETTERA b)

b) avansacchi in cui **il numero delle maglie, escluse quelle delle ralinghe laterali, su qualunque circonferenza sia inferiore al numero delle maglie sulla** circonferenza dell'estremità anteriore del sacco a cui è fissato l'avansacco, **escluse quelle delle ralinghe laterali;**

b) avansacchi in cui **la circonferenza sia, in qualunque punto, minore della** circonferenza dell'estremità anteriore del sacco a cui è fissato l'avansacco;

Emendamento 5

ARTICOLO 6, LETTERA c)

c) **reti** con maglie di dimensioni uguali o superiori a 32 mm comprendenti maglie non quadrangolari;

c) **sacchi e avansacchi** con maglie di dimensioni uguali o superiori a 32 mm comprendenti maglie non quadrangolari;

Emendamento 6

ARTICOLO 6, LETTERA d)

d) pezze di rete comprendenti singole maglie quadrangolari, un lato delle quali differisca in lunghezza di oltre il 10 %, e almeno di 2 mm, da qualunque altro lato di quelle maglie;

d) **sacchi, avansacchi o** pezze di rete comprendenti singole maglie quadrangolari, un lato delle quali differisca in lunghezza di oltre il 10 %, e almeno di 2 mm, da qualunque altro lato di quelle maglie;

Emendamento 7

ARTICOLO 6, LETTERA g)

g) **sacchi o avansacchi o pannelli a maglie quadrate non costituiti esclusivamente da un solo tipo di pezza di rete;**

soppresso

Emendamento 8

ARTICOLO 6, LETTERA h)

h) sacchi e/o avansacchi costituiti da più sezioni di pezze in modo che, tirati, le dimensioni **lineari** della metà superiore del sacco e/o dell'avansacco non siano uguali alle dimensioni **lineari** della metà o della sezione inferiore.

h) sacchi e/o avansacchi costituiti da più sezioni di pezze in modo che, tirati, le dimensioni **longitudinali** della metà superiore del sacco e/o dell'avansacco non siano uguali alle dimensioni **longitudinali** della metà o della sezione inferiore, **ad eccezione degli attrezzi di tipo «BACOMA».**

Emendamento 9

ARTICOLO 12, PARAGRAFO 1

1. Dal 1° gennaio 2008 è vietato tenere a bordo reti da posta derivanti o utilizzarle per la pesca.

1. Dal 1° gennaio 2008 è vietato tenere a bordo reti da posta derivanti o utilizzarle per la pesca. **Una valutazione degli effetti dell'uso di reti da posta derivanti e di altri attrezzi impiglianti sulla popolazione dei mammiferi marini deve essere completata entro il 1° gennaio 2008.**

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 10

ARTICOLO 19

Articolo 19

soppresso**Chiusura della zona al largo di Bornholm**

La pesca è proibita dal 15 maggio al 31 agosto nella zona al largo di Bornholm, nella zona marittima definita dalle linee che congiungono i seguenti punti:

- 55° 30' latitudine nord e 15° 30' longitudine est
- 55° 30' latitudine nord e 16° 30' longitudine est
- 55° 00' latitudine nord e 16° 30' longitudine est
- 55° 00' latitudine nord e 16° 00' longitudine est
- 55° 15' latitudine nord e 16° 00' longitudine est
- 55° 15' latitudine nord e 15° 30' longitudine est
- 55° 30' latitudine nord e 15° 30' longitudine est.

Emendamento 11

ALLEGATO II, TABELLA, NOTA 2

2. Attrezzo dotato di una finestra di fuga Bacoma avente dimensioni di maglia e caratteristiche conformi a quanto specificato nell'appendice.

2. Attrezzo dotato di una finestra di fuga Bacoma **o di sacco T90** avente dimensioni di maglia e caratteristiche conformi a quanto specificato nell'appendice.

Emendamento 12

ALLEGATO II, APPENDICE, TITOLO

CARATTERISTICHE DEL SACCO CON FINESTRA DI FUGA SUPERIORE «BACOMA»

A. CARATTERISTICHE DEL SACCO CON FINESTRA DI FUGA SUPERIORE «BACOMA»

Emendamento 13

ALLEGATO II, APPENDICE, PUNTO 1, FRASE INTRODUTTIVA

1. **Per garantire la selettività di reti da traino, sciabiche danesi e reti analoghe aventi una dimensione specifica delle maglie in conformità dell'allegato II, è autorizzato esclusivamente il modello di finestra di fuga «BACOMA» descritto in appresso.**

1. **Descrizione**

Emendamento 14

ALLEGATO II, APPENDICE, PUNTO 1, LETTERA B, PUNTO i)

i) Il sacco è composto da due pannelli **della stessa dimensione**, congiunti da ralinghe di uguale lunghezza su entrambi i lati.

i) Il sacco è composto da due pannelli congiunti da ralinghe di uguale lunghezza su entrambi i lati.

Giovedì 13 ottobre 2005

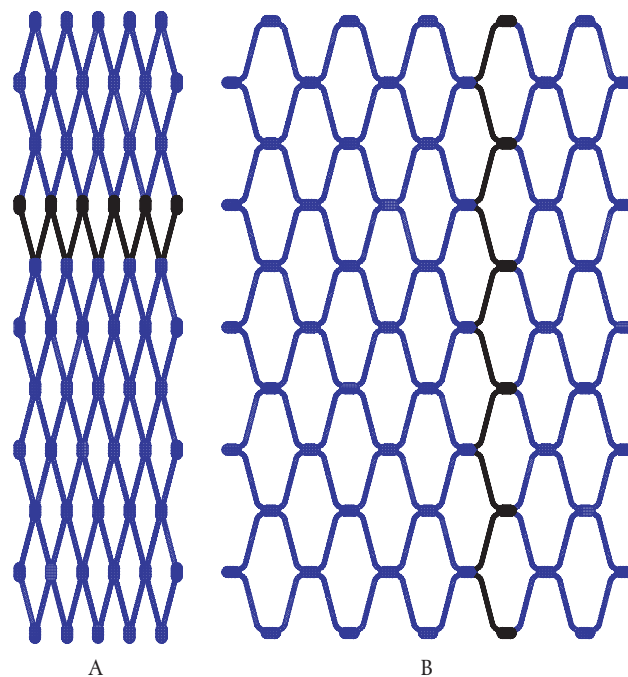
TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 15

ALLEGATO II, APPENDICE, PARTE B (nuova)

B. CARATTERISTICHE DEL SACCO T90**1. Descrizione****a. Caratteristiche del T90**

Il sacco con maglie ruotate (T90), nelle reti da traino, nelle sciabiche danesi o nelle altre reti trainate, è costituito da pezze di rete con nodo e maglie a losanga ruotate di 90° rispetto al loro orientamento abituale. Se in un sacco con maglie a losanga (A) la direzione del filo ritorto è perpendicolare all'asse longitudinale dell'attrezzo da pesca, in un sacco con maglie ruotate il senso principale del filo è invece parallelo a tale asse (B).

**b. Misura della dimensione di maglia**

La dimensione di maglia è pari ad almeno 110 mm e deve essere misurata perpendicolarmente all'asse longitudinale del sacco. Le maglie del sacco e dell'avansacco non devono essere in alcun modo ostruite da dispositivi interni o esterni.

c. Spessore del filo ritorto

Il filo ritorto usato in un sacco o in un avansacco T90 ha un diametro massimo di 5 mm nel caso del ritorto semplice. Per il sacco è ammesso l'uso di filo ritorto doppio avente uno spessore massimo di 4 mm.

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

2. Fabbricazione

a. Il sacco T90 e il suo avansacco sono composti di due pannelli della stessa dimensione, aventi lo stesso numero di maglie in larghezza e in lunghezza e l'orientamento delle maglie sopradescritto, congiunti da due ralinghe laterali. Ciascun pannello è realizzato con nodi non scorrevoli, in modo da far sì che le maglie rimangano sempre completamente aperte durante l'impiego.

b. Il numero delle maglie aperte su una qualsiasi circonferenza deve essere costante dalla parte anteriore dell'avansacco alla parte posteriore del sacco.

c. Nel punto di attacco del sacco o dell'avansacco alla sezione conica della rete da traino il numero delle maglie sulla circonferenza del sacco o dell'avansacco deve essere pari al 50 % dell'ultima fila di maglie della sezione conica della rete. Il sacco e l'avansacco sono raffigurati in appresso (figura 1).

3. Circonferenza

Il numero delle maglie su una qualsiasi circonferenza del sacco e dell'avansacco, ad eccezione delle giunture e delle ralinghe, non è superiore a 50.

4. Giunture

Il bordo anteriore dei pannelli che compongono sia il sacco che l'avansacco contiene una fila di mezze maglie intrecciate. Il bordo posteriore del pannello del sacco contiene una fila completa di maglie intrecciate atta a guidare la sagola.

5. Lunghezza del sacco

Il sacco ha una lunghezza di almeno 50 maglie.

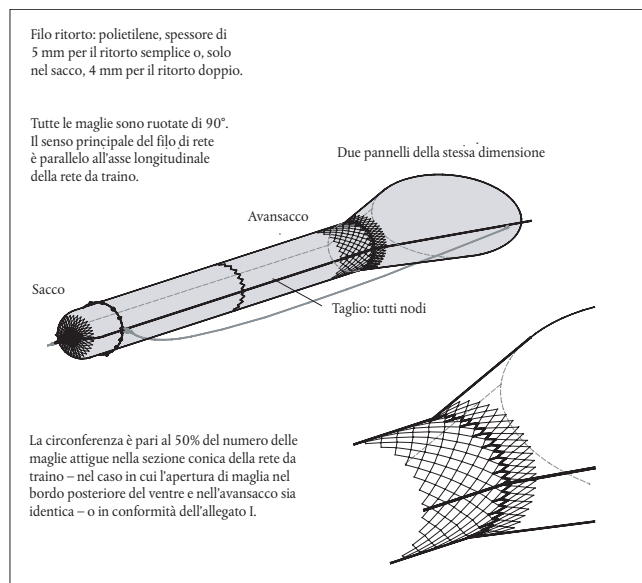
6. Strozzatoio

La lunghezza dello strozzatoio nel punto in cui è attaccato al sacco è pari ad almeno la lunghezza delle maglie stirate sulla circonferenza del sacco moltiplicata per il fattore 0,6.

Giovedì 13 ottobre 2005

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO**7. Boa del sacco**

La boa del sacco è di forma sferica e ha un diametro massimo di 40 cm. Essa è attaccata alla sagola mediante la grippia. La lunghezza della grippia è pari ad almeno due volte e mezza la radice quadrata della profondità.

Figura 1

P6_TA(2005)0377

Revoca dell'immunità di Vladimír Železný**Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (2004/2173(IMM))***Il Parlamento europeo,*

- vista la richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný, trasmessa dal Tribunale circondariale di Praga, in data 30 agosto 2004, e comunicata in seduta plenaria il 13 settembre 2004,
- avendo ascoltato l'on. Vladimír Železný, a norma dell'articolo 7, paragrafo 3, del suo regolamento, che ha chiesto di non revocare la sua immunità parlamentare,
- visti l'articolo 10 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee dell'8 aprile 1965 e l'articolo 6, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo a suffragio universale diretto del 20 settembre 1976,
- viste le sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee del 12 maggio 1964 e del 10 luglio 1986 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Causa 101/63, Wagner/Fohrmann e Krier, Raccolta 1964, pag. 383, e causa 149/85, Wybot/Faure e altri, Raccolta 1986, pag. 2391.

Giovedì 13 ottobre 2005

- visto l'articolo 27 della Costituzione della Repubblica ceca,
- visti l'articolo 6, paragrafo 2, e l'articolo 7 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione giuridica (A6-0289/2005);

1. decide di revocare l'immunità dell'on. Vladimír Železný, purché tale revoca di immunità si riferisca esclusivamente alla prosecuzione del procedimento penale in corso senza che contro l'on Vladimír Železný possa essere adottata, finché non si abbia sentenza passata in giudicato, alcuna misura privativa o limitativa della sua libertà o qualsiasi altra misura che gli impedisca di esercitare le funzioni proprie del suo mandato di membro del Parlamento europeo;

2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione e la relazione della sua commissione competente alla pertinente autorità della Repubblica ceca.

P6_TA(2005)0378

Revoca dell'immunità di Vladimír Železný (seconda richiesta)

Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (2005/2010(IMM))

Il Parlamento europeo,

- vista la richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný, n. fascicolo KZv 2153/2001-2728, trasmessa dal Pubblico ministero di Praga, in data 27 agosto 2004 e comunicata in seduta plenaria il 16 dicembre 2004,
- vista la richiesta di difendere la sua immunità da parte dell'on. Vladimír Železný relativamente ai procedimenti penali istruiti dal Pubblico ministero di Praga e comunicata in seduta plenaria il 16 novembre 2004,
- avendo ascoltato l'on. Vladimír Železný, a norma dell'articolo 7, paragrafo 3, del suo regolamento, che ha chiesto di non revocare la sua immunità parlamentare,
- visti l'articolo 10 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee dell'8 aprile 1965 e l'articolo 6, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo a suffragio universale diretto del 20 settembre 1976,
- viste le sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee del 12 maggio 1964 e del 10 luglio 1986 ⁽¹⁾,
- visto l'articolo 27 della Costituzione della Repubblica ceca,
- visti l'articolo 6, paragrafo 2, e l'articolo 7 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione giuridica (A6-0290/2005),

1. decide di revocare l'immunità dell'on. Vladimír Železný, purché tale revoca di immunità si riferisca esclusivamente alla prosecuzione del procedimento penale in corso senza che contro l'on Vladimír Železný possa essere adottata, finché non si abbia sentenza passata in giudicato, alcuna misura privativa o limitativa della sua libertà o qualsiasi altra misura che gli impedisca di esercitare le funzioni proprie del suo mandato di membro del Parlamento europeo;

2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione e la relazione della sua commissione competente alla pertinente autorità della Repubblica ceca.

⁽¹⁾ Causa 101/63, Wagner/Fohrmann e Krier, Raccolta 1964, pag. 383, e causa 149/85, Wybot/Faure e altri, Raccolta 1986, pag. 2391.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0379

Revoca dell'immunità di Vladimír Železný (terza richiesta)**Decisione del Parlamento europeo sulla richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný (terza richiesta) (2005/2011(IMM))***Il Parlamento europeo,*

- vista la richiesta di revoca dell'immunità dell'on. Vladimír Železný, n. fascicolo KZv 295/2003-243, trasmessa dal Pubblico ministero di Praga, in data 27 agosto 2004, e comunicata in seduta plenaria il 16 dicembre 2004,
- vista la richiesta di difendere la sua immunità da parte dell'on. Vladimír Železný connessa con i procedimenti penali da parte del Pubblico ministero e comunicata in sede plenaria il 16 novembre 2004,
- avendo ascoltato l'on. Vladimír Železný, a norma dell'articolo 7, paragrafo 3, del suo regolamento, che ha chiesto di non revocare la sua immunità parlamentare,
- visti l'articolo 10 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee dell'8 aprile 1965 e l'articolo 6, paragrafo 2, dell'Atto relativo all'elezione dei membri del Parlamento europeo a suffragio universale diretto del 20 settembre 1976,
- viste le sentenze della Corte di giustizia delle Comunità europee del 12 maggio 1964 e del 10 luglio 1986 ⁽¹⁾,
- visto l'articolo 27 della Costituzione della Repubblica ceca,
- visti l'articolo 6, paragrafo 2, e l'articolo 7 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione giuridica (A6-0291/2005),

1. decide di revocare l'immunità dell'on. Vladimír Železný, purché tale revoca di immunità si riferisca esclusivamente alla prosecuzione del procedimento penale in corso senza che contro l'on Vladimír Železný possa essere adottata, finché non si abbia sentenza passata in giudicato, alcuna misura privativa o limitativa della sua libertà o qualsiasi altra misura che gli impedisca di esercitare le funzioni proprie del suo mandato di membro del Parlamento europeo;

2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente decisione e la relazione della sua commissione competente alla pertinente autorità della Repubblica ceca.

⁽¹⁾ Causa 101/63, Wagner/Fohrmann e Krier, Raccolta 1964, pag. 383, e causa 149/85, Wybot/Faure e altri, Raccolta 1986, pag. 2391.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0380

Qualità nell'istruzione superiore ***I

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio sul proseguimento della cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore (COM(2004)0642 — C6-0142/2004 — 2004/0239(COD))

(Procedura di codecisione: prima lettura)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio (COM(2004)0642) ⁽¹⁾,
- visti l'articolo 251, paragrafo 2, e gli articoli 149, paragrafo 4, e 150, paragrafo 4, del trattato CE, a norma dei quali la proposta gli è stata presentata dalla Commissione (C6-0142/2004),
- visto l'articolo 51 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per la cultura e l'istruzione (A6-0261/2005),

1. approva la proposta della Commissione quale emendata;
2. chiede alla Commissione di presentargli nuovamente la proposta qualora intenda modificarla sostanzialmente o sostituirla con un nuovo testo;
3. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

P6_TC1-COD(2004)0239

Posizione del Parlamento europeo definita in prima lettura il 13 ottobre 2005 in vista dell'adozione della raccomandazione 2005/.../CE del Parlamento europeo e del Consiglio sul proseguimento della cooperazione europea in materia di certificazione della qualità nell'istruzione superiore

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL' UNIONE EUROPEA

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare gli articoli 149, *paragrafo 4* e 150, *paragrafo 4*,

vista la proposta della *Commissione*,

visto il parere del Comitato economico e sociale europeo ⁽¹⁾,

visto il parere del Comitato delle regioni ⁽²⁾,

deliberando secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato ⁽³⁾,

considerando quanto segue:

- (1) Anche se la raccomandazione 98/561/CE del Consiglio del 24 settembre 1998 sulla cooperazione in materia di garanzia della qualità nell'istruzione superiore ⁽⁴⁾ è stata applicata con notevole successo, come risulta dalla relazione della Commissione del 30 settembre 2004, occorre migliorare ulteriormente il funzionamento dell'istruzione superiore europea, **soprattutto per quanto riguarda la qualità**, così da renderla più trasparente e affidabile agli occhi dei cittadini europei e degli studenti del resto del mondo.

⁽¹⁾ GU C 19 del 21.1.1998, pag. 39.

⁽²⁾ GU C 64 del 27.2.1998, pag. 76.

⁽³⁾ Posizione del Parlamento europeo del 13 ottobre 2005.

⁽⁴⁾ GU L 270 del 7.10.1998, pag. 56.

Giovedì 13 ottobre 2005

- (2) La raccomandazione del Consiglio invitava a sostenere e, se del caso, a istituire sistemi trasparenti di certificazione della qualità; quasi tutti gli Stati membri hanno istituito sistemi nazionali di certificazione della qualità e hanno promosso o favorito l'istituzione di una o più agenzie di certificazione della qualità o di accreditamento.
- (3) La raccomandazione del Consiglio invitava a basare i sistemi di certificazione della qualità su una serie di caratteristiche essenziali, quali la valutazione dei programmi o delle istituzioni tramite valutazioni interne, revisioni esterne, e con la partecipazione degli studenti, la pubblicazione dei risultati e una partecipazione internazionale. ***I risultati delle valutazioni relative alla certificazione della qualità contribuiscono in modo significativo a migliorare le prestazioni degli istituti d'istruzione superiore.***
- (4) Questi elementi sono stati generalmente applicati in tutti i sistemi di certificazione della qualità e sono stati confermati dai ministri europei dell'istruzione riuniti a Berlino nel settembre 2003, nel quadro del processo di Bologna, al fine di realizzare uno Spazio europeo dell'istruzione superiore.
- (5) La Rete europea per la garanzia della qualità nell'istruzione superiore (European Network for Quality Assurance in Higher Education — ENQA), istituita nel 2000, conta tra i suoi membri un numero crescente di agenzie di certificazione della qualità o di accreditamento in tutti gli Stati membri.
- (6) ***Nel contesto del processo di Bologna i ministri dell'istruzione di 45 paesi hanno adottato le norme e gli indirizzi proposti dall'ENQA per la certificazione della qualità nello Spazio europeo dell'istruzione superiore durante la loro riunione di Bergen del 19-20 maggio 2005 che ha fatto seguito a quella svoltasi a Berlino nel settembre 2003. Hanno anche accolto favorevolmente il principio dell'istituzione di un registro europeo delle agenzie di certificazione della qualità basato su una verifica a livello nazionale e hanno chiesto che le possibilità pratiche di applicazione vengano ulteriormente sviluppate dall'ENQA, di concerto con l'EUA, l'EURASHE e l'ESIB, e che venga riferito in proposito ai ministri stessi tramite il gruppo di seguito di Bologna. Hanno inoltre sottolineato l'importanza della cooperazione tra agenzie riconosciute a livello nazionale al fine di promuovere il riconoscimento reciproco delle decisioni in materia di accreditamento o certificazione della qualità.***
- (7) ***Verrà messa a punto un'azione dell'UE a sostegno della certificazione della qualità, in linea con le attività svolte nel contesto del processo di Bologna.***
- (8) È opportuno stabilire un ***registro delle*** agenzie di certificazione della qualità indipendenti e affidabili operanti in Europa, di carattere regionale o nazionale, generale o specializzato, pubblico o ***privato, per*** favorire la trasparenza nell'istruzione superiore e facilitare il riconoscimento delle qualifiche e dei periodi di studio all'estero.
- (9) Nel quadro della strategia di Lisbona, il Consiglio europeo di Barcellona del marzo 2002 ha affermato nelle sue conclusioni che i sistemi europei di istruzione e di formazione dovranno diventare un «punto di riferimento di qualità a livello mondiale» ⁽¹⁾

I. RACCOMANDA AGLI STATI MEMBRI:

- A. di ***incoraggiare*** tutti gli istituti d'istruzione superiore operanti nel loro territorio ***a introdurre o sviluppare*** sistemi interni rigorosi di certificazione della qualità, ***conformemente alle norme e agli indirizzi in materia di certificazione della qualità nello Spazio europeo dell'istruzione superiore adottati a Bergen nell'ambito del processo di Bologna;***
- B. di ***incoraggiare*** tutte le agenzie di certificazione della qualità o accreditamento operanti nel loro territorio ***ad essere*** indipendenti nelle loro valutazioni, ***ad applicare*** i criteri di certificazione della qualità definiti nella raccomandazione 98/561/CE e ***ad applicare la*** serie di norme ***generali*** e indirizzi comuni ***adottata a Bergen*** ai fini della valutazione. ***Tali norme dovrebbero essere ulteriormente sviluppate di concerto con i rappresentanti del settore dell'istruzione superiore ed applicate in modo da tutelare e promuovere la diversità e l'innovazione;***
- C. di incoraggiare ***i rappresentanti delle autorità nazionali, del settore dell'istruzione superiore e delle*** agenzie di certificazione della qualità e accreditamento, con le ***parti sociali***, a creare un «registro europeo delle agenzie di certificazione della ***qualità***», ***basato su una valutazione nazionale, che tenga conto dei principi fissati*** nell'allegato, e definire le condizioni di iscrizione in tale registro ***e le norme per la gestione dello stesso;***

⁽¹⁾ Consiglio europeo di Barcellona — Presidenza
Conclusioni.http://ue.eu.int/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/ec/71025.pdf.

Giovedì 13 ottobre 2005

- D. di consentire agli istituti d'istruzione superiore operanti nel loro territorio di scegliere tra le agenzie di certificazione della qualità o accreditamento iscritte nel registro europeo un'agenzia corrispondente alle loro necessità e alle loro caratteristiche, **a condizione che ciò sia compatibile con la loro legislazione nazionale o consentito dalle loro autorità nazionali;**
- E. **di consentire agli istituti d'istruzione superiore di mirare ad una valutazione complementare da parte di un'altra agenzia iscritta nel registro europeo, ad esempio per promuovere la loro reputazione internazionale;**
- F. **di promuovere la cooperazione tra agenzie in modo da aumentare la fiducia reciproca e il riconoscimento delle valutazioni di certificazione della qualità e accreditamento, contribuendo così al riconoscimento delle qualifiche a fini di studio o di lavoro in un altro paese;**
- G. **di garantire l'accesso del pubblico alle valutazioni effettuate dalle agenzie di certificazione della qualità o accreditamento elencate nel registro europeo.**

II. INVITA LA COMMISSIONE:

- A. a continuare a sostenere, in stretta cooperazione con gli Stati membri, la cooperazione tra gli istituti d'istruzione superiore, le agenzie di certificazione della qualità e accreditamento, le autorità competenti e gli altri organismi operanti in questo campo;
- B. a presentare al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni relazioni triennali sullo sviluppo dei sistemi di certificazione della qualità nei vari Stati membri e sulle attività di cooperazione svolte a livello europeo, nonché sui progressi compiuti in relazione ai suddetti obiettivi.

Fatto a ..., il ...

Per il Parlamento europeo
Il Presidente

Per il Consiglio
Il Presidente

ALLEGATO

«Registro europeo delle agenzie di certificazione della qualità»

Nel registro sono iscritte agenzie sulle cui valutazioni gli Stati membri (e le autorità pubbliche degli Stati membri) possano fare affidamento. Esso deve basarsi sui seguenti principi:

- il registro deve essere compilato da rappresentanti **delle autorità nazionali, del settore dell'istruzione superiore (istituti d'istruzione superiore, studenti, insegnanti e ricercatori)** e delle agenzie di certificazione della qualità e accreditamento operanti negli Stati membri, in collaborazione con le parti sociali.
 - Per essere iscritte nel registro, le agenzie **possono tra l'altro:**
 - impegnarsi ad effettuare le loro valutazioni in totale indipendenza;
 - essere riconosciute **almeno dallo Stato membro nell'ambito del quale operano** (o dalle autorità pubbliche **di tale Stato membro**);
 - operare sulla base della serie di norme, e indirizzi comuni di cui **alle raccomandazioni A e B rivolte agli Stati membri**;
 - sottoporsi a periodiche valutazioni esterne da parte di pari o di altri esperti, con pubblicazione dei criteri, dei metodi e dei risultati di tali valutazioni.
 - Nel caso di un rifiuto iniziale di iscrizione nel registro, è possibile procedere ad una nuova valutazione sulla base dei miglioramenti realizzati.**
-

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0381

Prospettive delle relazioni commerciali tra Unione europea e Cina

Risoluzione del Parlamento europeo sulle prospettive delle relazioni commerciali tra l'Unione europea e la Cina (2005/2015(INI))

Il Parlamento europeo,

- visto il settimo Vertice UE-Cina, svoltosi all'Aia l'8 dicembre 2004,
 - vista la sua risoluzione del 18 dicembre 2003 sulla vendita di armi alla Cina ⁽¹⁾,
 - visto il documento programmatico della Commissione dal titolo «Un partenariato sempre più maturo — Sfide e interessi comuni nell'ambito delle relazioni UE-Cina» (COM(2003)0533),
 - viste la sua risoluzione del 19 dicembre 2002 sulla situazione in materia di diritti umani dei tibetani ⁽²⁾,
 - vista la sua risoluzione dell'11 aprile 2002 sulla comunicazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo su una strategia UE nei confronti della Cina: attuazione della comunicazione del 1998 e future iniziative per una politica comunitaria più efficace (COM(2001)0265) ⁽³⁾ che tiene presente la relazione della Commissione al Consiglio e al Parlamento europeo sull'attuazione della comunicazione «Sviluppare una partnership globale con la Cina» (COM(2000)0552),
 - vista la decisione adottata dalla Quarta Conferenza ministeriale dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC) svoltasi a Doha, Qatar, dal 9 al 14 novembre 2001, concernente l'adesione della Cina e del Taipei cinese all'OMC,
 - vista la sua risoluzione del 25 ottobre 2001 sulla proposta di decisione del Consiglio che definisce la posizione della Comunità europea nella Conferenza dei ministri prevista dall'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio in merito all'adesione della Repubblica popolare cinese all'Organizzazione mondiale del commercio (COM(2001)0517) ⁽⁴⁾,
 - vista la sua risoluzione del 20 gennaio 2000 sulla situazione dei diritti umani in Cina ⁽⁵⁾,
 - visto l'articolo 45 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per il commercio internazionale e il parere della commissione per gli affari esteri (A6-0262/2005),
- A. considerando che il rapido sviluppo della Repubblica popolare cinese negli ultimi 20 anni ha avuto un forte impatto sui rapporti commerciali ed economici tra l'UE e la Cina e che la Cina è attualmente il secondo partner commerciale dell'UE dopo gli USA, e considerando che nel 2004 il disavanzo dell'UE nei confronti della Cina ha raggiunto i 78,5 miliardi EUR, il più alto tra i deficit con i partner commerciali, che rispecchia, tra le altre cose, l'effetto degli ostacoli di accesso al mercato in Cina;
- B. considerando che la Cina è diventata membro dell'OMC nel 2001 e che ha ridotto i suoi ostacoli medi tariffari e non tariffari conformemente ai suoi impegni OMC, il che ha portato a un aumento dei progetti europei di investimento in Cina, e considerando che, tuttavia, in Cina in alcuni casi persiste la protezione delle industrie interne cinesi,
- C. considerando che lo Stato più densamente popolato del pianeta, aprendosi agli scambi internazionali grazie alla sua adesione all'OMC, è divenuto un attore imprescindibile nel quadro del commercio mondiale, che l'impatto della produzione di un popolo di 1,3 miliardi di persone non può che crescere, e che altri paesi con una popolazione importante (come l'India, il Brasile, l'Indonesia e altri ancora) sicuramente trasformeranno l'attuale classifica delle nazioni esportatrici,

⁽¹⁾ GU C 91 E del 15.4.2004, pag. 679.

⁽²⁾ GU C 31 E del 5.2.2004, pag. 264.

⁽³⁾ GU C 127 E del 29.5.2003, pag. 652.

⁽⁴⁾ GU C 112 E del 9.5.2002, pag. 313.

⁽⁵⁾ GU C 304 del 24.10.2000, pag. 209.

Giovedì 13 ottobre 2005

- D. considerando che le relazioni commerciali tra l'UE e la Cina devono fondarsi su un partenariato strategico con un accesso reciproco al mercato sulla base delle regole dell'OMC e della concorrenza leale,
- E. considerando che la Cina non applica adeguatamente le norme dell'OMC e in particolare elude il divieto di aiuti statali alle esportazioni, infrange le leggi sulla tutela della proprietà intellettuale, rifiuta di consentire un accesso reciproco al suo mercato nel caso di beni e servizi dei paesi dell'Unione europea, e si serve deliberatamente dell'intervento statale per deprimere il valore della sua valuta,
- F. considerando che non è possibile eseguire efficacemente le sentenze emesse l'anno scorso in oltre 9 000 processi per pirateria commerciale,
- G. considerando che la Cina attualmente non soddisfa i requisiti richiesti per l'attribuzione dello status di paese ad economia di mercato,
- H. considerando che Taiwan ha svolto un ruolo significativo nella crescita economica della Cina,
- I. considerando che, per le sue dimensioni continentali, per il numero dei suoi abitanti e per la dinamica della sua crescita economica negli ultimi anni, la Cina costituisce una superpotenza economica in grado di influenzare l'andamento dell'economia mondiale e con la quale tutte le altre aree economiche devono necessariamente confrontarsi,
- J. considerando che l'espansione cinese comporterà enormi potenzialità positive ma solleva anche legittime preoccupazioni per l'industria europea, con la conseguente necessità di gestione politica di tali relazioni a livello europeo,
- K. considerando che le relazioni commerciali tra l'Unione europea e la Cina sono al centro del dibattito sulla mondializzazione, di cui esse illustrano tutte le attese e le contraddizioni,
- L. considerando che l'UE deve trovare una risposta alla crescente inquietudine pubblica in merito all'impatto della globalizzazione, che sarà ulteriormente alimentato dal crescente predominio cinese sui mercati mondiali,
- M. considerando che negli ultimi cinque anni la Cina ha triplicato le spese per la ricerca e lo sviluppo e che l'Europa deve affrontare questa sfida per poter continuare a trarre vantaggio anche in futuro dal commercio mondiale,
- N. considerando che le difficoltà dell'industria europea erano prevedibili, poiché si conoscevano già gli investimenti dell'industria cinese in questo settore, e che questo non sarà un caso isolato dal momento che situazioni analoghe esistono nella confezione di altri beni, come le calzature, ma anche, in particolare, nell'industria della bicicletta, nell'industria automobilistica e nella siderurgia,
- O. considerando che l'UE non può continuare a restare inerte dinanzi alle sfide poste dalla crescente forza economica cinese e deve elaborare una risposta strategica coerente a lungo termine,
- P. considerando che l'impatto della rapida crescita della Cina è estremamente elevato sulle sue risorse naturali, sul suo ambiente e sul mercato mondiale delle risorse, e considerando che le imprese UE sono confrontate con difficoltà a causa dell'aumento dei prezzi delle risorse sul mercato mondiale dovuto all'elevata domanda da parte della Cina,
- Q. considerando che nel 2000 la Cina si è classificata 97a su scala mondiale in termini di emissioni pro capite di gas ad effetto serra, ma anche come secondo maggiore emettitore del mondo in termini assoluti, ed è diventata il secondo più grande consumatore di energia e materie prime del mondo, e considerando che le previsioni per il 2025 prevedono una crescita record delle emissioni cinesi, cosicché la Cina deve svolgere un ruolo particolarmente importante per alleviare l'impatto sull'ambiente mondiale,
- R. considerando che l'avvento graduale di un mondo più giusto e più sicuro richiede certamente una maggiore solidarietà tra i popoli delle nazioni sviluppate e quelli delle nazioni meno sviluppate, ma anche all'interno delle varie nazioni,

Giovedì 13 ottobre 2005

- S. considerando che è nell'interesse politico ed economico dell'UE sostenere la transizione della Cina verso un Stato di diritto, libero e aperto, che adotti pienamente la democrazia e l'economia di mercato,
- T. considerando che grazie allo sviluppo economico la Cina avrà anche una maggiore responsabilità nella regione asiatica,
- U. considerando che l'Unione europea, in qualità di prima forza economica del mondo, deve non soltanto curare le proprie relazioni commerciali con tutti i suoi partner, ma altresì difendere i valori universali dell'umanità, della democrazia e dello Stato di diritto, e considerando al riguardo che la Cina, nonostante il suo recente successo economico, è ben lungi dal garantire a tutti i suoi cittadini il godimento dell'insieme dei diritti democratici e umani,

OMC

1. plaude al tempestivo assolvimento da parte della Cina di alcuni dei suoi obblighi in relazione all'OMC, ma sollecita un ulteriore dialogo per consentire a tale paese di affrontare con sollecitudine le numerose questioni sospese che preoccupano l'industria dell'UE, in particolare per quanto concerne l'applicazione dei diritti di proprietà intellettuale, il trattamento nazionale, la trasparenza e le norme ambientali, sociali e sanitarie;
2. invita la Commissione, visti i numerosi casi in cui la Cina assolve in maniera insufficiente i suoi obblighi in relazione all'OMC, ad offrire alle imprese europee il proprio sostegno in materia per fornire in tal modo un'efficace copertura;
3. ritiene che l'Unione europea debba cercare di stabilire con la Cina legami commerciali in uno spirito di cooperazione e complementarità, pur sempre vigilando affinché le due parti possano conservare e sviluppare armoniosamente le loro industrie, il settore agricolo e i rispettivi settori dei servizi, allo scopo di garantire le migliori condizioni di vita possibili a tutta la loro popolazione;
4. esorta la Cina a rispettare, nello spirito e nella lettera, la sezione 18 del suo protocollo di adesione così che il meccanismo transitorio di revisione possa agire più efficacemente in quanto strumento per risolvere i problemi in sospeso;
5. invita la Commissione a valutare con attenzione l'attribuzione alla Cina dello status di paese ad economia di mercato, da accordare solo quando la Cina avrà soddisfatto i pertinenti criteri;
6. considera la pirateria e la contraffazione di prodotti e marchi europei da parte delle industrie cinesi una grave violazione delle regole del commercio internazionale; invita la Commissione ad adottare misure appropriate per proteggere la proprietà intellettuale delle imprese europee, in particolare sostenendo le autorità cinesi nella lotta da loro appena avviata contro la pirateria commerciale, monitorando il problema e, se necessario, deferendolo all'OMC;
7. invita gli Stati membri a sviluppare un efficace controllo del mercato per proteggere il più possibile i consumatori europei da prodotti che non corrispondono alle norme CE;
8. invita la Commissione ad adottare le misure necessarie per impedire l'importazione nell'Unione europea di qualsiasi articolo fabbricato con prodotti chimici che i produttori europei non sarebbero autorizzati a utilizzare in base alla legislazione europea o nazionale;
9. invita la Cina a garantire a tutti i partner commerciali le medesime condizioni e a non erigere barriere burocratiche agli scambi, nonché a tenere debitamente conto delle riserve espresse dall'UE e dall'industria, anche per quanto concerne la corruzione, la certezza del diritto, la fiscalità e il credito ecc.;
10. invita la Cina, in qualità di membro dell'OMC, a rispettare le norme internazionali in materia statistica;
11. invita la Commissione ad analizzare quale effetto hanno avuto la liberalizzazione commerciale della Cina e la sua adesione all'OMC sulla crescita e sul progresso sociale di tale paese;

Giovedì 13 ottobre 2005

12. invita la Cina, conformemente alla sua importanza nell'ambito del commercio mondiale, ad utilizzare maggiormente nel quadro dell'Agenda di sviluppo di Doha la propria funzione di anello di congiunzione con i paesi del terzo mondo, e a contribuire al successo del prossimo ciclo di negoziati di Doha a Hong Kong;
13. invita la Cina ad aprire i propri mercati alle merci e ai servizi stranieri, nonché ad adeguare conseguentemente il proprio mercato e il proprio sistema economico;
14. invita la Cina ad adottare una procedura trasparente e leale nell'assegnazione degli appalti pubblici, che consenta pari opportunità di partecipazione anche alle imprese straniere;
15. invita la Cina a migliorare le connessioni tra le sue reti di trasporto e le reti internazionali, al fine di agevolare la libera circolazione delle persone e delle merci;
16. invita la Commissione e la Cina ad elaborare misure efficaci per prevenire in futuro le continue infrazioni che si verificano in relazione al corretto prelievo dei dazi protettivi;

Effetti sulla concorrenza internazionale

17. si compiace del Memorandum d'intesa del 10 giugno 2005 tra la Commissione e il governo cinese sulla limitazione delle esportazioni di tessili cinesi, ed invita la Commissione a monitorare l'osservanza di tale accordo nonché la situazione riguardo ad altri settori tessili, dell'abbigliamento e delle calzature in Europa, tenendo conto anche degli interessi a lungo termine degli importatori e dei rivenditori europei; invita la Cina a rendere trasparente il sistema di calcolo utilizzato per limitare le esportazioni; esorta la Commissione ad essere preparata ad adottare misure di emergenza qualora risulti evidente che l'UE rischia un grave pregiudizio materiale; esorta inoltre la Commissione e la Cina a trovare soluzioni per i paesi in via di sviluppo che sono i più esposti alle esportazioni cinesi, consentendo loro di proteggere parti dei loro mercati al fine di trovare una soluzione a favore di alcune delle popolazioni più povere;
18. è preoccupato per il fatto che il modo in cui è stato inizialmente applicato il Memorandum d'intesa ha causato gravi danni ad alcuni rivenditori europei; si rallegra del fatto che in seguito a nuove discussioni con le autorità cinesi questo problema appare ora risolto, almeno nel breve termine; invita la Commissione a continuare a monitorare la situazione, in modo da assicurare che non vi siano ulteriori perturbazioni nel settore dei prodotti tessili o in altri settori in cui la concorrenza cinese sta considerevolmente aumentando;
19. invita la Commissione a studiare le prospettive di sopravvivenza a lungo termine della produzione tessile e di abbigliamento nell'UE, date le possibilità di importazione dalla Cina e da altri paesi, e accoglie con favore la proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle misure penali finalizzate ad assicurare il rispetto dei diritti di proprietà intellettuale (COM(2005)0276) auspicandone una rapida approvazione;
20. esorta la Commissione a rispondere al crescente disagio dei paesi in via di sviluppo derivante dagli effetti sui loro mercati delle esportazioni di tessili cinesi, procedendo con urgenza ad una valutazione, paese per paese, del pieno impatto della graduale eliminazione delle quote;
21. invita il Consiglio e la Commissione a riconoscere che le sfide cui attualmente devono far fronte i settori tessile, dell'abbigliamento e delle calzature, e prossimamente altri settori come quello della bicicletta e quello automobilistico nonché l'industria metalmeccanica e siderurgica, sono di natura sistemica, e che occorre sviluppare con urgenza una strategia a lungo termine per l'industria dell'UE affinché la politica commerciale internazionale dell'UE tenga presenti e affronti in anticipo le sfide, come gli squilibri che attualmente conosciamo con la Cina, poste non soltanto per i posti di lavoro in Europa e nei paesi in via di sviluppo, ma anche per le ipotesi attuali in merito ai vincenti e ai perdenti della globalizzazione;
22. invita la Commissione a monitorare, riferendo regolarmente in merito, l'incidenza che la concorrenza cinese ha sull'industria dell'UE, nonché le tendenze dell'outsourcing dall'UE in termini quantitativi e di composizione settoriale, onde valutare gli effetti positivi e negativi di tali tendenze e approntare risposte politiche adeguate;
23. invita la Commissione a riesaminare in modo approfondito le varie disposizioni di salvaguardia degli accordi OMC, a valutare se esse siano ancora adeguate alla luce dei mutamenti negli schemi del commercio internazionale, e a pubblicare le sue conclusioni;

Giovedì 13 ottobre 2005

24. constata che la crescita del volume delle esportazioni tessili cinesi verso l'Unione europea è accompagnata da un forte calo del valore di tali prodotti, che può giungere ad una diminuzione del 60 % del loro valore d'acquisto, senza che i consumatori europei ne profittino significativamente; chiede alla Commissione di indagare su eventuali intese tra importatori e/o grandi distributori e di vigilare sulla trasparenza in materia di formazione dei prezzi del settore;
25. riconosce che la liberalizzazione colpisce gli uomini e le donne in modo diverso e che la minaccia di un crollo dell'industria dell'abbigliamento in numerosi paesi poveri dopo l'abolizione delle quote rischia di indebolire gravemente la posizione delle donne in detti paesi;
26. invita la Commissione a preparare una previsione di sviluppo a lungo termine per l'industria globale ed una strategia per lo sviluppo industriale dell'UE, al fine di individuare eventuali tendenze di sviluppo nei settori industriali dell'UE nel futuro e garantire una risposta competitiva a tutte le sfide globali;
27. invita la Commissione a instaurare un partenariato globale più stretto che avvantaggi la Cina e l'UE, ad estendere tale cooperazione a più aree, e ad attivarsi per superare i fattori negativi tra le due parti;
28. chiede che le relazioni commerciali tra l'UE e la Cina contribuiscano allo sviluppo equilibrato e sostenibile in campo economico, sociale ed ambientale, ma anche allo sviluppo regionale, poiché uno sviluppo non equilibrato comporterebbe gravi pericoli per la sicurezza interna ed esterna;
29. invita la Commissione e il Consiglio ad analizzare in maniera approfondita le potenzialità degli operatori economici europei e dell'industria europea creati a seguito degli sviluppi economici in Cina;
30. invita la Commissione a promuovere la cooperazione commerciale, accrescere la consapevolezza e facilitare i contatti in modo da promuovere una maggiore convergenza regolamentare (norme comuni, valutazioni di conformità, regolamentazione tecnica, migliori pratiche di contabilità, migliore meccanismo di risoluzione delle controversie, ecc.);
31. chiede alla Commissione di intraprendere indagini più ampie su base permanente per poter meglio valutare pienamente la portata della questione del trasferimento di posti di lavoro in altri paesi (off-shoring), compresi adeguati programmi di raccolta dei dati sui posti di lavoro trasferiti, un'analisi precisa dei costi economici dell'off-shoring (inclusa la perdita di gettito fiscale), dati sul ricollocamento dei lavoratori e sui loro nuovi livelli di retribuzione, nonché un'analisi dei più ampi effetti positivi e negativi sulle comunità;
32. invita la Commissione a chiarire in quale misura gli attuali bassi prezzi di vendita e di importazione di prodotti cinesi accrescano il benessere dei consumatori europei, e ad indicare quali tendenze nel medio e nel lungo periodo essa si attende al riguardo;
33. constata che i prodotti manifatturieri rappresentano praticamente il 75 % del commercio mondiale di beni e servizi, mentre il settore manifatturiero corrisponde soltanto a circa il 20 % del PIL mondiale; fa osservare che le delocalizzazioni riguardano essenzialmente prodotti manifatturieri privi di un grande valore aggiunto, e che tali mutamenti industriali colpiscono soprattutto i lavoratori più vulnerabili, i meno qualificati e quindi i meno adattabili; chiede pertanto una forte solidarietà sociale nei confronti di tali lavoratori, in particolare mediante maggiori investimenti nella loro formazione e riqualificazione, al fine di riorientarli verso impieghi nei settori in cui l'Europa continua ad essere un leader mondiale;
34. chiede alla Commissione di verificare con esattezza quali settori beneficiano attualmente e beneficeranno in futuro della straordinaria crescita economica della Cina, quanti posti di lavoro sono stati salvaguardati e quanti creati in tali settori, di quali strategie dispone la Commissione per identificare e promuovere altri settori analoghi al fine di ottenere nell'insieme un saldo positivo in materia di occupazione e benessere per le economie europee, e quali attività, che non potranno realizzare paesi concorrenti con un basso livello salariale, e in particolare la Cina, manterranno gli Stati membri nel settore delle alte tecnologie;
35. chiede alla Commissione di valutare la possibilità di introdurre un regime di etichettatura europeo che indichi il paese d'origine, nonché le norme sociali e ambientali;

Giovedì 13 ottobre 2005

36. invita il Consiglio e la Commissione a servirsi dell'influenza politica ed economica dei paesi dell'UE per determinare un cambiamento nell'atteggiamento della Cina nei confronti del rispetto delle norme commerciali internazionali e della trasparenza nell'assegnazione degli aiuti statali alle imprese, al fine di impedire che si eluda il divieto sugli aiuti di Stato alle esportazioni e di sopprimere gli impedimenti amministrativi e governativi che ostacolano le importazioni provenienti dagli Stati membri dell'UE e dai paesi terzi;

37. riconosce tuttavia che, accanto alle evidenti preoccupazioni indicate, la Cina rappresenta un mercato di grande potenzialità per gli investitori europei, fino ad oggi sfruttato in minima parte; invita quindi la Commissione ad individuare i modi più efficaci per aiutare l'industria europea a ricercare e a cogliere tutte le opportunità offerte da quel grande mercato in crescita;

38. constata che l'eccedenza della bilancia corrente della Cina si è ridotta, passando dal 3,1 % del PIL nel 2003 all'1,1 % del PIL nel 2004, in particolare grazie ad un rapido aumento delle importazioni cinesi; constata che la Cina è divenuta il secondo partner commerciale dell'Unione europea e che le prospettive di esportazioni europee verso questo grande mercato restano promettenti; ritiene che anche la Cina conoscerà dei limiti alla sua crescita, poiché le misure necessariamente adottate per contenere la crescita demografica determineranno, al più tardi nel 2015, un'inversione della piramide generazionale;

39. invita la Commissione e gli Stati membri ad esaminare i programmi di aiuto allo sviluppo attuali e futuri a favore della Cina, al fine di accertare se gli aiuti alla Cina siano compensati da corrispondenti vantaggi finanziari per l'Europa o le imprese europee;

40. sottolinea che il rapido sviluppo della Cina è dovuto anche all'esistenza di intensi legami economici tra la Cina e Taiwan, attestati dalla presenza di un milione di taiwanesi in Cina, occupati in oltre 60 mila imprese taiwanesi, e dai numerosi investimenti effettuati da Taiwan in Cina;

41. esprime la sua preoccupazione per il funzionamento del settore cinese dei metalli non ferrosi, che porta ad una distorsione strutturale del mercato internazionale del riciclaggio di metalli non ferrosi; invita la Commissione ad indagare sulla situazione e, se del caso, a far sì che l'OMC apporti soluzioni in modo da garantire che le imprese dell'UE abbiano accesso all'approvvigionamento di rottami a condizioni eque;

42. appoggia il Consiglio e la Commissione nei loro sforzi volti a conseguire la flessibilità e ad istituire un valore reale per la valuta cinese in relazione al mercato finanziario internazionale, a seguito dell'introduzione dell'euro;

43. invita la Cina a liberalizzare ulteriormente in modo graduale i tassi di cambio della propria valuta e a sostituire quanto prima la parità fissa rispetto al dollaro con il vincolo ad un paniere monetario comprendente anche l'euro; esorta inoltre la Cina a liberalizzare i propri mercati finanziari;

44. invita la Commissione ad esplorare, congiuntamente alla Cina, i possibili modi per aprire maggiormente i mercati cinesi alle imprese straniere e per consentire e incoraggiare l'insediamento di imprese straniere senza la partecipazione obbligatoria di partner cinesi;

45. si compiace del fatto che la Commissione stia preparando un nuovo accordo quadro con la Cina e invita l'UE a rafforzare la sua rappresentanza in detto paese;

Conseguenze sociali e ambientali

46. constata che la Cina è riuscita a togliere dalla povertà oltre 300 milioni di suoi cittadini in 20 anni, ma esprime preoccupazione per il fatto che circa un quarto della popolazione rurale in Cina viva tuttora in condizioni di povertà estrema e che la Cina figuri tra i paesi in cui le differenze di reddito si fanno sempre più marcate; invita la Commissione a sostenere la Cina nell'ulteriore sviluppo di una politica di coesione e a tenere presente tale questione nelle relazioni commerciali con la Cina;

47. riconosce che, nonostante il miglioramento delle prospettive economiche di molti cinesi, ciò non ha attenuato l'esigenza di una ripartizione geograficamente più uniforme dello sviluppo economico, necessaria per ridurre la minaccia di una disoccupazione anche maggiore e di uno sradicamento sociale in futuro;

48. invita la Cina ad integrare nella sua legislazione il Patto internazionale sui diritti civili e politici e il Patto internazionale relativo ai diritti economici, sociali e culturali delle Nazioni unite, assicurando in tal modo il rispetto delle norme minime sociali e ambientali;

Giovedì 13 ottobre 2005

49. esprime la sua profonda preoccupazione per il mancato riconoscimento dei diritti dei lavoratori in Cina, il bassissimo livello salariale ed il numero crescente di incidenti sul lavoro dovuti all'inadeguatezza delle norme in materia di sanità e di sicurezza; esorta la Cina a ratificare le convenzioni fondamentali dell'OIL, in particolare la Convenzione 87 sulla libertà di associazione e il diritto di organizzazione e la Convenzione 98 sulla contrattazione collettiva, e ad abolire il monopolio di Stato sulla costituzione di sindacati previsto dalla legislazione cinese; chiede alla Cina di adottare misure volte a lottare efficacemente contro ogni forma di schiavitù contemporanea, di lavoro minorile e di sfruttamento, specialmente quello delle donne sul lavoro, in modo da garantire il rispetto dei diritti fondamentali dei lavoratori e da porre fine al dumping sociale;

50. prende atto del costante aumento del numero di conflitti industriali a partire dal 1998; esorta la Cina, per risolvere il problema, ad autorizzare la costituzione di sindacati indipendenti, ad esempio attraverso la creazione di un solido status giuridico, l'introduzione della libera contrattazione collettiva, la possibilità per i funzionari sindacali eletti democraticamente di ricevere una formazione indipendente, e l'istituzione di un programma di scambio tra funzionari sindacali europei e cinesi, al fine di consentire alla Cina di fruire della lunga esperienza europea in materia di partecipazione dei lavoratori; esorta la Cina ad istituire un sistema di protezione sociale adeguato alle esigenze della popolazione e diretto in via prioritaria ai disoccupati;

51. riconosce la crescente competitività della Cina sull'odierna scena economica internazionale, ma esorta tale paese ad agire efficacemente e rapidamente contro l'impiego del lavoro minorile e del lavoro forzato; chiede alla Commissione di offrire ai cinesi il suo sostegno al riguardo;

52. invita la Commissione e il Consiglio a vigilare su un'eventuale limitazione della libera organizzazione dei sindacati a Hong Kong; richiama l'attenzione sul ruolo positivo che la libera organizzazione dei sindacati a Hong Kong potrebbe svolgere per migliorare i diritti del lavoro in Cina;

53. invita la Commissione e il Consiglio a sottolineare, nel dialogo con la Cina, l'importanza del rilascio degli attivisti sindacali;

54. invita la Commissione ad esplorare i possibili modi atti ad accrescere la comprensione e l'apprezzamento delle rispettive caratteristiche culturali e a migliorare la conoscenza e l'accettazione del sistema giuridico ed economico europeo;

55. si attende dalle imprese occidentali, e soprattutto europee, operanti in Cina il pieno riconoscimento dei diritti sindacali e un comportamento esemplare nei confronti dei lavoratori e dell'ambiente;

56. è profondamente preoccupato per gli alti livelli d'inquinamento causati dalle industrie cinesi e per il crescente consumo di risorse naturali come il legname proveniente da fonti non sostenibili, e si compiace di alcuni segnali recenti dai quali si evince che la Cina sta adottando misure serie a tutela dell'ambiente; sottolinea che il commercio e l'ambiente rappresentano componenti essenziali dell'OMC ed invita il governo cinese a impegnarsi pienamente e concretamente per la promozione di uno sviluppo sostenibile, sia in Cina che a livello mondiale; osserva che, date le grandi dimensioni della Cina, l'adozione su vasta scala di tecnologie e pratiche sostenibili da parte di tale paese potrebbe avere un impatto globale positivo, riducendo i costi ed incitando altre nazioni a seguirne l'esempio, ed esorta le autorità cinesi a fare pieno uso di detto potenziale in modo che la Cina svolga un ruolo di leader nelle questioni ambientali;

57. esprime la sua preoccupazione per il fatto che l'enorme crescita economica della Cina determina non soltanto un inquinamento ambientale, ma anche una penuria di risorse ed un aumento dei prezzi delle materie prime sul mercato mondiale; invita la Cina ad assumersi la responsabilità di integrare norme ambientali nel settore produttivo e in quello della gestione delle scorie, e di contribuire a riparare i danni all'ambiente; invita la Commissione a iniziare ad individuare soluzioni al problema di come garantire in futuro un approvvigionamento stabile ed economicamente accessibile di materie prime ed energia alla popolazione e alle imprese europee;

58. esorta inoltre il Consiglio la Commissione ad usare tutti i canali bilaterali appropriati come pure le istituzioni e gli accordi multilaterali dei quali sia l'UE sia la Cina sono parti contraenti, ad insistere ulteriormente su standard elevati di benessere sociale e protezione ambientale quale componente essenziale della solidarietà internazionale;

Giovedì 13 ottobre 2005

59. riconosce il ruolo chiave della Cina nello scoprire una soluzione efficace al riscaldamento globale, ed esorta il governo cinese a continuare il suo impegno costruttivo nei negoziati internazionali per evitare pericolosi cambiamenti climatici; sottolinea l'importanza di proseguire gli sforzi per ridurre l'utilizzazione di combustibili fossili;

60. invita il Consiglio e la Commissione ad assicurare, attraverso il programma UE-Cina per l'energia e l'ambiente ed altri canali, che la collaborazione in materia di energia rinnovabile/efficienza energetica costituirà una priorità nel quadro della futura cooperazione UE-Cina, e ad incoraggiare lo sviluppo in Cina di tecnologie e industrie sostenibili, in particolare per consentire la cooperazione nello sviluppo di nuove tecnologie in grado di assicurare un futuro sostenibile; invita la Cina ad adottare le tecnologie più moderne, più efficaci e più pulite per la costruzione di nuove centrali a carbone e ad introdurre quanto prima le cosiddette tecnologie «clean-coal» (carbone pulito) nella costruzione di tali centrali; invita inoltre la Cina a migliorare le norme di sicurezza nelle miniere di carbone; chiede alla Commissione di offrire la collaborazione di produttori europei di tecnologia mineraria; invita la Cina ad usufruire dell'esperienza e della tecnologia europee in materia di sicurezza per l'eventuale costruzione di nuove centrali nucleari e a cooperare strettamente con i produttori europei e le autorità quale l'Agenzia internazionale dell'energia atomica;

61. chiede alla Commissione di individuare il modo più efficace per negoziare l'introduzione di norme minime in materia sociale ed ambientale negli accordi commerciali e garantirne l'effettiva applicazione;

62. plaude all'iniziativa della Commissione volta a far fronte alle importazioni di legname e di prodotti di legno illegali da taluni paesi, inclusa la Cina, mediante la sua proposta di Piano d'azione sull'attuazione della normativa, della governance e del commercio nel settore forestale (FLEGT); è preoccupato, tuttavia, che la negoziazione di accordi di partenariato con vari paesi su base volontaria non affronti il problema in modo adeguato;

63. osserva che la maggior parte del legname importato nell'UE dalla Cina entra sotto forma di prodotti lavorati, alcuni dei quali derivati da legname che la Cina ha estratto illegalmente;

64. invita la Commissione e il Consiglio ad esercitare pressioni sulle autorità cinesi affinché adottino misure a vasto raggio per porre fine all'importazione di legname e prodotti di legno illegali, e a incoraggiare la Cina a svolgere un ruolo pieno nei processi regionali e internazionali, come il FLEG-Asia sud-orientale, volti a contenere il commercio di legname estratto illegalmente;

Progetti esistenti, governance

65. plaude al programma ben sviluppato della Commissione in materia di cooperazione con la Cina sulle questioni ambientali, volto a finanziare progetti di assistenza, e la invita a garantire che tale programma venga proseguito ed ampliato; plaude alla volontà generale del governo cinese di cooperare in materia di protezione ambientale;

66. riconosce che numerosi problemi ambientali della Cina derivano non dalla mancanza di leggi ma dalla mancata applicazione delle stesse, e invita pertanto la Commissione a far sì che la costruzione di capacità a livello locale costituisca un nucleo importante dei progetti di cooperazione;

67. incoraggia un incremento dei programmi come il Programma di formazione di dirigenti dell'UE per aumentare la partecipazione commerciale tra la Cina e l'UE;

68. invita la Commissione a concretizzare la promessa fatta al Parlamento europeo l'8 marzo 2005 e ad offrire ai cinesi l'opportunità di inviare funzionari doganali europei in Cina a scopo di sostegno e formazione;

Giovedì 13 ottobre 2005

Istruzione

69. invita la Commissione a concordare con il governo cinese un impulso all'apprendimento reciproco e allo scambio di studenti; esorta inoltre la Commissione a creare un maggior numero di scuole di lingua cinese in tutta l'UE, con la possibilità di borse di studio o fondi per gli studenti dell'UE interessati ad apprendere il cinese;

Dialogo politico

70. auspica che, parallelamente allo sviluppo delle relazioni commerciali, l'UE persegua un dialogo politico intensificato che spazi dalle questioni legate ai diritti umani ai problemi in materia di sicurezza regionale e globale;

71. deplora che il rapido sviluppo economico della Cina non sia stato accompagnato da progressi in materia di diritti politici e civili per la popolazione e che il dialogo ufficiale sui diritti umani, in cui l'UE e la Cina sono impegnate dal 1997 parallelamente alle loro crescenti relazioni commerciali ed economiche, non abbia dato buon esito; sottolinea pertanto la necessità di adottare, nell'ambito della politica commerciale generale dell'UE con la Cina, un approccio diverso che includa la messa a punto di una politica chiara ed efficace in materia di condizionalità per quanto concerne i diritti umani;

72. ribadisce la sua preoccupazione per la situazione dei diritti umani in Cina; osserva che la situazione ha registrato qualche progresso nell'arco degli ultimi 15 anni, ma rileva la necessità di fare di più e ritiene che il dialogo in materia di diritti umani tra la Cina e l'UE debba essere costantemente migliorato;

Embargo sulle armi

73. ricorda che l'embargo sulle armi era stato imposto alla Cina dall'UE e dagli Stati Uniti (nonché da altri paesi) come conseguenza diretta della brutale repressione, da parte delle autorità cinesi, delle manifestazioni democratiche della piazza Tiananmen nel giugno 1989; ritiene inopportuno che l'Unione europea revochi l'embargo in questo particolare momento;

*

* *

74. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Cina.

P6_TA(2005)0382**Iran****Risoluzione del Parlamento europeo sull'Iran***Il Parlamento europeo,*

- viste le sue precedenti risoluzioni sull'Iran, in particolare quelle del 28 ottobre 2004 ⁽¹⁾ e del 13 gennaio 2005 ⁽²⁾ sulla tortura e i diritti umani in Iran,
- visto il dialogo UE-Iran sui diritti umani portato avanti fino a tempi recenti e nel cui ambito il governo dell'Iran ha espresso l'impegno di rafforzare il rispetto dei diritti umani e lo stato di diritto,
- viste la dichiarazione universale sui diritti dell'uomo delle Nazioni Unite e la convenzione internazionale sui diritti civili e politici, nonché la convenzione delle Nazioni Unite sui diritti del fanciullo, di cui l'Iran è firmatario,
- vista la decisione annunciata dall'Iran del 1° agosto 2005 di riprendere le attività di conversione dell'uranio, contravvenendo agli obblighi derivanti dall'accordo di Parigi, e considerando che il 10 agosto 2005 l'Iran ha rimosso i sigilli apposti alle linee di produzione di tetrafluoruro di uranio dell'impianto di conversione dell'uranio nei pressi di Isfahan, riprendendo il ciclo di produzione di combustibile nucleare,

⁽¹⁾ GU C 174 E del 14.7.2005, pag. 190.

⁽²⁾ GU C 247 E del 6.10.2005, pag. 159.

Giovedì 13 ottobre 2005

- vista la risoluzione del Consiglio dei governatori della Agenzia internazionale per l'energia atomica (AIEA) dell'11 agosto 2005 sull'applicazione nella Repubblica islamica dell'Iran dell'accordo di salvaguardia del TNP, che sollecita l'Iran a ritornare una situazione di completa sospensione di tutte le operazioni connesse con l'arricchimento, sulla stessa base volontaria e giuridicamente non vincolante contemplata nelle risoluzioni precedenti del Consiglio dei governatori, autorizzando il Direttore generale ad apporre nuovamente i sigilli rimossi dall'impianto in questione, ma che non fa riferimento al fatto che l'Iran violi o meno le disposizioni del Trattato di non proliferazione delle armi nucleari (TNP),
 - vista la risoluzione del Consiglio dei governatori dell'AIEA del 24 settembre 2005,
 - viste le conclusioni del Consiglio sull'Iran, in particolare quelle del 16 marzo 2005 e del 3 ottobre 2005,
 - vista la settima relazione annuale dell'UE sui diritti umani (2005) il 3 ottobre 2005,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,
- A. considerando che ai sensi dell'articolo IV del TNP nessuna disposizione del trattato deve essere considerata come pregiudizievole per il diritto inalienabile di tutte le Parti del trattato di promuovere la ricerca, la produzione e l'utilizzazione pacifica dell'energia nucleare, senza discriminazioni e conformemente alle disposizioni degli articoli I e II del trattato,
- B. considerando la concessione fatta dall'Iran al gruppo UE-3 (Germania, Francia e Regno Unito), nel senso che il paese intende applicare il protocollo aggiuntivo al TNP anche senza averlo ratificato;
- C. considerando che, secondo l'AIEA, l'Iran non ha rispettato gli obblighi che gli incombono in virtù dell'accordo di salvaguardia del TNP — in varie occasioni per un periodo di tempo prolungato — quanto alla trasmissione di informazioni sul materiale nucleare, il suo trattamento e il suo utilizzo nonché all'indicazione degli impianti in cui tale materiale era stato trattato e stoccato,
- D. considerando che in risoluzioni precedenti l'AIEA ha espresso incertezza circa i motivi per cui l'Iran ha ommesso di rilasciare importanti dichiarazioni al riguardo e ha ribadito la propria preoccupazione per il persistere di lacune quanto alla comprensione di molti aspetti del programma nucleare iraniano delicati dal punto di vista della proliferazione,
- E. considerando che l'AIEA ha segnalato che, per affrontare le questioni in sospeso, è indispensabile che l'Iran attui in modo integrale e costante la sospensione di tutte le attività legate all'arricchimento notificate all'AIEA il 14 novembre 2004 quali misure volontarie e non vincolanti giuridicamente, e che ciò sia verificato dall'Agenzia,
- F. considerando che, dopo la rottura del dialogo con l'UE-3 nell'agosto 2005, l'Iran ha ripreso le attività di conversione dell'uranio nell'impianto di Isfahan, rimuovendo i sigilli apposti dal Direttore generale dell'AIEA alle linee di produzione di tale impianto, ma ha mantenuto il congelamento delle attività stesse di arricchimento di uranio,
- G. considerando che, stando alla relazione dell'AIEA dell'11 agosto 2005, la contaminazione da uranio altamente arricchito (HEU) accertata in passato sulle attrezzature nucleari iraniane era di origine pachistana,
- H. considerando che nella sua risoluzione del 24 settembre 2005 il Consiglio dei governatori dell'AIEA, pur osservando che le preoccupazioni legate al programma nucleare dell'Iran rientrano nelle competenze del Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite, chiede al suo Direttore generale di proseguire nei suoi sforzi per l'attuazione di tale risoluzione e delle precedenti e di adoperarsi per far evolvere ulteriormente i negoziati con l'Iran,
- I. considerando che, grazie agli ampi diritti di controllo previsti dal protocollo aggiuntivo al TNP, l'Iran è il paese in cui l'AIEA ha effettuato il maggior numero di ispezioni negli ultimi due anni, ivi incluse le attività riprese in Isfahan, e considerando, che pertanto, l'importanza della ratifica richiesta all'Iran non può essere troppo enfatizzata,

Giovedì 13 ottobre 2005

- J. considerando che negli ultimi anni le relazioni tra l'UE e l'Iran si sono basate su un approccio comprendente tre diversi elementi, ossia negoziati su un accordo commerciale e di cooperazione, dialogo politico e dialogo relativo ai diritti umani, e insistendo sul fatto che questi tre aspetti non possono essere separati,
- K. considerando che, per quanto riguarda l'esercizio dei diritti civili e delle libertà politiche, la situazione in Iran è ulteriormente peggiorata dalle elezioni presidenziali del giugno 2005, nonostante i ripetuti impegni del governo iraniano di promuovere valori universali,
- L. considerando che negli ultimi mesi sono aumentate le segnalazioni da parte di Amnesty International e Human Rights Watch di violazioni dei diritti umani nel paese;
- M. considerando il crescente numero di segnalazioni relative a esecuzioni e condanne alla pena capitale pronunciate in chiara violazione dei criteri e delle norme riconosciuti a livello internazionale, specialmente nei confronti di delinquenti minorenni e di appartenenti a minoranze,
- N. dichiarandosi particolarmente preoccupato per le crescenti segnalazioni di arresti arbitrari e minacce nei confronti di giornalisti, cibergioinalisti e weblogger, e in particolare per il caso di Ahmand Seraajee, arrestato il 30 giugno 2005, e ricordando nel contempo che altri giornalisti sono a tutt'oggi in stato di reclusione per aver semplicemente esercitato il loro diritto alla libertà di espressione, nella fattispecie Akbar Ganji, arrestato più di cinque anni fa insieme ad altri 17 giornalisti iraniani, le cui condizioni di salute sono assai critiche dopo 60 giorni di sciopero della fame e alla cui moglie è stato malgrado ciò negato il permesso di rendergli visita,
- O. esprimendo preoccupazione anche per il confino in isolamento dell'avvocato Abdolfattah Soltani, detenuto dal 30 luglio 2005, oratore ospite al Parlamento europeo in quanto membro fondatore del Centro dei difensori dei diritti umani,
- P. considerando che l'Iran non ha ancora aderito alla Convenzione sull'eliminazione di ogni forma di discriminazione nei confronti della donna,
- Q. esprimendo profonda preoccupazione per la mancanza di cooperazione da parte iraniana per quanto concerne il dialogo sui diritti umani in corso fino a poco tempo fa con l'Unione europea e per l'assenza di indicazioni del fatto che l'Iran stia onorando l'impegno assunto nell'ambito di tale dialogo per il rafforzamento del rispetto dei diritti dell'uomo e dello stato di diritto nel paese,

La questione nucleare

- 1. si compiace vivamente dell'impegno dell'UE-3 per giungere a una soluzione negoziata del contenzioso nucleare con l'Iran; evidenzia l'importanza del ruolo svolto dall'AIEA ed esorta quest'ultima ad avvalersi pienamente delle proprie capacità di controllo e di ispezione;
- 2. esprime pieno sostegno alla risoluzione adottata il 24 settembre 2005 dal Consiglio dei governatori dell'AIEA, che critica l'Iran per la non ottemperanza allo statuto dell'AIEA e sottolinea la conseguente mancanza di fiducia nel fatto che il programma nucleare iraniano abbia finalità esclusivamente pacifiche;
- 3. sollecita l'Iran a ristabilire la sospensione totale e permanente di tutti gli aspetti delle sue attività di arricchimento dell'uranio, ivi compresi gli esperimenti o la produzione presso l'impianto di conversione dell'uranio a Isfahan, e a consentire al Direttore generale dell'AIEA di riapportare all'impianto i sigilli che sono stati rimossi;
- 4. sollecita inoltre l'Iran a cooperare pienamente con gli ispettori dell'AIEA e ad attuare misure di trasparenza che vadano al di là dei requisiti formali dell'accordo di salvaguardia del TNP e del protocollo aggiuntivo al TNP e includano l'accesso alle persone, alla documentazione in materia di acquisizioni, al materiale a duplice uso, a talune installazioni di proprietà militare e ai siti di ricerca e sviluppo;
- 5. sollecita altresì l'Iran a riconsiderare la costruzione di un reattore di ricerca moderato ad acqua pesante e a ratificare prontamente e ad applicare in pieno il protocollo aggiuntivo al TNP, poiché tali misure contribuirebbero a creare maggiore fiducia nella natura esclusivamente pacifica del programma nucleare iraniano;

Giovedì 13 ottobre 2005

6. sollecita l'Iran a utilizzare il lasso di tempo fino alla prossima riunione del Consiglio dei governatori dell'AIEA del novembre 2005 per riprendere il dialogo con l'UE-3, in buona fede e senza alcuna coercizione o minaccia;
7. appoggia pienamente le conclusioni del Consiglio sull'Iran del 3 ottobre 2005 e in particolare il continuo sostegno dell'UE a una soluzione diplomatica alle preoccupazioni internazionali relative al programma nucleare dell'Iran ai fini di una distensione della situazione;
8. chiede al governo statunitense di appoggiare attivamente i negoziati tra l'UE-3 e l'Iran, offrendo a quest'ultimo garanzie di sicurezza;
9. accoglie con favore la dichiarazione resa il 28 settembre 2005 a Brighton dal Ministro degli esteri britannico e Presidente in carica del Consiglio, Jack Straw, secondo cui, malgrado il Presidente statunitense George Bush rilevi che tutte le opzioni sono aperte, né gli Stati Uniti né l'Europa prevedono il ricorso ad azioni militari contro l'Iran per il suo controverso programma nucleare, poiché ciò non risolverebbe la questione;
10. ritiene che l'Iran abbia il diritto di sviluppare il suo programma nucleare conformemente all'articolo IV del TNP e appoggia le proposte dell'UE di cooperare con l'Iran in merito all'utilizzazione a scopi pacifici dell'energia nucleare;
11. deplora il fatto che si applichino due pesi e due misure ai paesi dotati di armi atomiche e a quelli che ne sono sprovvisti, una situazione cui è possibile porre rimedio soltanto mediante misure credibili di disarmo nucleare, e invita l'Unione europea a prendere l'iniziativa per far uscire dall'attuale impasse i negoziati sul disarmo nucleare;
12. sottolinea l'importanza della cooperazione con gli USA, la Russia, la Cina e i paesi non allineati per prendere in esame formule alternative (come ad esempio la proposta del Sudafrica) allo scopo di raggiungere con l'Iran un accordo globale sui suoi impianti nucleari e sul loro uso, che tenga conto delle preoccupazioni dell'Iran quanto alla propria sicurezza; ribadisce che non dovrebbe essere presa in considerazione alcuna opzione militare per la soluzione dell'attuale crisi;
13. ritiene che tale accordo globale dovrebbe contribuire a raggiungere un sistema di sicurezza regionale sostenibile comprendente l'India, il Pakistan e altre potenze nucleari; ritiene che l'Iran dovrebbe assumersi le proprie responsabilità di attore regionale e contribuire a un Medio Oriente senza armi di distruzione di massa;
14. invita il Consiglio a lanciare un'iniziativa sulla dimensione della sicurezza per l'intera regione al fine di impedire la proliferazione e qualsiasi fonte di conflitti;
15. sottolinea che la conclusione di un accordo commerciale e di cooperazione tra l'Iran e l'UE dipende dal conseguimento di miglioramenti sostanziali quanto alla situazione dei diritti umani nel paese, nonché dalla piena cooperazione dell'Iran con l'AIEA e da garanzie obiettive circa la natura pacifica del suo programma nucleare;

Diritti umani

16. condanna fermamente le sentenze capitali e le esecuzioni nei confronti di giovani delinquenti e minorenni, che spesso rappresentano una punizione per gli atti sessuali e l'orientamento sessuale non considerati reati in base ai principi giuridici internazionali, e chiede alle autorità iraniane di rispettare le salvaguardie giuridiche internazionalmente riconosciute, tra l'altro per quanto concerne i minori;
17. esorta le autorità iraniane a sospendere immediatamente tutte le condanne a morte a carico di delinquenti minorenni e a evitare qualsiasi ulteriore applicazione della pena di morte specialmente nei confronti di minori e, in particolare, a non procedere all'esecuzione dei minorenni Milad Bakhtiari, di 17 anni, Hussein Haghi, di 16 anni, Hussein Taranj, di 17 anni, Farshad Saeedi, di 17 anni e Saeed Khorrami, di 16 anni;
18. sollecita le autorità iraniane a rispettare le disposizioni della convenzione internazionale sui diritti civili e politici e della convenzione delle Nazioni Unite sui diritti del fanciullo, che prevede che la pena capitale non possa essere comminata per reati commessi da persone minori di 18 anni al momento del reato; chiede pertanto che in Iran la maggiore età sia portata a 18 anni;

Giovedì 13 ottobre 2005

19. condanna il trattamento riservato a minoranze quali i curdi, che rappresentano il 9 % della popolazione totale e che sono vittime di discriminazioni e vessazioni sulla base delle loro convinzioni religiose e dell'appartenenza etnica, o gli abitanti della zona circostante la città di Ahvaz, capoluogo della provincia del Khuzistan etnicamente a maggioranza araba, che secondo quanto dichiarato da Miloön Kothari, relatore speciale delle Nazioni Unite sul diritto alla casa e le condizioni abitative, vengono costretti ad abbandonare i loro villaggi;

20. condanna gli arresti e la carcerazione di cibergiornalisti e di weblogger e la parallela censura di numerose pubblicazioni in rete, di weblog e siti internet nonché i recenti arresti arbitrari di giornalisti e le gravi restrizioni imposte ai media in Iran; invita pertanto le autorità iraniane, e nella fattispecie il Parlamento iraniano, a ottemperare agli obblighi che incombono loro ai sensi della convenzione internazionale sui diritti civili e politici, e in particolare a consentire la libera espressione delle opinioni in siti internet, nei weblog e sulla stampa;

21. chiede che la Presidenza del Consiglio e i rappresentanti diplomatici degli Stati membri in Iran intraprendano con urgenza un'azione concertata riguardo alle summenzionate questioni, in particolare adoperandosi per la liberazione immediata dei giornalisti, cibergiornalisti e weblogger sottoposti a procedimenti penali o condannati per reati di stampa e di opinione;

22. invita in particolare le autorità iraniane a rilasciare incondizionatamente Akbar Ganji, il cui stato di salute è gravemente compromesso dopo più di cinque anni di detenzione e 60 giorni di sciopero della fame e che ha scontato cinque anni e mezzo della sua condanna a sei anni per reati di stampa e opinione, nonché a rilasciare l'avvocato Abdolfattah Soltani, detenuto dal 30 luglio 2005;

23. sollecita i rappresentanti degli Stati membri in Teheran ad avanzare urgenti richieste alle autorità iraniane al fine di ottenere informazioni dettagliate sulla situazione del signor Ganji e un'autorizzazione a rendergli visita;

24. sollecita l'Iran a firmare la convenzione sull'eliminazione di ogni forma di discriminazione contro la donna e condanna l'intensificarsi di arresti e punizioni di donne per uso scorretto del velo;

25. chiede all'Iran di riprendere il dialogo con l'Unione europea in materia di diritti umani e invita inoltre il Consiglio e la Commissione a seguire da vicino gli sviluppi in Iran e ad affrontare nel quadro di tale dialogo casi concreti di violazioni dei diritti umani;

26. chiede alla Commissione di fare un uso efficace dell'iniziativa europea per la democrazia e i diritti umani al fine di intensificare i contatti e la cooperazione con la società civile e i media indipendenti iraniani e di appoggiare inoltre la democrazia e il rispetto dei diritti umani in Iran, congiuntamente al Parlamento europeo;

27. invita il Consiglio a esaminare le modalità per coinvolgere il Parlamento nel processo di regolare aggiornamento della posizione comune 2001/931/PESC del Consiglio, del 27 dicembre 2001, relativa all'applicazione di misure specifiche per la lotta al terrorismo, tenendo conto dell'evoluzione della situazione dal 2001 in poi;

*

* *

28. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, all'Alto rappresentante per la PESC, ai governi e ai Parlamenti degli Stati membri e dei paesi menzionati nella presente risoluzione, al Direttore generale dell'AIEA, alla Commissione per i diritti dell'uomo delle Nazioni Unite, al Capo della Corte suprema iraniana nonché al governo e al Majlis dell'Iran.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0383

Situazione in Etiopia

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Etiopia

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni, segnatamente quella approvata il 7 luglio 2005 sulla situazione dei diritti umani in Etiopia⁽¹⁾,
 - viste le dichiarazioni preliminari del 17 maggio e del 25 agosto 2005 effettuate dalla missione di osservazione dell'Unione europea per le elezioni in Etiopia (MOE-UE),
 - vista la dichiarazione finale in data 15 settembre 2005 del Centro Carter di osservazione per le elezioni nazionali in Etiopia nel 2005,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 4, del suo regolamento,
- A. ricordando che le prime elezioni pluraliste in Etiopia si sono svolte il 15 maggio 2005; considerando che il periodo precedente a tale data era stato caratterizzato da un'atmosfera pacifica e che, malgrado alcune irregolarità, le elezioni si sono svolte senza scontri di rilievo tra governo e partiti di opposizione,
- B. considerando che più del 90 % degli elettori etiopi hanno espresso, recandosi alle urne, la loro fiducia nella democrazia e la ferma volontà di esercitare i loro diritti fondamentali,
- C. considerando che le summenzionate dichiarazioni preliminari della MOE-UE in Etiopia hanno rivelato, malgrado la straordinaria partecipazione degli elettori etiopi, gravi irregolarità e il mancato rispetto, sotto molti aspetti fondamentali, delle norme democratiche per quanto riguarda l'organizzazione di elezioni,
- D. considerando che, in una dichiarazione della Presidenza britannica del 29 agosto 2005 l'Unione europea ha fatto proprie le osservazioni della MOE-UE,
- E. considerando che la summenzionata dichiarazione finale del Centro Carter trae le stesse conclusioni della MOE-UE,
- F. considerando che l'opposizione continua a contestare i risultati delle elezioni del 15 maggio 2005,
- G. considerando che il partito al potere ha utilizzato il Parlamento uscente per far passare un emendamento in base al quale è richiesta la maggioranza assoluta per la presentazione di un ordine del giorno, privando in tal modo l'opposizione del diritto di porre in discussione un ordine del giorno o un progetto di legge nel prossimo parlamento,
- H. preoccupato della condotta antidemocratica osservata durante la prima sessione regolare del nuovo parlamento quando è stato negato ai membri dell'opposizione, che hanno deciso di prendere i loro posti, il diritto di esprimere le loro opinioni,
- I. preoccupato relativamente alla prima legge del nuovo parlamento che ha revocato l'immunità parlamentare dei membri parlamentari eletti che hanno deciso di non partecipare all'assemblea prima che le loro precondizioni fossero soddisfatte e relativamente all'approvazione di un'altra legge che estende il mandato dell'amministrazione della città di Addis Ababa non tenendo conto, pertanto, del voto dei residenti di tale città che hanno votato unanimemente a favore dell'opposizione,
- J. considerando che i negoziati avviati il 2 ottobre 2005 tra il governo e le due principali formazioni dell'opposizione si sono interrotte a causa del rifiuto da parte del partito di maggioranza di trovare un accordo sulle regole minime di condotta della democrazia pluralistica e rispetto per l'opposizione,
- K. considerando che le formazioni dell'opposizione hanno dichiarato di voler operare nel quadro della Costituzione, senza ricorrere alla violenza,

⁽¹⁾ Testi approvati, P6_TA(2005)0305.

Giovedì 13 ottobre 2005

- L. considerando che il governo ha accusato l'opposizione di fomentare un colpo di Stato e ha fatto procedere all'arresto di un gran numero di responsabili dell'opposizione,
- M. considerando che l'opposizione ha rinunciato ad indire uno sciopero generale ed una manifestazione di massa, vietata dal governo, a causa del rischio di scontri violenti, dando prova di senso di responsabilità,
- N. considerando che, nel corso delle manifestazioni di protesta del giugno 2005 nei confronti dei risultati elettorali, l'azione delle forze di sicurezza aveva causato almeno 42 morti e l'arresto di migliaia di persone,
- O. considerando che il clima di minacce e intimidazioni è proseguito durante tutto il processo di esame e di contestazione di taluni risultati elettorali,
- P. considerando che l'Etiopia è firmataria dell'accordo di Cotonou, il cui articolo 9 stabilisce che il rispetto di tutti i diritti umani e delle libertà fondamentali sono elementi essenziali della cooperazione ACP-UE,
1. esprime la propria grave preoccupazione per il fatto che il dialogo politico tra il governo e l'opposizione, apertosi il 2 ottobre 2005, sia stato interrotto dal partito di maggioranza e chiede a tutte le parti di riprenderlo al più presto e di adoperarsi per consentire che una democrazia pluralistica cominci a funzionare, con il pieno rispetto dei diritti dell'opposizione da parte del governo e del partito di maggioranza;
 2. accoglie con favore il ruolo cruciale svolto dal capo della delegazione della Commissione in Etiopia e dalla Presidenza del Consiglio tramite il suo ambasciatore britannico, in cooperazione con altri diplomatici internazionali, per lo svolgimento di colloqui politici;
 3. apprezzerrebbe che il Parlamento etiope invitasse in Etiopia una missione del Parlamento europeo al fine di cercare vie per poter costruire la capacità del nuovo parlamento e rispondere alle sfide di una democrazia pluralistica;
 4. si compiace per l'impegno dell'opposizione ad operare nel quadro costituzionale, senza ricorrere alla violenza;
 5. chiede anche al governo di rispettare i principi fondamentali della Costituzione, in particolare le libertà fondamentali e i diritti dell'uomo;
 6. invita il governo etiope ad assicurare l'accesso dell'opposizione ai media, come nel periodo precedente alle elezioni del 15 maggio 2005;
 7. esprime profonda preoccupazione per i tentativi del governo etiope di stravolgere il processo democratico, introducendo tra l'altro un requisito di maggioranza assoluta per la presentazione di ordini del giorno nel prossimo parlamento, il che priva di significato i risultati ottenuti dall'opposizione;
 8. si compiace per il fatto che, a causa del divieto governativo, l'opposizione abbia revocato l'indizione di una manifestazione di massa il 2 ottobre 2005 che avrebbe potuto provocare gravi scontri;
 9. chiede a tutti i partiti politici di adoperarsi per una soluzione politica che ripristini le prerogative democratiche del parlamento;
 10. chiede la fine delle persecuzioni e delle intimidazioni nei confronti dei rappresentanti dei partiti politici dell'opposizione, nonché la liberazione immediata di quelli ancora detenuti;
 11. chiede al governo etiope di garantire che i detenuti non subiscano maltrattamenti, possano vedere i propri famigliari e beneficiare di assistenza medica;
 12. invita le autorità etiopi a tradurre in giustizia tutti i prigionieri politici entro le 48 ore dall'arresto, come previsto dal diritto etiope, o a rilasciarli senza ulteriori indugi;
 13. chiede al governo e ai rappresentanti dei partiti politici di trovare un accordo sul contenuto di un codice di condotta per il funzionamento libero ed indipendente dei mezzi di informazione;

Giovedì 13 ottobre 2005

14. invita l'Unione europea e la comunità internazionale a restare vigilanti, in particolare in relazione al rispetto dei principi internazionali dei diritti umani, e a continuare a sostenere il processo di democratizzazione in Etiopia;
 15. chiede alla Commissione di proseguire, e se necessario intensificare, la politica umanitaria dell'Unione europea nei confronti dell'Etiopia e di calibrare la sua assistenza in funzione dei progressi realizzati nel processo democratico;
 16. incarica il suo Presidente di scrivere al portavoce del parlamento etiope per esprimere la forte preoccupazione del Parlamento europeo relativamente alla negazione ai membri dell'opposizione del diritto di parola, alla nuova legge che revoca l'immunità parlamentare di tutti i membri dell'opposizione eletti, che non hanno ottenuto posto nel parlamento, e relativamente alla legge volta ad estendere la precedente amministrazione delle municipalità, non tenendo conto dei risultati elettorali; chiedendo inoltre la rapida revoca di tali misure in quanto incompatibili con i principi democratici minimi e in quanto aggravano ulteriormente le tensioni politiche e la sfiducia;
 17. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo etiope, al Presidente del Parlamento etiope, al Presidente del Parlamento panafricano, ai partiti dell'opposizione e all'Unione africana.
-

P6_TA(2005)0384

L'istruzione in quanto pietra miliare del processo di Lisbona

Risoluzione del Parlamento europeo sull'istruzione, pietra miliare del processo di Lisbona (2004/2272(INI))

Il Parlamento europeo,

- visto il documento di lavoro dei servizi della Commissione intitolato «I progressi verso gli obiettivi di Lisbona nell'istruzione e la formazione — Relazione 2005» (SEC(2005)0419),
 - vista la relazione comune a medio termine del Consiglio e della Commissione sull'esecuzione del programma dettagliato di lavoro sul seguito degli obiettivi concreti dei sistemi d'istruzione e formazione in Europa («Istruzione e Formazione 2010 — L'urgenza delle riforme per la riuscita della strategia di Lisbona») ⁽¹⁾,
 - viste le conclusioni della Presidenza del Consiglio europeo di Bruxelles del 22 e 23 marzo 2005 per un nuovo slancio della strategia di Lisbona,
 - vista la propria risoluzione del 9 marzo 2005 sulla revisione a medio termine della strategia di Lisbona ⁽²⁾,
 - vista la comunicazione della Commissione sugli orientamenti integrati per la crescita e l'occupazione 2005-2008 (COM(2005)0141),
 - vista la comunicazione della Commissione intitolata «Mobilitare gli intelletti europei: creare le condizioni affinché le università contribuiscano pienamente alla strategia di Lisbona» (COM(2005)0152),
 - visto l'articolo 45 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per la cultura e l'istruzione (A6-0245/2005),
- A. considerando gli obiettivi della strategia di Lisbona che riguardano la crescita economica sostenibile, basata sulla conoscenza e con più e migliori posti di lavoro, la creazione d'occupazione, il rafforzamento della coesione sociale, lo sradicamento della povertà nell'Unione europea, la promozione dell'uguaglianza di opportunità e del modello sociale europeo nel quadro dell'economia e della società della conoscenza,

⁽¹⁾ GU C 104 del 30.4.2004, pag. 1.

⁽²⁾ Testi approvati, P6_TA(2005)0069.

Giovedì 13 ottobre 2005

- B. considerando che condizione essenziale per il raggiungimento degli obiettivi di Lisbona è l'applicazione effettiva di strategie nazionali coerenti e globali ai fini dell'istruzione, della formazione lungo tutto l'arco della vita e di maggiori competenze, inserendo le riforme nazionali nel contesto europeo,
- C. considerando la necessità di un'attuazione effettiva del programma «Istruzione e Formazione 2010» a livello nazionale ed europeo,
- D. considerando che la grande disparità fra i risultati dei sistemi d'istruzione nell'Unione, come illustrato nella relazione «Pisa 2003» pubblicata dall'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico, è inquietante,
- E. considerando che investire nell'istruzione e nella formazione costituisce la chiave di volta in termini di risorse umane così come il miglioramento della qualità, dell'efficacia e dell'accessibilità dei sistemi d'istruzione e di formazione dell'Unione,
1. invita gli Stati membri ad attuare il programma di lavoro «Istruzione e Formazione 2010» garantendo la partecipazione di tutti gli attori interessati;
2. ritiene che per raggiungere gli obiettivi di Lisbona occorra mettere maggiormente l'accento sull'istruzione e che l'Unione dovrebbe urgentemente promuovere la convergenza dei sistemi d'istruzione degli Stati membri verso norme di rendimento più elevate;
3. considera che le azioni concrete da attuarsi a livello comunitario e nazionale per quanto concerne l'istruzione e la formazione debbano soprattutto indirizzarsi a gruppi specifici quali i giovani, le persone alla ricerca di occupazione e le persone che perseguono formazione al fine di essere in sintonia con un mercato dell'occupazione in mutamento;
4. al fine di sviluppare le competenze in armonia con i bisogni della società della conoscenza, invita il Consiglio, la Commissione e gli Stati membri a intraprendere le azioni e le riforme necessarie alla riduzione degli ostacoli amministrativi al fine di:
- accelerare la mobilità degli studenti, degli stagiaires, dei lavoratori e delle loro famiglie, come pure dei ricercatori, nonché il riconoscimento reciproco delle qualifiche,
 - garantire l'accesso universale e non discriminatorio ad un'istruzione e ad una formazione di qualità e sviluppare politiche di inclusione sociale per i giovani sfavoriti, colpiti dalla povertà, permettendo loro di acquisire competenze e di accedere al mercato del lavoro;
5. invita gli Stati membri ad attuare delle politiche adeguate per sviluppare nuove fonti di occupazione come i servizi alle persone e alle imprese, l'economia sociale, l'assetto territoriale e la gestione urbana, la protezione dell'ambiente e i nuovi mestieri nell'industria, oltre ai lavori tradizionali, specialmente nel settore dell'artigianato;
6. considera che, per fare dell'apprendimento lungo tutto l'arco della vita una realtà offerta a tutti senza discriminazioni, è necessario instaurare modelli innovatori di organizzazione del lavoro e di nuove forme di divisione dei costi tra imprese, lavoratori e poteri pubblici, dando alle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) la massima priorità al fine di permettere formazioni anche nel quadro familiare;
7. esprime il proprio consenso alla opportunità dei 29 indicatori utilizzati dalla Commissione per valutare il rendimento e i progressi realizzati dai sistemi di insegnamento in Europa e alla necessità di sviluppare nuovi indicatori nei settori chiave dove essi mancano (lingue, TIC, insegnanti, efficacia degli investimenti, istruzione degli adulti, inclusione sociale e cittadinanza attiva); su questa base invita gli Stati membri ad adottare, in particolare, misure adeguate soprattutto per diminuire il numero elevato di giovani che lasciano prematuramente la scuola senza alcuna qualificazione, perché questa tendenza costituisce un ostacolo al rafforzamento della coesione sociale nell'Unione;

Giovedì 13 ottobre 2005

8. invita la Commissione e gli Stati membri a valorizzare gli orientamenti dei giovani verso settori tecnici che forniscono occupazione e integrazione. A questo titolo, chiede che l'Unione, tramite gli Stati membri, lanci una campagna di comunicazione tendente a promuovere presso i giovani e i loro genitori i settori tecnici di eccellenza, al fine di rimediare alla loro immagine sociale spesso negativa; sostiene una più intensa attività di ricerca, di ricerca e sviluppo, nonché una maggiore mobilità fra ricercatori e studenti attraverso Erasmus Mundus; sollecita la Commissione a rimuovere gli ostacoli alla mobilità e a creare progetti pilota tendenti all'elaborazione di un programma di tipo «Erasmus» per gli apprendisti, al fine di facilitare il loro accesso ai programmi comunitari di istruzione e di formazione, detti di «nuova generazione»;
9. chiede agli Stati membri di prendere le misure adeguate per raggiungere gli obiettivi fissati dal Consiglio e garantire un aumento del 15 % del numero di diplomati dei settori scientifici entro il 2010, allo stesso tempo promuovendo il riequilibrio uomo-donna;
10. stimola gli Stati membri a mettere in atto una politica di istruzione e formazione lungo tutto l'arco della vita, coerente con tutti i livelli d'insegnamento, ivi compreso l'insegnamento superiore e sfociante sull'inclusione sociale, nonché adeguata alle evoluzioni sociali, demografiche ed economiche;
11. incoraggia gli Stati membri a mettere in atto programmi di formazione sistematica per l'utilizzazione delle nuove tecnologie in tutti gli istituti d'insegnamento e di formazione lungo tutto l'arco della vita;
12. invita gli Stati membri ad accrescere il numero di insegnanti e a mettere in atto una formazione per l'insegnamento iniziale e continua di qualità, nel quadro di una formazione professionale continua, al fine di dotare il corpo insegnante delle qualificazioni e delle competenze che consentiranno che svolga il proprio ruolo nella società della conoscenza nel corso dei prossimi decenni, attraverso soprattutto formazioni pedagogiche sulle nuove tecnologie dell'informazione;
13. invita gli Stati membri a permettere degli sforzi importanti per raggiungere l'obiettivo cruciale per l'Unione di insegnare in media almeno due lingue straniere a tutti, in particolare le lingue dei paesi confinanti;
14. considera come necessario rinforzare il metodo aperto di coordinamento e gli scambi di pratiche migliori nel campo dell'istruzione e della formazione e sostiene pienamente il programma d'attività d'apprendimento da parte dei pari («peer learning activities») lanciato dalla Commissione nel 2005. A questo riguardo, sottolinea il ruolo preponderante degli indicatori europei per misurare i progressi realizzati sulla via degli obiettivi di Lisbona nel campo dell'istruzione e della formazione;
15. chiede alla Commissione e agli Stati membri di rinforzare le proprie capacità di analisi statistica nel campo della formazione lungo tutto l'arco della vita;
16. insiste sulla necessità per l'Unione di garantire modi di finanziamento sufficienti per il nuovo programma d'azione integrato nel campo dell'istruzione e della formazione lungo tutto l'arco della vita; sottolinea ugualmente la necessità di vegliare a che il Fondo sociale europeo possa continuare ad essere disponibile dopo l'anno 2006 in tutti gli Stati membri dell'Unione;
17. chiede al Consiglio e alla Commissione di prevedere una dotazione di bilancio adeguata nel quadro delle prossime prospettive finanziarie per tutte le azioni concernenti l'istruzione e la formazione lungo tutto l'arco della vita, da cui largamente dipenderà la realizzazione degli obiettivi della strategia di Lisbona;
18. invita gli Stati membri a prevedere l'aumento degli investimenti e un'utilizzazione più efficace delle risorse disponibili (gestione efficiente di partenariati fra investimenti pubblici e privati) nel campo dell'istruzione e della formazione;
19. invita gli Stati membri a definire politiche nazionali più coerenti e a migliorare le condizioni di accesso delle persone che ricercano un impiego alla formazione e all'istruzione; Sottolinea a questo riguardo il ruolo delle parti sociali e le invita ad assumere un ruolo importante tanto nella concezione che nell'attuazione delle politiche;

Giovedì 13 ottobre 2005

20. invita gli Stati membri a garantire che i loro programmi nazionali di Lisbona, che dovranno essere presentati entro il 2006, contengano un resoconto dettagliato delle misure programmate per elevare il rendimento scolastico, con scadenziari e obiettivi, e che tali programmi siano presentati e discussi nei parlamenti nazionali;

21. sottolinea il ruolo fondamentale delle università nella creazione e nella diffusione delle conoscenze e chiede che la loro importanza sia rafforzata mediante il potenziamento delle sinergie tra l'istruzione superiore europea, il settore europeo della ricerca, l'apprendimento durante tutto l'arco della vita e il settore produttivo europeo;

22. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

P6_TA(2005)0385

Integrazione delle comunità di immigrati in Europa

Risoluzione del Parlamento europeo sull'integrazione degli immigrati in Europa grazie alle scuole e a un insegnamento plurilingue (2004/2267(INI))

Il Parlamento europeo,

- vista la direttiva 77/486/CEE del Consiglio, del 25 luglio 1977, relativa alla formazione scolastica dei figli dei lavoratori migranti ⁽¹⁾,
- vista la risoluzione del Consiglio del 16 dicembre 1997 ⁽²⁾ che invita gli Stati membri a promuovere l'insegnamento precoce delle lingue dell'Unione europea e la cooperazione europea tra le scuole che offrono tale insegnamento,
- vista la risoluzione del Consiglio del 25 novembre 2003 su «Rendere la scuola un ambiente di apprendimento aperto per prevenire e contrastare la dispersione scolastica e il disagio dei giovani e favorirne l'inclusione sociale» ⁽³⁾,
- viste le conclusioni del Consiglio europeo di Barcellona del 15 e 16 marzo 2002 a favore della promozione dell'insegnamento di almeno due lingue straniere fin da un'età molto precoce,
- vista la comunicazione del 3 giugno 2003 della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni su immigrazione, integrazione e occupazione (COM(2003)0336),
- vista la comunicazione della Commissione del 24 luglio 2003 al Consiglio, al Parlamento europeo, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni dal titolo «Promuovere l'apprendimento delle lingue e la diversità linguistica: Piano d'azione 2004 — 2006» (COM(2003)0449),
- vista la raccomandazione dell'Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia, le quali raccomandano il potenziamento degli aiuti pubblici per diminuire gli svantaggi degli alunni provenienti da comunità migranti o da minoranze,
- viste le conclusioni del convegno «L'evoluzione dell'insegnamento in Europa — il plurilinguismo apre nuove prospettive» organizzato dalla Presidenza lussemburghese il 10 e 11 marzo 2005,
- viste le conclusioni del Consiglio «Istruzione» del 25 maggio 2005,
- visto l'articolo 45 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per la cultura e l'istruzione (A6-0243/2005),

⁽¹⁾ GU L 199 del 6.8.1977, pag. 32.

⁽²⁾ GU C 1 del 3.1.1998, pag. 2.

⁽³⁾ GU C 295 del 5.12.2003, pag. 3.

Giovedì 13 ottobre 2005

- A. considerando che i flussi migratori si sono notevolmente intensificati dopo l'approvazione, nel 1977, della summenzionata direttiva che ha introdotto il diritto degli immigrati intracomunitari all'insegnamento della lingua del paese di destinazione e della lingua e della cultura del paese di origine,
- B. considerando che i movimenti migratori hanno collocato nuove sfide in termini di identità e hanno posto le politiche di integrazione tra le priorità dell'Unione europea, degli Stati membri e degli enti regionali e locali,
- C. ricordando che l'Europa ha vissuto, in epoche diverse, periodi di persecuzioni contro le minoranze e che tale pagina, che vogliamo definitivamente superata, mette in evidenza l'importanza delle politiche contro la discriminazione nello spazio dell'Unione,
- D. considerando che l'orizzonte delle decisioni delle istituzioni europee punta all'equiparazione dei diritti all'istruzione dei bambini e degli adolescenti che vivono nell'Unione europea, indipendentemente dal luogo di nascita, dall'origine dei genitori e dei nonni o del quadro giuridico rispettivo in cui si trovano,
- E. considerando che le conclusioni della presidenza del Consiglio europeo del 23-24 marzo 2000 (ridurre alla metà entro il 2010 il numero dei giovani tra 18 e 24 in possesso solo di un titolo di studi secondario di livello inferiore) implica che l'insegnamento sia reso generalmente accessibile ai figli degli immigrati e che le scuole siano preparate a promuovere la loro integrazione senza discriminazioni,
- F. sottolineando che le difficoltà di apprendimento degli alunni le cui relazioni familiari avvengono in una lingua diversa da quella utilizzata nella scuola sono spesso associate a condizioni materiali, sociali e psicologiche che ostacolano un normale rendimento scolastico,
- G. ricordando che la separazione linguistica tra l'ambiente familiare e quello scolastico accentua la tendenza all'abbandono scolastico e alla chiusura della famiglia rispetto alla comunità e che è pertanto indispensabile un'integrazione linguistica già in età prescolastica; che a tale riguardo andrebbero promosse misure che da un lato consentano ai figli degli immigrati di continuare nell'apprendimento della madrelingua, essenziale per i futuri progressi scolastici, e dall'altro di apprendere la lingua del paese ospitante,
- H. considerando che l'istruzione multilingue contribuisce alla comprensione delle differenze in una prospettiva interculturale, in un momento in cui aumenta il numero di giovani immigrati di seconda e terza generazione con difficoltà nella gestione delle molteplici dimensioni che determinano la struttura della loro identità,
- I. considerando che la generalizzazione di una lingua franca nei sistemi d'istruzione in nessun caso dispensa dall'apprendimento della cultura e della lingua materna fin dall'inizio della scolarità obbligatoria,
- J. considerando che le istituzioni europee tentano di valorizzare le esperienze di apprendimento integrato di lingua e contenuto. (CLIL) ⁽¹⁾,
- K. considerando che uno strumento per concretizzare gli obiettivi educativi relativi alla comunità di immigrati può essere costituito dagli accordi bilaterali, i quali però solitamente si scontrano con notevoli vincoli legati al bilancio, se non addirittura con la mancanza di effettiva volontà politica,
- L. considerando che l'intervento dell'Unione europea ha inciso soprattutto nella formazione degli insegnanti, nell'interscambio di giovani e nella realizzazione di seminari e di studi, restando lungi dall'esaurire la sfera delle misure che potrebbero indurre a sviluppare e applicare in maniera generalizzata le prassi migliori,

Diritti dei minori nel sistema scolastico e doveri degli Stati membri

1. ritiene che i figli degli immigrati in età scolare hanno diritto all'insegnamento pubblico a prescindere dallo status giuridico della propria famiglia e che tale diritto comprende l'apprendimento della lingua del paese ospitante, fermo restando il loro diritto all'apprendimento della lingua materna;

⁽¹⁾ Esperienze note in inglese con la denominazione «CLIL — Content and Language Integrated Learning, CLIC — Content and Language Integrated Classrooms, BILD — Bilingual Integration of Languages and Disciplines» e in francese «EMILE — Enseignement d'une Matière par l'Intégration d'une Langue Étrangère».

Giovedì 13 ottobre 2005

2. ritiene che anche quando i figli e/o i discendenti di immigrati (seconda o terza generazione) padroneggiano la lingua del paese ospitante sia opportuno consentire loro l'accesso alla lingua materna e alla cultura del paese d'origine, senza escludere un finanziamento pubblico in materia;
3. sottolinea che è essenziale introdurre, nelle scuole primarie e secondarie, misure di sostegno pedagogico per i figli degli immigrati, soprattutto quando non padroneggiano la lingua del paese ospitante, al fine di facilitarne l'adattamento ed evitare che si trovino in una situazione svantaggiata in rapporto agli altri alunni;
4. afferma che l'integrazione degli immigrati nella scuola non deve pregiudicare la promozione della lingua veicolare propria del sistema educativo, in particolare se tale lingua è minoritaria;
5. invita gli Stati membri a promuovere negli istituti di insegnamento ai diversi livelli misure volte ad assicurare la diversità linguistica, evitando di limitare alle lingue europee più parlate la scelta delle alternative alla lingua ufficiale;
6. invita gli Stati membri a rimuovere gli ostacoli pedagogici, amministrativi e giuridici che, a causa delle barriere linguistiche, rendono difficile il raggiungimento di detti obiettivi;
7. ritiene che dette misure vadano adottate evitando un aumento sproporzionato dell'orario dei figli di immigrati rispetto agli altri alunni, in modo da contrastare fenomeni di rifiuto delle ore di lezione supplementari;

Ruolo dell'Unione europea nella promozione delle prassi migliori

8. concorda con la Commissione nel senso che si esprime a favore di sistemi d'istruzione che garantiscano agli alunni l'apprendimento precoce di due lingue oltre alla lingua materna;
9. prende atto della necessità di avvalersi di metodologie diversificate per promuovere l'integrazione attraverso il multilinguismo come il metodo CLIL («Content and Language Integrated Learning»), il quale si è dimostrato proficuo per l'insegnamento della lingua e per l'integrazione interculturale di alunni di origini differenti;
10. sollecita la Commissione a rafforzare il sostegno alla formazione specifica di insegnanti, segnatamente provenienti dai paesi di origine degli immigrati, orientati a sviluppare metodi diversi d'integrazione mediante il multilinguismo (per esempio CLIL, la multialfabetizzazione o l'alfabetizzazione nella lingua materna) e, nel contesto dei programmi Leonardo da Vinci, Gioventù e Socrate (azioni Comenius e Gruntvig), a estendere il ventaglio delle lingue insegnate alle lingue materne degli immigrati, riservando particolare attenzione alle attività che coinvolgano i figli di immigrati e i formatori e animatori che operano con comunità di immigrati;
11. sottolinea che dovrebbero essere sostenuti i progetti educativi i quali, al di là degli obblighi in materia di programmi, insegnino la lingua e la cultura del paese ospitante agli immigrati che non sono in età scolare e costruiscano ponti di dialogo tra la cultura e la storia della regione in cui si inseriscono e la cultura e la storia delle comunità di immigrazione; sottolinea inoltre che in tale contesto si dovrebbe tener conto in particolare dei progetti che includono le persone che esercitano la patria potestà, e in particolare le madri;
12. sostiene che la realizzazione di tale politica passa tra l'altro per il patrocinio dell'Unione alla costituzione di una rete europea di scuole che, con metodi diversi, promuovono l'integrazione mediante il multilinguismo; che a tale rete devono poter candidarsi, d'intesa con le autorità degli Stati membri, le scuole che intendono realizzare progetti educativi e comunitari tali da rispondere alle necessità di apprendimento, socializzazione e cultura sopra esposte;
13. raccomanda alla Commissione di prevedere che le dotazioni di bilancio 2007-2013 includano il sostegno allo sviluppo di simili iniziative nell'ambito del programma trasversale di apprendimento permanente;

Giovedì 13 ottobre 2005

14. sostiene che la diffusione, specialmente a partire dai sistemi d'istruzione dei paesi ospitanti, di opere culturali dei paesi di origine degli immigrati deve formare oggetto di particolare attenzione dell'Unione europea, sia a fini di politica esterna e nella strategia di vicinato, sia nei programmi comunitari nei settori della cultura, dell'istruzione, della gioventù o dei media;

15. invita le autorità locali degli Stati membri a considerare la stessa prospettiva nelle loro scelte di gemellaggi;

*
* * *

16. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri.

P6_TA(2005)0386

Il circo, parte integrante della cultura europea

Risoluzione del Parlamento europeo sulle nuove sfide per il circo quale parte della cultura europea (2004/2266(INI))

Il Parlamento europeo,

- vista la sua risoluzione del 16 marzo 1984 concernente l'istruzione dei figli di genitori senza fissa dimora ⁽¹⁾,
- vista la risoluzione del Consiglio e dei ministri dell'istruzione riuniti in sede di Consiglio, del 22 maggio 1989, concernente la scolarizzazione dei figli di genitori che esercitano professioni itineranti ⁽²⁾,
- vista la risoluzione del Consiglio e dei ministri dell'istruzione riuniti in sede di Consiglio, del 22 maggio 1989, concernente la scolarizzazione dei figli degli zingari e dei girovaghi ⁽³⁾,
- viste le relazioni della Commissione sull'applicazione delle misure adottate nella risoluzione del 22 maggio 1989 dal Consiglio e dai ministri dell'istruzione riuniti in sede di Consiglio (COM(1996)0494 e COM(1996)0495),
- visto il regolamento (CE) n. 338/97 del Consiglio, del 9 dicembre 1996, relativo alla protezione di specie della flora e della fauna selvatiche mediante il controllo del loro commercio ⁽⁴⁾,
- vista la direttiva 1999/22/CE del Consiglio, del 29 marzo 1999, relativa alla custodia degli animali selvatici nei giardini zoologici ⁽⁵⁾,
- visto il regolamento (CE) n. 539/2001 del Consiglio, del 15 marzo 2001, che adotta l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini devono essere in possesso del visto all'atto dell'attraversamento delle frontiere esterne e l'elenco dei paesi terzi i cui cittadini sono esenti da tale obbligo ⁽⁶⁾,
- visto il regolamento (CE) n. 1808/2001 della Commissione, del 30 agosto 2001 ⁽⁷⁾, recante modalità d'applicazione del regolamento (CE) n. 338/97 del Consiglio,
- visto l'articolo 45 del suo regolamento interno,
- vista la relazione della commissione per la cultura e l'istruzione (A6-0237/2005),

⁽¹⁾ GU C 104 del 16.4.1984, pag. 144.

⁽²⁾ GU C 153 del 21.6.1989, pag. 1.

⁽³⁾ GU C 153 del 21.6.1989, pag. 3.

⁽⁴⁾ GU L 61 del 3.3.1997, pag. 1.

⁽⁵⁾ GU L 94 del 9.4.1999, pag. 24.

⁽⁶⁾ GU L 81 del 21.3.2001, pag. 1.

⁽⁷⁾ GU L 250 del 19.9.2001, pag. 1.

Giovedì 13 ottobre 2005

- A. considerando che la maggior parte degli aspetti di ordine culturale, educativo, tecnico e giuridico connessi all'attività circense sono disciplinati a livello degli Stati membri e non a livello comunitario,
- B. considerando che, in linea di principio, non esiste una legislazione specifica che regoli le questioni riguardanti il circo e che pertanto le attività circensi sono normalmente soggette alla giurisprudenza relativa ad altri settori, quali istruzione, attività ricreative, infrastrutture, trasporti, attrezzature, attività artistiche, mobilità, adunanze pubbliche, protezione antincendio e protezione degli animali,
- C. considerando che la mobilità transfrontaliera, in quanto una delle caratteristiche distintive del mondo circense, evidenzia l'esigenza di considerare la situazione del circo in una prospettiva europea e di elaborare provvedimenti dell'Unione europea relativamente a tale settore,
- D. considerando che la mobilità del mondo circense non facilita la scolarizzazione dei bambini che appartengono a comunità itineranti, che richiede assiduità nella presenza scolastica, e che occorre altresì favorire e sostenere i centri di formazione professionale ai mestieri del circo, il che giustifica l'esigenza di provvedimenti a livello europeo,
- E. considerando che l'integrazione di questi bambini e il loro inserimento nella vita sociale e professionale europea devono essere garantiti in maniera efficace,
- F. considerando auspicabile che si riconosca il circo tradizionale, compresi gli esercizi con animali, come parte della cultura europea,

Riconoscimento del circo come parte della cultura europea

- 1. chiede alla Commissione di prendere iniziative concrete che conducano al riconoscimento del circo come parte della cultura europea;
- 2. invita gli Stati membri che non lo hanno già fatto a riconoscere il circo come parte della cultura europea;

Istruzione scolastica e formazione professionale

- 3. chiede alla Commissione di elaborare uno studio sull'istruzione scolastica dei bambini che appartengono a comunità itineranti, aggiornando le sopramenzionate relazioni della Commissione del 1996 relativo all'applicazione della risoluzione del Consiglio del 22 maggio 1989 negli Stati membri, e di comunicare entro un anno i risultati di tale studio al Parlamento europeo;
- 4. invita la Commissione, in collaborazione con le organizzazioni rappresentative dei genitori di tali bambini, a predisporre meccanismi di cooperazione tra gli Stati membri al fine di garantire e favorire un livello adeguato di istruzione ai bambini che fanno parte di comunità itineranti, indipendentemente dal paese comunitario nel quale si trovano; in tale contesto sarebbe auspicabile l'elaborazione di una nuova risoluzione del Consiglio che garantisca una formazione scolastica e professionale di alto livello qualitativo ai bambini, ai giovani e agli adulti che fanno parte di comunità itineranti e che riconosca e sostenga la formazione professionale delle scuole circensi;
- 5. invita la Commissione, in collaborazione con gli Stati membri e le organizzazioni rappresentative dei genitori di tali bambini, ad impegnarsi a favorire l'accoglienza delle famiglie e a rafforzare il dialogo con gli istituti scolastici affinché le famiglie siano sensibilizzate alla necessità di mandare a scuola i figli e gli istituti designino una persona incaricata specificamente di tale comunicazione e del relativo seguito;
- 6. chiede alla Commissione, nel quadro del programma d'azione integrato nel campo dell'apprendimento permanente, di stanziare i fondi per le misure necessarie, quali, fra l'altro, i progetti pilota per l'osservazione dei modelli d'istruzione adatti ai bambini appartenenti a comunità itineranti; si tratta in particolare di:
 - sviluppo e sostegno dell'e-Learning e dei progetti relativi all'insegnamento a distanza come parte della vasta iniziativa concernente l'istruzione delle comunità itineranti,
 - sviluppo progettuale dell'apprendimento autonomo/responsabile,

Giovedì 13 ottobre 2005

- sviluppo progettuale dell'istruzione scolastica, in particolare con l'introduzione di strumenti di controllo pedagogico,
- sviluppo di un profilo professionale per i docenti che si occupano della scolarizzazione dei bambini appartenenti a comunità itineranti,
- scambio di informazioni e di esperienze a livello europeo fra gli insegnanti di alunni itineranti,
- introduzione a cura degli Stati membri, in collaborazione con la Commissione, di un sistema di valutazioni regolari del livello scolastico dei bambini appartenenti a comunità itineranti,
- messa a punto di strumenti temporanei in grado di porre rimedio alle difficoltà scolastiche che incontrano i bambini appartenenti a comunità itineranti;

7. considera al tempo stesso necessario rintracciare opportunità di finanziamento per poter istituire un *Servicpoint*, che costituisca una rete in relazione a tutti i punti di rilievo nell'ambito dell'intera Unione e sia a disposizione come punto di contatto per le comunità itineranti che necessitano di informazioni in merito alle esigenze e alle possibilità di istruzione e formazione professionale;

8. chiede alla Commissione e agli Stati membri di attuare una campagna d'informazione volta a garantire il controllo di qualità dell'istruzione e della formazione professionale per assicurarsi che l'istruzione e la formazione professionale dei bambini appartenenti a comunità itineranti si basino sui criteri dei sistemi d'istruzione e formazione professionale tradizionali;

Strutture temporanee

9. invita la Commissione, a seguito di consultazioni con la comunità circense europea, a conferire un mandato al Comitato europeo di normalizzazione al fine di elaborare una raccolta completa di norme attinenti alle strutture mobili dei circhi, compresa la finalizzazione delle attività in corso riguardo alle norme di sicurezza in materia di strutture temporanee (tendoni), per agevolare la mobilità dei circhi fra gli Stati membri attraverso l'armonizzazione e pertanto contribuire alla tutela del circo classico europeo e della sicurezza collettiva;

10. chiede agli Stati membri di rendere pubblici i requisiti applicabili in una forma che risulti facilmente accessibile agli utenti e quindi, una volta stabilite le norme, di procedere all'adeguamento di tali requisiti.

Lavoratori del circo: mobilità e occupazione dei cittadini di paesi terzi

11. chiede alla Commissione di prendere in esame l'attuale sistema che regola il rilascio dei visti e dei permessi di lavoro agli artisti girovaghi e, quindi, di procedere all'elaborazione di una regolamentazione europea in materia; tale regolamentazione europea dovrebbe:

- tener conto delle attuali difficoltà per ottenere i visti per il rilascio di permessi di lavoro e la loro natura provvisoria,
- eliminare le condizioni attuali di difficile adempimento per artisti che dispongono di contratti di lavoro a breve termine (ad esempio, la condizione che chiede di dimostrare che non esistono all'interno dell'Unione europea persone con qualifiche professionali di pari grado),
- offrire la possibilità di ottenere visti/permessi di soggiorno per periodi fino a 12 mesi, prevenendo nel contempo eventuali abusi di tale possibilità ai fini della tratta di esseri umani;

12. giudica a tale riguardo auspicabile che, sia per gli artisti che per le rispettive amministrazioni pubbliche, venga elaborata una guida unitaria e comprensibile che illustri il nuovo regolamento;

*

* *

13. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

Giovedì 13 ottobre 2005

P6_TA(2005)0387**La dimensione urbana nel contesto dell'allargamento****Risoluzione del Parlamento europeo sulla dimensione urbana nel contesto dell'allargamento (2004/2258(INI))***Il Parlamento europeo,*

- visto il progetto di trattato che adotta una Costituzione per l'Europa, in particolare gli articoli I-3, I-14, II-96, III-220, l'articolo III-365, paragrafo 3 e l'articolo 8 del protocollo sull'applicazione dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità,
 - visto il trattato che istituisce la Comunità europea in particolare gli articoli 158 e 159,
 - vista la sua risoluzione del 22 aprile 2004 sulla terza relazione sulla coesione economica e sociale⁽¹⁾,
 - vista la proposta di regolamento del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione (COM(2004)0492),
 - vista la proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale (COM(2004)0495),
 - vista la proposta di regolamento del Consiglio che istituisce il Fondo di coesione (COM(2004)0494),
 - vista la proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo sociale europeo (COM(2004)0493),
 - vista la comunicazione della Commissione «La problematica urbana: orientamenti per un dibattito europeo» (COM(1997)0197),
 - vista la prospettiva di sviluppo del territorio europeo adottata a Potsdam nel 1999 dal Consiglio informale dei ministri UE responsabili dell'assetto del territorio,
 - visto lo studio dell'ottobre 2004 «National Urban policies in the European Union» elaborato su richiesta della presidenza olandese,
 - viste le conclusioni della presidenza della riunione informale dei ministri UE sulla coesione territoriale, tenutasi il 29 novembre 2004 a Rotterdam,
 - viste le conclusioni della presidenza della riunione informale dei ministri Ue sulla coesione territoriale del 20 e 21 maggio 2005, nonché il progetto di elaborare entro il 2007 il documento intitolato «Stato dei territori e prospettive dell'Unione europea»,
 - viste la «Carta urbana europea», adottata dal Consiglio d'Europa il 18 marzo 1992, e la «Nuova Carta di Atene», adottata a Lisbona il 20 novembre 2003 dal Consiglio europeo degli urbanisti,
 - visto l'articolo 45 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per lo sviluppo regionale e il parere della commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere(A6-0272/2005),
- A. considerando che nelle città e negli agglomerati o aree urbane converge il 78 % della popolazione dell'Unione europea e che esse rappresentano:
- un luogo ove si concentrano le difficoltà più complesse e più correnti (esclusione sociale, segregazione spaziale ed etnica, carenza di alloggi, insicurezza, droga, inquinamento, aree industriali dismesse contaminate, traffico, disoccupazione, mancanza di competitività, povertà, modifiche demografiche, ecc...)
 - un luogo ove si costruisce l'avvenire: università, centri di ricerca ecc...,

⁽¹⁾ GU C 104 E del 30.4.2004, pag. 1000.

Giovedì 13 ottobre 2005

- B. considerando che le città e gli agglomerati o aree urbane, incluse le città piccole e medie, sono gli attori fondamentali dello sviluppo regionale e locale nonché della realizzazione degli obiettivi di Lisbona e di Göteborg rivisti,
 - C. considerando che esistono grandi disparità in termini di politica urbana tra i 25 Stati membri, in particolare a seguito dell'allargamento a 10 nuovi Stati membri che spesso non dispongono di una chiara politica urbana generale a livello nazionale o regionale,
 - D. considerando che la politica urbana non rientra tra le competenze dirette dell'Unione europea, ma che l'Unione europea è competente per le politiche che influenzano direttamente lo sviluppo urbano sostenibile: politica regionale e della coesione, trasporti, ambiente, occupazione e affari sociali, ricerca, mercato interno, concorrenza ecc...,
 - E. considerando che le città e le aree o gli agglomerati urbani costituiscono parte del territorio regionale, da cui discende uno sviluppo urbano sostenibile che deve avvenire in armonia con le zone periurbane e le zone rurali contigue,
 - F. considerando che le problematiche delle città e delle aree o degli agglomerati urbani coinvolgono contemporaneamente gli autori delle decisioni politiche, la società civile, gli operatori economici e sociali e i gruppi di interesse regionali, comprese le associazioni di città e di comuni,
 - G. considerando che è necessario mettere termine alla dispersione insostenibile delle risorse avendo una visione chiara e globale che tiene conto dell'insieme delle problematiche,
 - H. considerando che la nozione di sviluppo urbano sostenibile si definisce come il contributo delle città, degli agglomerati o delle aree urbane alla crescita, all'innovazione e alla coesione economica, sociale e territoriale, la qual cosa comprende la rivitalizzazione urbana, ad esempio il rinnovo dell'infrastruttura dei trasporti urbani e dell'edilizia abitativa urbana, e più in particolare il risanamento dei grandi complessi edilizi costruiti con elementi prefabbricati,
1. è convinto che le città e gli agglomerati o aree urbane, segnatamente piccole e medie, devono svolgere un ruolo centrale ai fini della realizzazione degli obiettivi rivisti di Lisbona e di Göteborg;
 2. chiede il riconoscimento della politica urbana in generale; chiede altresì alla propria Conferenza dei presidenti di proporre una modifica dell'allegato VI del regolamento del Parlamento europeo concernente le attribuzioni della commissione per lo sviluppo regionale, che integrerà espressamente la dimensione urbana, oltre alla politica regionale e di coesione, nei suoi obiettivi e nelle sue attribuzioni, tenendo conto dei lavori delle altre commissioni interessate (trasporti, ambiente, ricerca, occupazione e affari sociali, mercato interno, cultura, ecc.) in una prospettiva orizzontale;
 3. chiede alla Commissione di orientarsi verso un'applicazione orizzontale della dimensione urbana e un coordinamento tra i servizi della Commissione che operano direttamente o indirettamente in materia di questioni urbane, come le direzioni generali Politica regionale, Imprese e industria, Concorrenza, Energia e trasporti, Occupazione, affari sociali e pari opportunità, Ricerca, Ambiente, Istruzione e cultura, adottando un approccio consistente nell'identificare i problemi concreti della realtà umana in ogni campo d'azione, e di sottolineare nel contempo gli impatti positivi di queste politiche nei contesti locali; propone pertanto la creazione di una task-force interservizi sul modello dell'«intergruppo Urban-logement» del Parlamento europeo;
 4. invita il Consiglio a organizzare una riunione annuale dei ministri degli Stati membri responsabili della politica urbana;
 5. chiede alla Commissione e agli Stati membri di proclamare parallelamente al dialogo sociale e al dialogo civile «un dialogo territoriale», il quale consentirà alle diverse autorità regionali e locali e alle loro associazioni di partecipare ai negoziati e alle prese di decisione concernenti le politiche e le azioni del settore urbano, in particolare nel quadro della politica di coesione e di gestione dei fondi strutturali; chiede parallelamente di organizzare una riunione ad alto livello prima di ogni vertice di primavera, alla quale parteciperanno oltre agli attori del dialogo territoriale, alti rappresentanti politici della presidenza del Consiglio, della Commissione, del Parlamento europeo e del Comitato delle regioni (in rappresentanza delle città e degli agglomerati);

Giovedì 13 ottobre 2005

6. invita la Commissione a elaborare e proporre modelli e strumenti di sviluppo urbano sostenibile accessibili a tutte le città e agglomerati o aree urbane:
 - i. chiede uno sviluppo che rispetti le complesse realtà di vita nelle aree urbane nonché un aggiornamento e una diffusione regolare dei dati che consentano una migliore valutazione delle situazioni delle città nonché un più ampio sostegno al programma URBAIN AUDIT,
 - ii. sottolinea l'importanza di promuovere la cooperazione tra le città e gli agglomerati o aree urbane attraverso l'ampliamento delle reti di partenariato virtuali e fisiche di scambio di buone prassi ed esperienze nonché attraverso progetti comuni in grado di rafforzare le dimensioni transfrontaliera, interregionale e transnazionale,
 - iii. chiede una comunicazione effettiva ed efficace grazie ad azioni di promozione quali i colloqui,
 - iv. chiede un sostegno alle reti già istituite su iniziativa delle città, come «l'European Urban Knowledge Network» ed Eurocittà, nonché la continuazione delle esperienze già avviate dalla Comunità, come URBACT;
7. ricorda che è necessario rafforzare ancora a livello degli Stati membri e delle regioni priorità di sviluppo concernenti la politica urbana dopo l'allargamento, come l'edilizia abitativa e la rivitalizzazione delle aree urbane, le infrastrutture, i trasporti, il turismo, l'ambiente, lo smaltimento dei rifiuti, l'approvvigionamento idrico, la cultura, la formazione, l'istruzione, l'assistenza sociale e la sanità;
8. invita quindi i governi degli Stati membri ad approfondire e formalizzare il dialogo con le città e le loro associazioni e a sostenere l'approccio strategico e consultivo nel contesto del processo decisionale a livello urbano;
9. insiste sull'importanza di sviluppare una politica urbana integrata spaziale e tematica a dimensione umana, contestuale alla creazione di un documento di riferimento in cui figurano le linee direttrici dei modelli urbani europei, come indicati nella Carta urbana europea del Congresso delle autorità regionali e locali del Consiglio d'Europa;
10. chiede misure finalizzate a un maggiore coinvolgimento del pubblico nell'elaborazione dei piani di rivitalizzazione e sviluppo delle aree urbane, visto che tutta una serie di problemi è causata da un dialogo insufficiente tra il pubblico e i rappresentanti politici;
11. riconosce la necessità di rafforzare il partenariato tra spazi urbani e rurali, tenendo conto delle zone periurbane emergenti, tra le città e la campagna, per pervenire alla coesione territoriale e ad uno sviluppo regionale equilibrato;
12. rileva che è necessario prestare maggiore attenzione alla prospettiva urbana dell'Obiettivo 2 in termini sia economici che territoriali; ritiene che un parametro importante di tale prospettiva sia il corretto sviluppo delle aree urbane contrassegnate da problemi in materia di sviluppo economico, coesione sociale e inquinamento ambientale;
13. sostiene l'idea che i Fondi strutturali e di coesione partecipino allo sviluppo urbano sostenibile e si compiace dell'integrazione della dimensione urbana nei fondi strutturali e di coesione; invita tuttavia la Commissione a garantire che l'intervento nelle città e negli agglomerati o aree urbane sia rafforzato rispetto a quello previsto nell'attuale regolamento da una identificazione chiara della dimensione urbana nel quadro della relazione strategica di cui agli (articoli 27 e 28 della proposta di regolamento del Consiglio sul Fondo europeo di sviluppo regionale, il Fondo sociale europeo e i Fondi di coesione, e dall'attuazione di un monitoraggio; esorta la Commissione ad accordare un'attenzione particolare al ruolo delle città nell'elaborazione delle loro relazioni sull'impatto della politica di coesione sulla realizzazione degli obiettivi rivisti dell'agenda di Lisbona;
14. è del parere che la pianificazione urbana dovrebbe tenere conto della specificità degli aspetti demografici e della qualità di vita delle città europee e prevedere un ventaglio ampio di politiche e di possibilità alla cui programmazione siano associati i cittadini e, segnatamente, i giovani e le donne, così da garantire città a misura d'uomo in termini di trasporti, attività economiche, pianificazione ambientale, politica sociale, igiene pubblica, politica per l'immigrazione, integrazione sociale, edilizia abitativa, potenziamento dei centri di puericultura e di assistenza per le persone anziane, sicurezza, ecc., nonché incoraggiare la solidarietà intergenerazionale; ritiene che l'elaborazione di tale strategia debba andare di pari passo con l'inserimento della politica di genere in tutti i settori;

Giovedì 13 ottobre 2005

15. chiede alle autorità locali delle aree urbane di incoraggiare la partecipazione delle donne alla vita civile;
 16. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.
-

P6_TA(2005)0388

Donne e povertà nell'Unione europea

Risoluzione del Parlamento europeo su donne e povertà nell'Unione europea (2004/2217(INI))

Il Parlamento europeo,

- viste le risoluzioni dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite A/RES/46/121, A/RES/47/134 e A/RES/49/179 su diritti umani e povertà estrema, A/RES/47/196 sull'istituzione di una Giornata internazionale per l'eliminazione della povertà e A/RES/50/107 sulla celebrazione dell'Anno internazionale per l'eliminazione della povertà e la proclamazione del primo Decennio delle Nazioni Unite per l'eliminazione della povertà,
- vista la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo, adottata dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite nella sua risoluzione 217 A (III) del 10 dicembre 1948,
- visti i documenti del Consiglio economico e sociale delle Nazioni Unite E/CN.4/Sub.2/1996/13, E/CN.4/1987/NGO/2, E/CN.4/1987/SR.29, E/CN.4/1990/15, su diritti umani e povertà estrema, E/CN.4/1996/25 sul diritto allo sviluppo, e E/CN.4/SUB.2/RES/1996/25 sulla realizzazione dei diritti economici, sociali e culturali,
- vista la relazione della quarta Conferenza mondiale sulle donne del 1995 e il programma della piattaforma d'azione di Pechino,
- visti i lavori del Consiglio d'Europa in quest'ambito e in particolare la Carta sociale europea rivista,
- vista la sua risoluzione del 4 ottobre 2001 sulla Giornata mondiale delle Nazioni Unite per l'eliminazione della povertà estrema ⁽¹⁾,
- vista la sua risoluzione del 24 febbraio 1994 sulla povertà tra le donne in Europa ⁽²⁾,
- visto l'*acquis* comunitario in materia di diritti delle donne e uguaglianza di genere,
- visti l'articolo 136, l'articolo 137, paragrafo 1, e l'articolo 141, paragrafo 3, del trattato che istituisce la Comunità europea, e in particolare la lettera j) dell'articolo 137 relativa alla lotta all'esclusione sociale,
- viste le conclusioni della Presidenza del Consiglio europeo di Nizza del 7, 8 e 9 dicembre 2000, allegato I, in cui figura un invito ad «assicurare il seguito della raccomandazione del 1992 relativa alle garanzie minime di risorse che devono essere fornite dai regimi di protezione sociale» nonché le conclusioni della Presidenza del Consiglio europeo di Santa Maria da Feira del 19 e 20 giugno 2000, in particolare l'accordo sugli indicatori da adottare come riferimenti comuni nella lotta contro l'esclusione sociale e l'eliminazione della povertà,
- vista la raccomandazione 92/442/CEE del Consiglio, del 27 luglio 1992, relativa alla convergenza degli obiettivi e delle politiche di protezione sociale ⁽³⁾,
- vista la relazione del Comitato per la protezione sociale sugli indicatori nel campo della povertà e dell'inclusione sociale (ottobre 2000),

⁽¹⁾ GU C 87 E dell'11.4.2002, pag. 253.

⁽²⁾ GU C 77 del 14.3.1994, pag. 43.

⁽³⁾ GU L 245 del 26.8.1992, pag. 49.

Giovedì 13 ottobre 2005

- visti gli obiettivi comuni rivisti per il secondo ciclo dei piani d'azione nazionali «Lotta contro la povertà e l'esclusione sociale», del 25 novembre 2002 (SOC 508), nonché il progetto di relazione congiunta sulla protezione sociale e l'inclusione sociale (COM(2005)0014),
 - vista la sua posizione del 14 maggio 2002 sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle statistiche comunitarie sul reddito e sulle condizioni di vita (EU-SILC) ⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 45 del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere (A6-0273/2005),
- A. ricordando che il motivo conduttore della Giornata mondiale delle Nazioni Unite per l'eliminazione della povertà (17 ottobre) è: laddove gli uomini sono condannati a vivere nella miseria, i diritti umani sono violati. Unirsi per farli rispettare è un dovere sacro,
- B. sottolineando l'importanza di promuovere la nascita di una nuova Europa, all'insegna della coesistenza creativa di culture e mentalità e del rispetto integrale dell'alterità, dove il concetto di libertà responsabile non si limiti alla libera circolazione dei capitali e dove i cittadini condividano le capacità indipendentemente dalla loro condizione sociale, al fine di valorizzare la creatività e tutelare la dignità di ogni cittadino per il bene comune universale, ad Est quanto ad Ovest,
- C. considerando che in 17 Stati membri il rischio di cadere nell'estrema povertà è di gran lunga superiore per le donne che per gli uomini,
- D. considerando che esistono nuove forme di povertà ed emarginazione, in risposta alle quali vanno adottate soluzioni specifiche e innovative per aiutare chi versa in stato di bisogno,
- E. considerando che, quanto più a lungo si vive ai limiti della povertà con un reddito particolarmente esiguo tanto maggiore è il rischio di ritrovarsi in una condizione di privazione economica permanente e di esclusione sociale; considerando pertanto che le misure per combattere la povertà non dovrebbero mirare semplicemente ad aiutare quanti vivono già in condizioni di estremo degrado economico, ma anche cercare tempestivamente di prevenire e affrontare i fenomeni che inducono i cittadini all'estrema privazione economica e sociale,
- F. considerando che, essendo ovvio il nesso tra la piattaforma d'azione di Pechino e la strategia di Lisbona, la necessità di utilizzare le potenzialità produttive della forza lavoro europea costituisce un fattore decisivo per realizzare gli obiettivi globali di Pechino e della strategia di Lisbona,
- G. considerando che si presta minore attenzione all'eliminazione della povertà e agli aspetti sociali della strategia di Lisbona che alla stabilità dei prezzi, alla riduzione dei costi e ai disavanzi di bilancio,
- H. considerando che negli Stati membri la percentuale di bambini e di giovani che vivono in condizioni di estrema povertà è superiore alla media e che la miseria colpisce soprattutto le donne,
- I. considerando che, nonostante le maggiori opportunità economiche e la maggiore autonomia che la globalizzazione e la computerizzazione hanno offerto ad alcune donne, molte altre sono state emarginate e private dei vantaggi derivanti da tali fenomeni per le relative disparità tra paesi e all'interno di essi,
- J. considerando che la povertà è spesso strettamente connessa con la discriminazione razziale e l'intolleranza ad essa associata e che tali pratiche peggiorano le condizioni di povertà, emarginazione ed esclusione sociale ed economica delle donne nei gruppi minoritari,
- K. considerando che di per sé un posto di lavoro non costituisce una tutela adeguata contro l'estrema povertà; considerando che, principalmente a causa della segregazione occupazionale, più donne che uomini svolgono lavori scarsamente retribuiti, mentre spesso le prestazioni della previdenza sociale non offrono da sole alcuna tutela contro l'estrema povertà,

⁽¹⁾ GU C 180 E del 31.7.2003, pag. 68.

Giovedì 13 ottobre 2005

- L. considerando che il divario salariale tra uomini e donne in Europa si colloca tuttora in media tra il 16 % e il 33 %; considerando che non sono stati compiuti veri progressi nell'attuazione del principio della parità di retribuzione per lavoro di pari valore, introdotto 30 anni fa dalla direttiva 75/117/CEE ⁽¹⁾ del Consiglio sulla parità di retribuzione per uomini e donne, e che il 30 % delle donne lavoratrici ha un impiego a tempo parziale, rispetto al 6,6 % dei lavoratori di sesso maschile, una scelta spesso imposta dall'assenza di strutture per l'infanzia a prezzi accessibili,
- M. considerando che le famiglie a guida femminile guadagnano dal 9 % al 26 % in meno rispetto a quelle aventi un capofamiglia maschio, con il Regno Unito in testa alla classifica (26 %), seguito da Svezia (14 %), Francia (12 %), Paesi Bassi (11 %), Germania (10 %) e Italia (9 %),
- N. considerando che il lavoro costituisce sia una fonte di reddito che un vettore di integrazione sociale per le famiglie e le persone che vivono in condizioni di povertà, in quanto il lavoro, oltre a fornire sostegno finanziario, promuove la partecipazione dell'individuo alla società nel suo insieme e contribuisce allo sviluppo della sua personalità; considerando che un lavoro non è sufficiente a sviluppare un senso di cittadinanza,
- O. sottolineando che il rischio della povertà e della privazione estrema interessa anche gli individui di età superiore ai 65 anni; considerando che due terzi della popolazione di età superiore ai 65 anni in Europa sono donne; considerando che le carenze dei sistemi assicurativi e pensionistici colpiscono le persone che si trovano nella posizione più debole sul mercato del lavoro, come le donne, che lavorano per un numero inferiore di anni, sono retribuite meno degli uomini o addirittura esercitano attività lavorativa non retribuita,
- P. considerando che il numero di famiglie monoparentali è aumentato negli ultimi anni; considerando che i membri di tali famiglie corrono un pericolo relativamente più elevato di regredire in una condizione di povertà; considerando inoltre che il capofamiglia dell'85 % delle famiglie monoparentali è una donna, fatto che dimostra ancora una volta la posizione più sfavorevole della donna in relazione alla povertà,
- Q. considerando che non è possibile eliminare la povertà femminile senza tenere debitamente conto del ruolo attribuito agli uomini nell'ambito del metodo aperto di coordinamento e dei piani nazionali per l'occupazione e l'inserimento sociale,
- R. sottolineando che il problema della violenza domestica contro le donne danneggia la loro salute mentale, le lascia in un isolamento sociale e riduce il loro rendimento professionale, con conseguenze negative per la loro posizione sul luogo di lavoro; sottolineando altresì che gran parte delle donne senza fissa dimora sono donne che hanno lasciato il tetto coniugale a causa della violenza esercitata ai loro danni, ritrovandosi così ai limiti della privazione sociale e della povertà estreme,
- S. sottolineando che le donne appartenenti a minoranze etniche o religiose subiscono un doppio trattamento discriminatorio a causa del sesso, dell'origine o della religione, il che spesso volte impedisce loro di trovare un lavoro; sottolineando inoltre che, a causa di questa situazione, queste donne o vivono dipendenti dal proprio coniuge in condizioni di estrema povertà o sono costrette a lavorare illegalmente senza assicurazione sociale e in condizioni di lavoro atroci,

Indicatori e metodologia

1. sottolinea che la povertà e l'esclusione sociale non si possono cogliere nella loro pienezza soltanto in termini economici, sulla base di cifre, ma devono essere valutate anche in termini di diritti umani;
2. rileva che la povertà si manifesta in varie forme, tra cui la mancanza di reddito e di risorse produttive sufficienti a garantire un'esistenza sostenibile, la fame e la malnutrizione, la cattiva salute, un accesso limitato o inesistente all'istruzione e ad altri servizi essenziali, un incremento della mortalità da malattie, della mancanza di alloggi e di condizioni abitative inadeguate, ambienti insicuri nonché la discriminazione e l'esclusione sociali; rileva a tale proposito che la povertà è anche caratterizzata dalla mancanza di partecipazione al processo decisionale e alla vita civile, sociale e culturale;
3. ricorda le conclusioni della Presidenza del Consiglio europeo di Barcellona, che impegnano gli Stati membri a rimuovere gli ostacoli alla partecipazione femminile al mercato del lavoro e a fornire, entro il 2010, un'assistenza all'infanzia per almeno il 90 % dei bambini di età compresa fra i 3 anni e l'età dell'obbligo scolastico e per almeno il 33 % dei bambini di età inferiore ai 3 anni; sottolinea tuttavia che, per realizzare tali obiettivi, le autorità nazionali, regionali o locali devono potenziare il loro contributo finanziario a favore della creazione e/o funzionamento di servizi per l'infanzia di elevata qualità a prezzi accessibili;

⁽¹⁾ GU L 45 del 19.2.1975, pag. 19.

Giovedì 13 ottobre 2005

4. accoglie positivamente le iniziative della Presidenza del Lussemburgo in merito allo sviluppo di indicatori disaggregati per genere e invita la Presidenza del Regno Unito a continuare il lavoro svolto;
5. sottolinea che le situazioni di estrema povertà conducono alla tratta delle donne, alla prostituzione, alla violenza e più in generale a ogni tipo di sfruttamento; chiede che si tenga conto di tutte queste conseguenze della povertà nell'ambito del metodo aperto di coordinamento e nell'Agenda della politica sociale;
6. riconosce che il principio della libera circolazione dei capitali e delle merci non consente, in sé, di eliminare la povertà, e che l'estrema povertà, soprattutto quella persistente, priva di opportunità le persone che ne sono colpite e impedisce loro una partecipazione piena alla vita della comunità, in particolare rendendole indifferenti all'ambiente che le circonda;
7. invita la Commissione e il Consiglio ad adottare, senza indugio, iniziative volte a riconoscere il settore dell'economia informale e a quantificare il valore della «economia della vita» sulla base di approcci di genere;
8. chiede pertanto che Eurostat e i servizi omologhi degli Stati membri sviluppino, in stretta collaborazione con i rappresentanti di gruppi in grado di capire l'esperienza di vita in estrema povertà, una metodologia e indicatori disaggregati per genere, al fine di valutare le ripercussioni della povertà e dell'esclusione sociale sulle donne e sugli uomini;
9. raccomanda che, attraverso statistiche disaggregate per genere, si studino gli effetti che la trasformazione economica e politica nei nuovi Stati membri ha avuto sulla situazione reale concernente la parità tra uomini e donne;
10. chiede alla Commissione e agli Stati membri di registrare i casi di donne che appartengono a gruppi minoritari e che lavorano senza assicurazione sociale e senza diritti pensionistici e di aiutarle a inserirsi agevolmente nel mercato del lavoro;

Partenariato con le donne più povere

11. Deplora che, nonostante la volontà politica di lottare contro la povertà e l'esclusione sociale attraverso le strategie comunitarie, in particolare la Strategia di Lisbona e l'agenda per la politica sociale, l'Unione non abbia trattato adeguatamente la questione della femminilizzazione della povertà;
12. chiede di promuovere, a ciascun livello del processo decisionale, la stretta collaborazione con le donne e le famiglie più povere allo scopo di far tesoro della loro esperienza circa le misure e i mezzi per combattere efficacemente la povertà estrema e vincere l'esclusione sociale;
13. chiede che di ogni misura legislativa comunitaria venga esaminato l'impatto sulla vita dei gruppi più svantaggiati, in particolare delle donne;
14. chiede a tutte le istituzioni interessate di adattare il metodo aperto di coordinamento e il quadro operativo dell'agenda di politica sociale alle esigenze delle donne che versano in stato di povertà, in modo da rendere possibile il summenzionato partenariato;
15. invita la Commissione e gli Stati membri ad associare le parti sociali a livello comunitario e regionale, tra i cui le donne rurali che vivono alle soglie della povertà, al dialogo sociale per lo sviluppo e l'attuazione di una politica a favore dell'istruzione, dell'occupazione e dei sistemi pensionistici;
16. invita il Consiglio e la Commissione a collaborare strettamente con il Consiglio d'Europa per ispirarsi al suo ampio lavoro in materia e di inviare regolarmente al Parlamento relazioni dettagliate su tale collaborazione;
17. chiede a tutte le sue commissioni parlamentari di valutare il problema della povertà, in particolare quella che colpisce le donne, nell'ambito delle proprie sfere di competenza e di basare le proprie deliberazioni sull'esperienza dell'intergruppo Comitato quarto mondo del Parlamento;

Giovedì 13 ottobre 2005

Conciliare vita familiare e vita professionale in un contesto svantaggiato

18. sottolinea che l'accesso a posti di lavoro di qualità elevata con una retribuzione ragionevole ed equa costituisce l'unico modo per evitare e combattere la povertà; segnala nel contempo che il lavoro a tempo parziale e i posti di lavoro di qualità inferiore, che interessano per lo più le donne, contribuiscono ad accrescere la proporzione delle donne tra i lavoratori poveri; rileva che ciò è causa di esclusione sociale;

19. riconosce il rapporto diretto che sussiste tra la disparità economica, l'assoggettamento femminile e le disuguaglianze tra uomini e donne in termini di accesso all'istruzione, responsabilità familiari e mantenimento complessivo di una famiglia, e rileva con indignazione che, nonostante norme legislative in vigore da decenni, ma tuttora inefficaci, la differenza di retribuzione tra i sessi, nel 2001 e 2003, ha raggiunto rispettivamente il 16 % e il 15 %; chiede pertanto al Consiglio e alla Commissione di preparare un Libro verde sull'argomento e di adottare misure idonee per porre fine a tale iniquità;

20. sottolinea che il lavoro non retribuito, che è prestato soprattutto da donne, non figura sistematicamente nei dati statistici nazionali e, di conseguenza, non viene preso in considerazione all'atto della definizione della politica occupazionale da parte delle competenti autorità nazionali e comunitarie; invita perciò la Commissione, come pure gli Stati membri, a raccogliere dati relativi alle attività non retribuite al fine di promuovere misure di più equa ripartizione di tali lavori, il che renderà possibile la partecipazione delle donne al mercato del lavoro in maggiore misura e rafforzerà la loro posizione economica e la loro indipendenza;

21. invita gli Stati membri ad adottare misure specifiche per garantire alle donne che vivono in contesti sfavoriti un accesso equo ai sistemi sanitari pubblici⁽¹⁾, e in particolare all'assistenza sanitaria primaria, che include la protezione materna e infantile quale definita dall'Organizzazione mondiale della sanità⁽²⁾, e all'assistenza ginecologica e ostetrica, a un alloggio decente, alla giustizia, all'istruzione, alla formazione, all'apprendimento lungo tutto l'arco della vita, allo sport nonché alla cultura, per evitare che abbandonino la scuola prematuramente e per rendere possibile un passaggio senza scosse tra la scuola e il mercato del lavoro, e chiede alla Commissione e al Consiglio di integrare la dimensione di genere nelle relazioni annuali sulla coesione sociale;

22. chiede agli Stati membri di adottare ulteriori misure concrete per sviluppare strategie volte ad accrescere la partecipazione netta delle donne di ogni età al mercato del lavoro e al processo decisionale, a favorire l'approccio basato sull'integrazione della dimensione di genere per realizzare gli obiettivi generali di Lisbona, ad affrontare le differenze a livello di retribuzione e a promuovere condizioni e una qualità di lavoro che consentano sia alle donne che agli uomini di partecipare pienamente al mercato del lavoro;

23. chiede agli Stati membri di adottare misure idonee a garantire un accesso equo, per donne e uomini, ai sistemi di previdenza sociale e ai regimi pensionistici, rispettando al contempo le pause di carriera e il lavoro a tempo parziale, e di far applicare sistematicamente i principi di uguaglianza di trattamento e di giustizia sociale nei sottosistemi di assicurazione sulla vecchiaia, nei settori informali, al fine di prevenire la pauperizzazione delle persone anziane, soprattutto donne; chiede inoltre alla Commissione e al Consiglio di integrare la dimensione di genere nelle relazioni annuali sulla coesione sociale;

24. rileva che nella maggior parte degli Stati membri dell'UE i sistemi di previdenza sociale non tengono sufficientemente conto delle condizioni specifiche delle donne che vivono in condizioni di indigenza; sottolinea che il rischio di sprofondare nella povertà è maggiore per le donne che per gli uomini, in particolare in età avanzata, laddove i sistemi di previdenza sociale si basano sul principio dell'occupazione retribuita continua; segnala che in taluni casi le donne non soddisfano tale requisito a causa delle interruzioni nella vita lavorativa e che sono penalizzate a causa di discriminazioni sul mercato del lavoro, in particolare dovute a disparità salariali e al lavoro a tempo parziale; sottolinea inoltre che le donne anziane incontrano maggiori ostacoli nel rientrare nel mercato del lavoro;

25. invita gli Stati membri a garantire un'adeguata assicurazione sociale alle donne che si fanno carico della cura di familiari malati, anziani o invalidi, come pure alle donne anziane che percepiscono una pensione particolarmente esigua;

⁽¹⁾ Conformemente al disposto dell'art. 25 della Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo e della Carta sociale europea rivista del Consiglio d'Europa, parte I, principio 11.

⁽²⁾ 56a assemblea mondiale della sanità A56/27, punto all'ordine del giorno provvisorio 14.18, 24 aprile 2003, Conferenza internazionale sull'assistenza sanitaria primaria, Alma-Ata: 25° anniversario, rapporto del segretario.

Giovedì 13 ottobre 2005

26. chiede agli Stati membri di analizzare, in stretta collaborazione con unità di ricerca e i gruppi interessati (donne, famiglie, imprenditori, comunità locali, associazioni) le effettive esigenze delle donne e degli uomini in contesti svantaggiati, per consentire loro di conciliare efficacemente vita professionale e vita familiare, nel rispetto dell'alterità e delle specifiche differenze di genere, e chiede alla Commissione e al Consiglio di integrare la dimensione di genere nelle relazioni annuali sulla coesione sociale;

27. chiede agli Stati membri di approntare misure efficaci per favorire la conciliazione tra vita professionale e vita familiare anche per gli uomini e i padri di famiglia, nel rispetto dello specifico contesto legislativo nazionale, poiché l'aumento della partecipazione femminile al mercato del lavoro non è stato accompagnato da un aumento proporzionale dell'intervento maschile nella condivisione delle responsabilità della famiglia;

28. invita gli Stati membri ad adottare misure aggiuntive di sostegno, soprattutto per le lavoratrici madri appartenenti a famiglie monoparentali, sia agevolandole nella ricerca di forme di lavoro ad orario flessibile in modo che possano far fronte ai loro accresciuti obblighi familiari, sia fornendo loro opportune infrastrutture per la custodia dei bambini;

29. chiede agli Stati membri di individuare le opportune misure di sostegno a favore delle madri minorenni che, a causa del livello di formazione spesso basso e dei pregiudizi sociali, hanno difficoltà a trovare un lavoro e vivono in condizioni di povertà; ritiene inoltre che in quest'ambito sarebbe molto utile lo scambio di metodi e di prassi tra Stati membri, soprattutto per quanto riguarda le pratiche adottate da vari Stati membri in materia di prevenzione delle gravidanze delle minorenni;

30. chiede di proibire l'affidamento di minori giustificato da motivi socioeconomici e invita a pianificare e attuare, in stretta collaborazione con i gruppi interessati, misure che consentano alle persone in ambienti svantaggiati di crearsi una famiglia, affinché entrambi i genitori possano esercitare appieno la propria responsabilità genitoriale, soprattutto in situazioni di grave povertà;

31. chiede agli Stati membri di adottare le misure necessarie per raccogliere, analizzare e studiare correttamente i fattori che conducono alla violenza domestica, in modo da sviluppare immediatamente politiche di prevenzione di tali fenomeni e di contrasto delle loro conseguenze, quali l'offerta di alloggio alle donne senza tetto vittime di violenza familiare;

Contributo della società civile

32. plaude alla lotta quotidiana contro l'indigenza estrema in cui sono impegnate le donne più povere e al lavoro svolto dai cittadini che le aiutano e sostengono a titolo volontario;

33. chiede agli Stati membri di esplicitare maggiori sforzi per migliorare la disponibilità di servizi sociali, in considerazione del fatto che la disponibilità di servizi sociali di alta qualità destinati all'infanzia e ad altri familiari a carico determina la capacità o meno di lavorare per i gruppi maggiormente a rischio (ad esempio le donne a capo di famiglie monoparentali);

34. plaude all'operato delle ONG che si impegnano nel sostenere a lungo termine i gruppi più svantaggiati;

35. chiede alla Commissione di semplificare notevolmente i criteri di ammissibilità imposti alle ONG e le procedure per ottenere sussidi europei, per salvaguardarsi dal monopolio sui sussidi che le grandi reti di ONG con sede a Bruxelles tendono ad avere;

36. sottolinea l'importanza del Comitato economico e sociale europeo nel dialogo sociale strutturato e lo invita a continuare ad accogliere le riunioni delle Università popolari europee del quarto mondo, che rappresentano un forum per un dialogo effettivo tra i gruppi più indigenti e gli amministratori dell'UE, rappresentanti eletti a tutti i livelli ed esponenti della società civile organizzata, allo scopo specifico di consentire ai cittadini più svantaggiati di condividere le proprie opinioni e di contribuire a combattere la povertà estrema, il che costituisce un esempio concreto di pratica ottimale a livello europeo in quest'ambito;

37. sottolinea l'importanza delle autorità locali e regionali europee nella promozione della parità di genere ed esorta tali autorità a inserire la politica di genere nei loro progetti di cooperazione decentrata, onde permettere l'accesso delle donne povere, in particolare, a nuove tecnologie dell'informazione e al microfinanziamento delle attività commerciali;

Giovedì 13 ottobre 2005

38. chiede alla Commissione e al Consiglio di valutare il contributo dell'UE al primo decennio di lotta alla povertà delle Nazioni Unite (1997-2006) e il suo impatto a livello europeo, rivolgendo un'attenzione particolare al partenariato con i gruppi più poveri, con specifico riferimento alle donne, e di presentare proposte di iniziative future per trarre vantaggio dalla dinamica positiva avviata nel corso del primo decennio;

39. chiede alle istituzioni di ogni livello di partecipare strettamente alle celebrazioni della Giornata mondiale per l'eliminazione della povertà (17 ottobre);

*
* *

40. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione, ai parlamenti degli Stati membri, al Consiglio d'Europa, al Consiglio economico e sociale delle Nazioni unite e alle reti delle ONG operanti in ambito sociale.

P6_TA(2005)0389

Malattie reumatiche

Dichiarazione del Parlamento europeo sulle malattie reumatiche

Il Parlamento europeo,

— visto l'articolo 116 del suo regolamento,

- A. considerando che nell'Unione Europea vi sono più di cento milioni di persone di tutte le età affette da artrite, che costituisce la più grave causa di inabilità fisica,
- B. considerando che una ricerca efficace promuoverà nuove terapie per le malattie reumatiche, con enormi risparmi per l'economia dell'Unione europea e per gli Stati membri,
- C. considerando che le malattie reumatiche possono essere gravi, disabilitanti e dolorose, e che le persone che ne sono affette spesso vanno incontro all'esclusione sociale e alla riduzione dell'aspettativa di vita,
- D. considerando che le persone affette da malattie reumatiche possono condurre una vita piena e indipendente, a condizione di ottenere un sostegno adeguato,

1. invita la Commissione e il Consiglio a:

- garantire che il 7° Programma quadro per la ricerca dell'Unione europea consideri le malattie reumatiche quale una delle sue esplicite priorità;
- garantire che la nuova strategia dell'Unione Europea in materia di sanità pubblica faccia dell'artrite (patologie muscolo-scheletriche) una delle sue priorità;
- rafforzare la legislazione volta a eliminare la discriminazione nei confronti dei disabili attraverso una direttiva specifica sulla disabilità;
- incoraggiare gli Stati membri affinché adottino misure volte a garantire un miglior accesso all'intera gamma di cure in tutti gli Stati membri dell'Unione Europea;

2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente dichiarazione, con l'indicazione dei nomi dei firmatari, al Consiglio, alla Commissione e ai governi degli Stati membri:

Giovedì 13 ottobre 2005

Nomi dei firmatari

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Antoniozzi, Arif, Atkins, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Battilocchio, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Blokland, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casaca, Cashman, Caspary, Cesa, Chichester, Christensen, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, De Rossa, Descamps, Dess, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Gieriek, Giertych, Gill, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Grässle, Graça Moura, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Guardans Cambo, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Ilves, Isler Béguin, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kelam, Kinnock, Klamt, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Landsbergis, Lang, Langendries, Laperrouze, Lechner, Lehideux, Lehtinen, Leinen, Le Pen J.M., Le Pen M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Malmström, Manders, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martin H.-P., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Moraes, Mulder, Muscardini, Musotto, Mussolini, Nassauer, Natrass, Navarro, Neyts-Uttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Parish, Pęk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rocard, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schroedter, Schwab, Seiber, Seeberg, Segelström, Siekierski, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszewska, Stenzel, Sterckx, Stihler, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Vaidere, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappala, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka